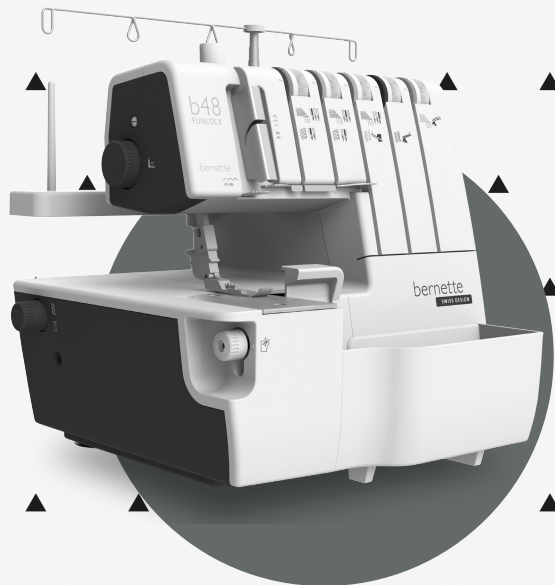


b48
FUNLOCK



Manual de instructiuni

bernette

SWISS DESIGN

CUPRINS

NUMELE COMPONENTELOR

Detaliile mașinii 7

ACCESORII

Standard 9

Informații privind acele 9

MODUL DE DESCHIDERE A CAPACULUI MAIEZEI

Piese principale din spatele capacului maiezei 10

PREGĂTIREA PENTRU CUSUT

Înterupător de alimentare 10

Pedala 10

Cutie pentru materiale și ațe tăiate 11

PREGĂTIREA PENTRU ÎNFILARE

Pregătirea suportului pentru fir retractabil 12

Plasa pentru papiotă 12

Capacul pentru papiotă 12

MODUL DE DECUPLARE A CUȚITULUI SUPERIOR

CONVERTORUL MAIEZEI SUPERIOARE (ULC)

Atașați convertorul maiezei superioare 14

Înlăturați convertorul maiezei superioare 14

COASEREA CU SUPRABLOCARE STANDARD ȘI TIV RULAT

Coaseți o suprablocare standard 14

Coaseți un tiv rulat 15

ÎNLĂTURAREA ȘI INTRODUCEREA DE ACE

Poziția acului 15

Pentru a înlătura ac(e) 16

Pentru a introduce ac(e) 16

Prezentarea generală a cusăturilor

ÎNFILAREA MAȘINII

Lista abrevierilor 19

Rezumat tabel înfilare 20

Diagramă de înfilare - Cusături cu suprablocare 21

Diagramă de înfilare - Cusături cu suprablocare și cusături lanț 21

Diagramă de înfilare - Cusături de acoperire 21

Înfilarea maiezei superioare (Albastră) 22

Înfilarea maiezei inferioare (Roșie) 23

Înfilarea maiezei pentru cusătură lanț/cusătură de acoperire (Violet) 25

Înfilarea acului drept de suprablocare (Verde) 27

Înfilarea acului stâng de suprablocare (Galben) 28

Înfilarea acelor pentru cusătură de acoperire 30

SCHIMBAREA FIRELOR

Metoda de atașare prin legare 35

AJUSTAREA LUNGIMII CUSĂTURII

Butonul rotativ pentru lungimea cusăturii 36

AJUSTAREA LĂȚIMII CUSĂTURII

Ajustarea lățimii prin schimbarea poziției acului 36

Buton rotativ lățime tăiere 36

AJUSTAREA PRESIUNII PICIORUȘULUI PRESOR

Regulator presiune picioruș presor 37

ALIMENTARE DIFERENȚIALĂ

Suprablocare adunată (1–2.0) 38

Suprablocare de întindere (1–0.6) 39

ÎNTRERUPEREA ÎNLĂNȚUIRII ȘI COASEREA DE TESTARE

Informații 40

REALIZAREA UNEI CUSĂTURI LANȚ

Cusătură lanț cu 2 fire 41

Pregătirea mașinii 42

REALIZAREA UNEI CUSĂTURI CU SUPRABLOCARE

Suprablocare înfășurată cu 2 fire 43

Suprablocare cu 2 fire 44

Blocare plată cu 2 fire 45

Suprablocare cu 3 fire 46

Blocare plată cu 3 fire 47

Superîntindere cu 3 fire	48	DEPANARE	
Suprablocare cu 4 fire cu cusătură de siguranță integrată	49	Prezentare generală	72
Suprablocare și lanț cu 2 fire	50	TABEL PENTRU MATERIALE, FIRE ȘI ACE	
Suprablocare și lanț cu 3 fire	51	Prezentare generală	73
REALIZAREA UNEI CUSĂTURI DE ACOPERIRE		SPECIFICAȚIE	
Pregătirea mașinii	52	Rezumat tehnic	74
Informații suplimentare privind cusătura de acoperire	53		
Cusătură de acoperire cu 3 fire	54		
Cusătură de acoperire cu 4 fire	55		
ASIGURAREA CAPĂTULUI CUSĂTURII	56		
MODUL DE COASERE A UNUI TIV RULAT			
Pregătirea mașinii	57		
Informații suplimentare privind tivitura rulată	58		
Cusătură îngustă cu 3 fire	59		
Tiv rulat cu 3 fire	59		
Tiv rulat cu 2 fire	60		
VARIAȚII DE CUSĂTURI ȘI TEHNICI DE COASERE			
Realizarea unei cusături decorative prin cusături cu blocare plată	61		
Modul de coasere a unui tiv orb cu suprablocare	63		
Modul de coasere a pliurilor înguste	63		
Realizarea de colțuri drepte	64		
Consolidarea unei cusături	66		
ÎNȚREȚINEREA MAȘINII			
Curățarea mașinii	67		
Lubrifierea mașinii	67		
Înlocuiți cuțitul superior	68		
ACCESORII OPȚIONALE			
Picioruș presor cu atașare rapidă	69		
Piciorușe presoare cu suprablocare opționale	70		
Picioruș presor de acoperire opțional	71		

IMPORTANT

Trebuie urmate întotdeauna măsurile de precauție, inclusiv următoarele:

Citiți toate instrucțiunile înainte de a utiliza această mașină.

În general, când mașina nu este utilizată, ar trebui deconectată de la sursa de alimentare electrică.

PERICOL!

Ca măsură de protecție împotriva electrocutării:

1. Nu lăsați niciodată nesupravegheată mașina conectată la priză.
2. Scoateți întotdeauna mașina din priza electrică imediat după utilizare și înainte de curățare.
3. Radiația LED. Nu vă uitați direct cu instrumente optice. Produs LED clasa 1M.

AVERTISMENT!

Ca măsură de protecție împotriva arsurilor, incendiilor, electrocutării sau vătămării:

1. Utilizați mașina numai pentru scopurile descrise în acest manual. Utilizați doar atașamentele, accesoriile și piesele recomandate de producător.
2. Nu permiteți utilizarea acestei mașini ca o jucărie. Trebuie acordată o atenție deosebită la utilizarea mașinii de către copii, sau în apropierea copiilor. Mașina nu este concepută pentru a fi utilizată de persoane (și copii) cu capacități fizice, senzoriale sau psihice diminuate sau de persoane care nu au experiență și cunoștințe corespunzătoare. Cu excepția cazului în care acestea sunt supervizate sau instruite privind utilizarea mașinii de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Pentru a asigura faptul că copiii nu se joacă cu mașina, aceș-

tia trebuie supravegheați.

Nu utilizați niciodată această mașină dacă:

- cablul sau fișa este deteriorată,
 - nu funcționează corespunzător,
 - a căzut sau a fost deteriorată,
 - a căzut în apă.
3. Returnați mașina la dealerul BERNINA local autorizat pentru examinare sau reparații.
 4. Nu operați mașina dacă există orificii pentru aer care sunt blocate. Evitați acumularea scamelor, prafului și resturilor de material în orificiile de aerisire ale mașinii.
 5. Feriți-vă degetele de toate părțile în mișcare. Acordați o atenție deosebită în jurul acului de cusut și cuțitului.
 6. Nu introduceți niciodată obiecte în orificiile mașinii.
 7. Nu utilizați mașina în spații exterioare.
 8. Nu utilizați mașina în zonele în care se utilizează produse cu aerosol (sprayuri) sau cu oxigen.
 9. Nu trageți sau împingeți materialul în timpul coaserii. Acul se poate rupe.
 10. Opriti mașina «0» atunci când efectuați orice reglaj în zona acului, precum înfilarea sau schimbarea acului, înfilarea maiezei, sau schimbarea piciorușului presor.
 11. Deconectați întotdeauna mașina de la priza electrică atunci când scoateți capace, când capacele sunt deschise pentru a ridica cuțitul sau înfila maiezele, la lubrifiere sau la efectuarea altor ajustări în cadrul lucrărilor de service efectuate de utilizator care sunt menționate în manualul cu instrucțiuni.
 12. Nu utilizați ace îndoite.
 13. Folosiți întotdeauna placa de coasere BERNINA originală. Placa de

coasere greșită poate cauza rupe-rea acului.

14. Această mașină este prevăzută cu izolație dublă (cu excepția SUA și Canada). Utilizați numai piese de schimb originale. Consultați instrucțiunile de service pentru produsele cu izolație dublă.
15. Utilizați numai pedala furnizată împreună cu această mașină. (Tip 4C–316B numai pentru SUA și Canada).

Toate drepturile rezervate

Din motive tehnice și pentru a permite îmbunătățirea produsului, funcțiile, componentele și accesoriile mașinii pot fi schimbate și modificate neanunțat în orice moment. Accesoriile incluse pot fi diferite în funcție de țară.

SERVICE-UL PRODUSELOR CU IZOLAȚIE DUBLĂ

Un produs dublu izolat are două sisteme de izolație în loc de împământare. Produsele dublu izolate nu sunt prevăzute cu mijloace de împământare și niciun astfel de mijloc nu trebuie să fie adăugat la produs. Service-ul unui produs dublu izolat necesită atenție extremă și cunoașterea sistemului, prin urmare trebuie să fie realizat doar de personal de service calificat. Piese de înlocuire ale produselor dublu izolate trebuie să fie identice cu piesele originale din produs. Un produs dublu izolat poartă mențiunea: „Izolație dublă” sau „Dublu izolat”.

De asemenea, un astfel de produs poate fi marcat prin simbolul .



AVERTISMENT:

Mașina este destinată exclusiv uzului casnic. Dacă este utilizată intens sau comercial, este necesară curățarea periodică și o întreținere atentă.

Semnele de uzură cauzate de utilizare intensă sau comercială nu sunt acoperite în mod automat, chiar dacă acestea apar în perioada garanției. Decizia asupra modului de tratare a cazurilor de acest fel revine personalului de service local autorizat.

REȚINEȚI:

Dacă mașina este depozitată într-o cameră rece, trebuie adusă într-o cameră caldă cu aproximativ o oră înainte de utilizare.

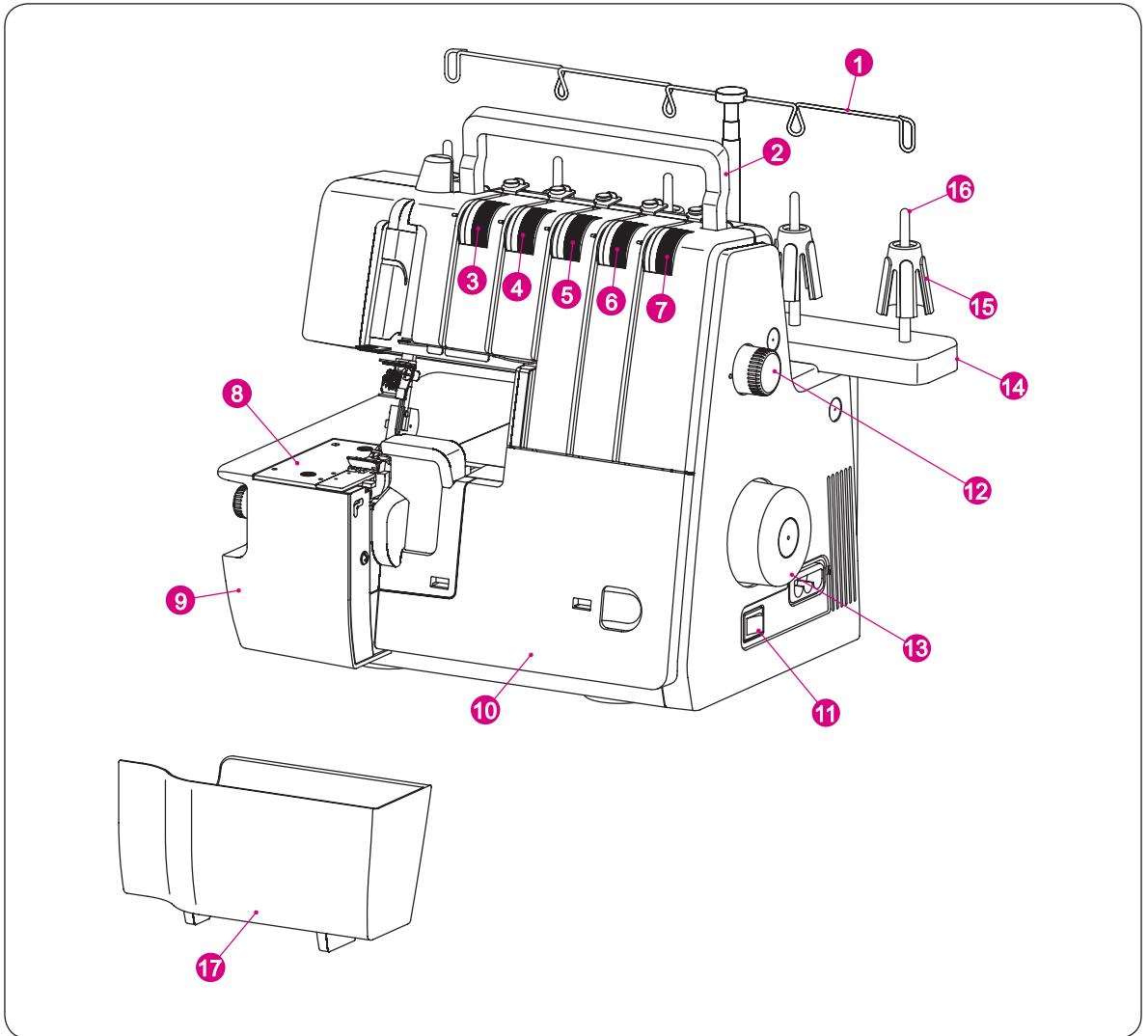
PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI!

Doar pentru Europa: Acest aparat poate fi utilizat de copii mai mari de opt ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau psihice reduse sau de persoane fără experiență sau cunoștințe privind operarea mașinii numai dacă acestea sunt sub supraveghere, au fost instruite privind utilizarea în siguranță a echipamentului și numai după ce au înțeles pericolele potențiale. Copiii nu trebuie să fie lăsați să se joace cu mașina. Copiii nesupravegheați nu trebuie să fie lăsați să curețe și să efectueze operațiuni de întreținere la mașină.

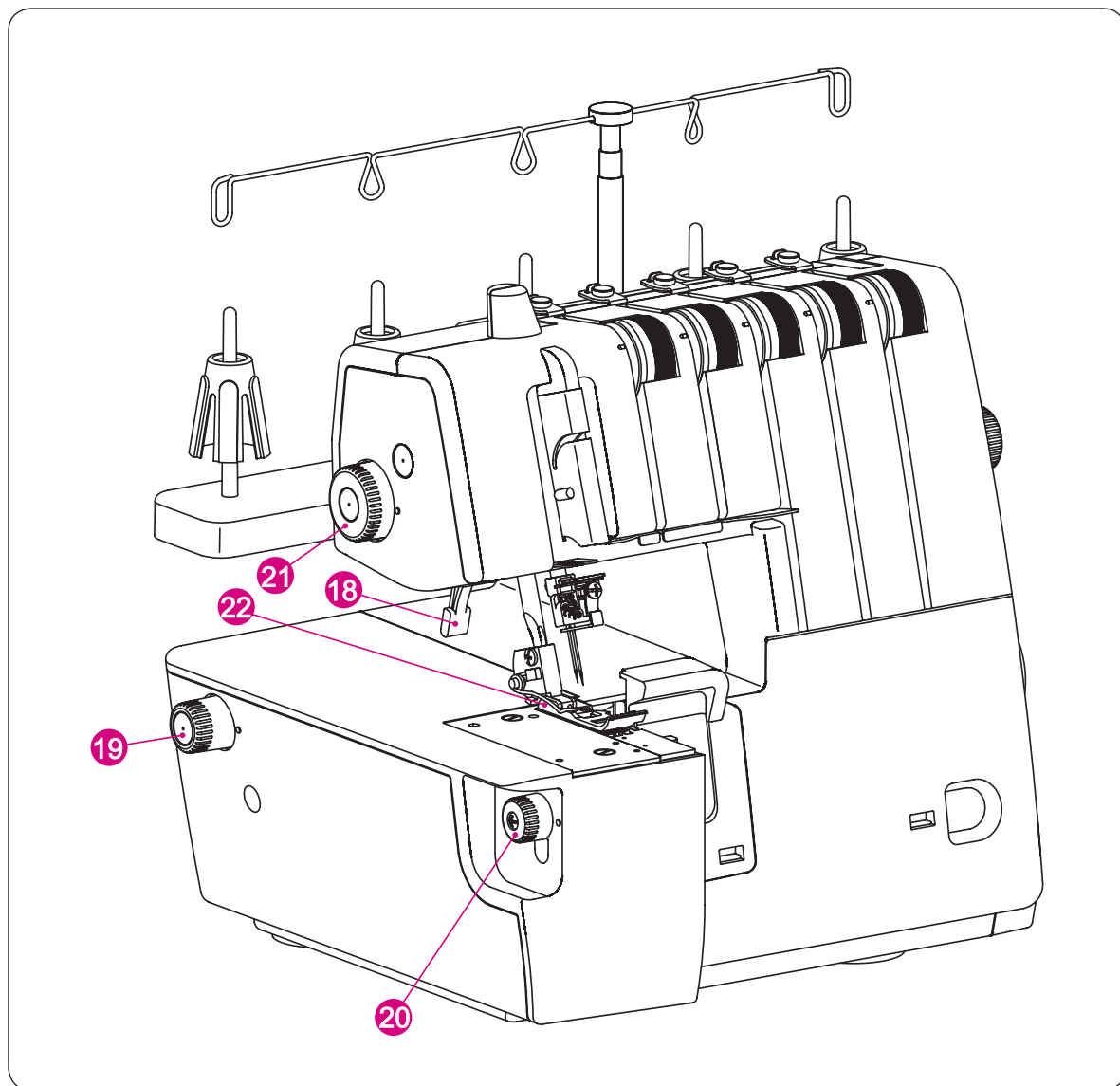
În afara Europei (cu excepția SUA și Canada): Acest aparat poate fi utilizat de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau psihice reduse sau de persoane fără experiență sau cunoștințe privind operarea mașinii numai dacă acestea sunt sub supraveghere și au fost instruite privind utilizarea în siguranță a echipamentului din partea unei persoane responsabile pentru siguranța acestora. Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a se asigura faptul că nu se joacă cu mașina.

NUMELE COMPONENTELOR

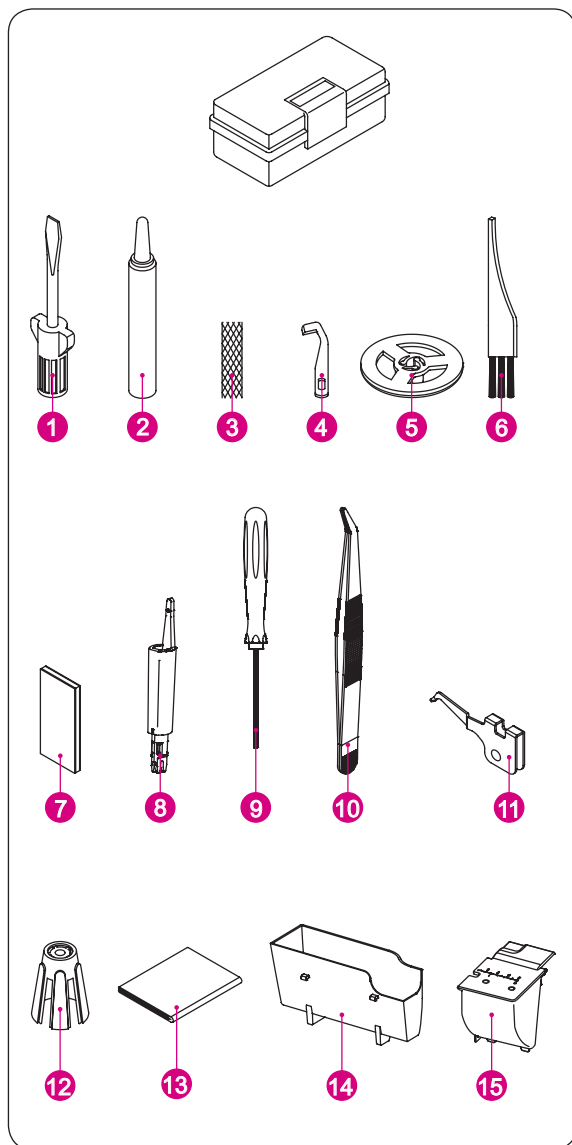
Detaliile mașinii



- | | |
|--|--|
| ① Suport fir retractabil | ⑨ Masă de cusut |
| ② Mâner de transport | ⑩ Capac maieză |
| ③ Pârghie tensiune fir ac stâng (galben) | ⑪ Întrerupător alimentare electrică/lumină |
| ④ Buton rotativ tensiune fir ac drept (verde) | ⑫ Buton rotativ lungime cusătură |
| ⑤ Buton rotativ tensiune fir maieză superioară (albastru) | ⑬ Roată de mână |
| ⑥ Buton rotativ tensiune fir maieză inferioară (roșu) | ⑭ Suport fir |
| ⑦ Buton rotativ tensiune fir maieză cusătură lanț (violet) | ⑮ Stabilizator papiotă |
| ⑧ Placă de coasere | ⑯ Suport papiotă |
| | ⑰ Cutie pentru materiale și ațe tăiate |



- ⑱ Element ridicare picioruş presor
- ⑲ Buton rotativ alimentare diferenţială
- ⑳ Buton rotativ lăţime tăiere
- ㉑ Regulator presiune picioruş presor
- ㉒ Picioruş presor standard suprablocare/acoperire



ACCESORII

Standard

- ① Șurubelniță (mărime mare)
- ② Element ulei
- ③ Plasă pentru papiotă(5x)
- ④ Cuțit superior de rezervă
- ⑤ Capac papiotă (5x)
- ⑥ Perie
- ⑦ Set de ace (ELx705)
- ⑧ Conducătorul de fir/Element de introducere pentru firul acului
- ⑨ Cheie imbus (mică)
- ⑩ Pensetă
- ⑪ Convertorul maiezei superioare (ULC)
- ⑫ Stabilizator papiotă(5x)
- ⑬ Element de protecție împotriva prafului
- ⑭ Cutie pentru materiale și ațe tăiate
- ⑮ Element de inserare pentru cusătură de acoperire/ cusătură lanț

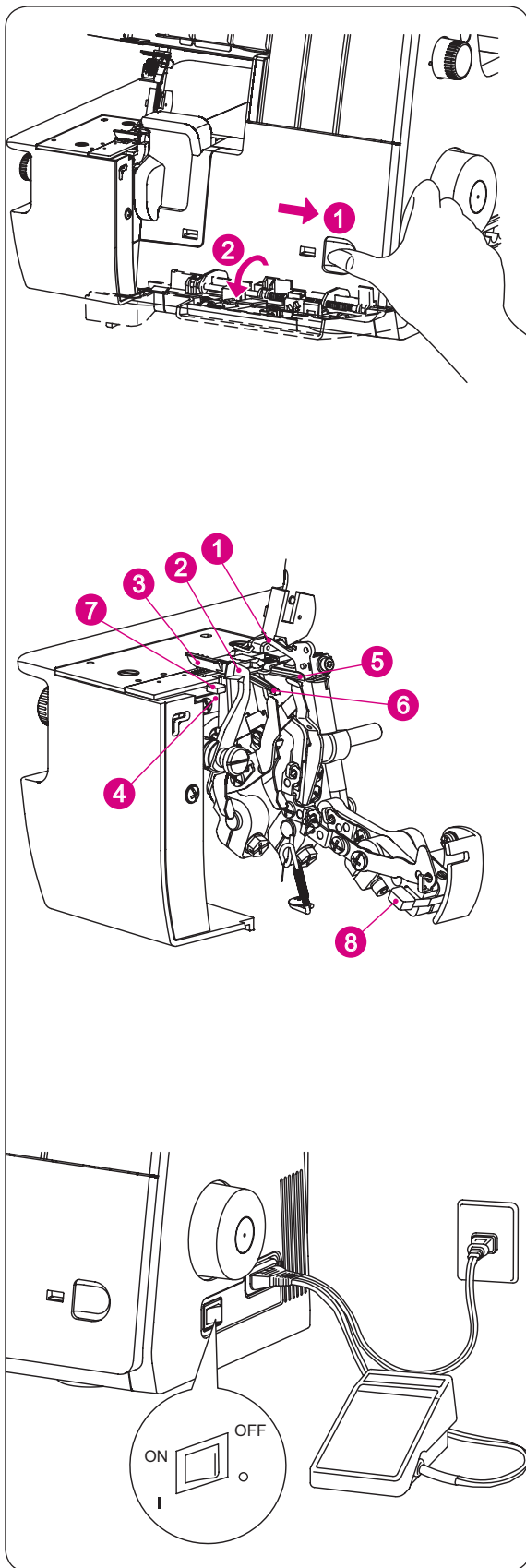
Informații privind acele

Această suprablocare utilizează un ac industrial cu capăt plat (ELx705).

Nu încercați să utilizați niciun fel de ac de mașină de cusut casnică standard în această suprablocare.

Acul ELx705 de mărime 80/12 este furnizat împreună cu mașina.

Utilizați numai acele sistemului ELx705 mărimile 70/10 - 90/14.



MODUL DE DESCHIDERE A CAPACULUI MAIEZEI



ATENȚIE:

Asigurați-vă că ați oprit întrerupătorul de alimentare.

1. Împingeți capacul la dreapta cât mai mult posibil.
2. Trageți capacul în jos spre dvs.



ATENȚIE:

Asigurați-vă că este închis capacul maiezei la coasere.

Piese principale din spatele capacului maiezei

- (1) Maieză superioară
- (2) Cuțit superior (deplasabil)
- (3) Picioruș presor standard suprablocare/acoperire
- (4) Cuțit inferior cu poziție fixă
- (5) Maieză inferioară
- (6) Maieză lanț/acoperire
- (7) Pârghie pentru tiv rulat
- (8) Element de prindere maieză superioară

PREGĂTIREA PENTRU CUSUT

Întrerupător de alimentare

- Conectați controlerul/fișa electrică la racordul corespunzător al mașinii.
- Conectați cablul de alimentare la priza electrică.
- Apăsăți partea marcată cu „I” pentru PORNIT
- Apăsăți partea marcată cu „O” pentru OPRIT

Pedala

- Pentru a porni mașina și controla viteza, apăsați pedala.
- Cu cât apăsați mai mult pedala, cu atât va coase mai rapid mașina.
- Pentru a opri mașina, luați piciorul de pe pedală



ATENȚIE:

Utilizați numai pedala furnizată împreună cu această mașină. (Tip 4C-316B numai pentru SUA și Canada). Asigurați-vă că citiți „Avertisment” de pe pagina următoare.

• Informații privind fișa polarizată

(NUMAI PENTRU SUA ȘI CANADA)

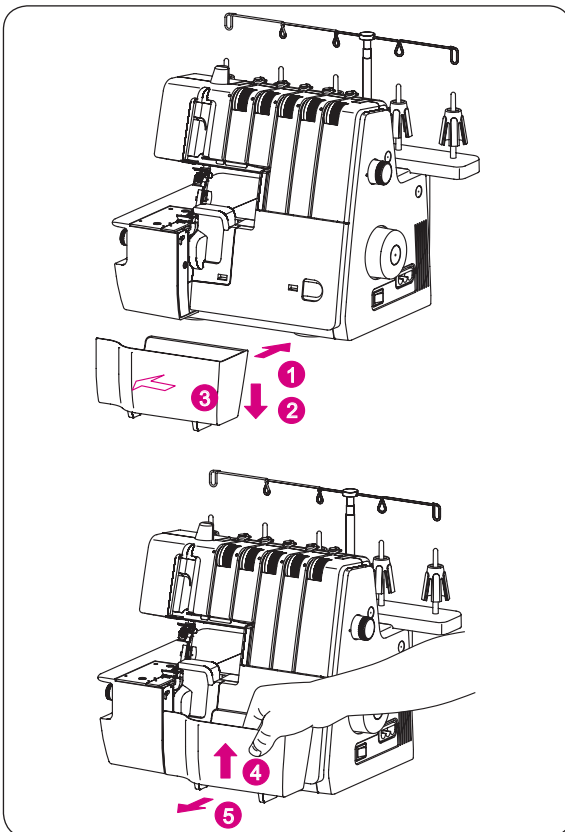
Acest aparat are o fișă polarizată (o lamă este mai lată decât cealaltă). Pentru a reduce riscul de electrocutare, această fișă este concepută pentru a se potrivi într-un singur fel într-o priză polarizată. Dacă fișa nu se potrivește complet cu priza, inversați fișa.

Dacă tot nu se potrivește, contactați un electrician calificat pentru instalarea prizei corespunzătoare. Nu modificați fișa în niciun fel.



ATENȚIE:

- Asigurați-vă că tensiunea electrică a prizei electrice (racordul din perete) este aceeași ca tensiunea nominală a motorului.
- Manipulați cu grijă pedala și preveniți căderea acesteia pe podea. Aveți grijă să nu puneți nimic pe aceasta atunci când nu este utilizată.
- Deconectați fișa cablului de alimentare de la priza electrică atunci când schimbați ace, piciorușe presoare sau atunci când lăsați mașina nesupravegheată. Aceasta elimină posibilitatea de pornire a mașinii la o apăsare accidentală a pedalei.



Cutie pentru materiale și ațe tăiate

• Pentru atașare

- Introduceți cutia pentru materiale și ațe tăiate (1) în capacul maiezei.
- Aveți grijă să apăsați cutia pentru materiale și ațe tăiate în jos (2).
- Asigurați-vă că partea stângă a cutiei pentru materiale și ațe tăiate (3) este montată în apropierea tăietorului unde cad resturile tăiate.

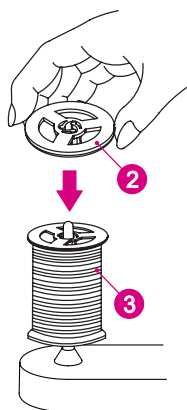
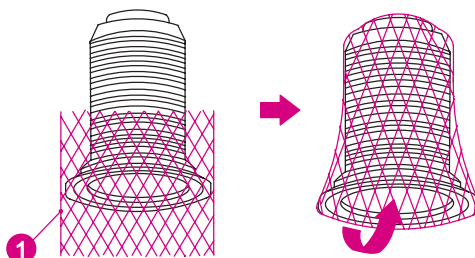
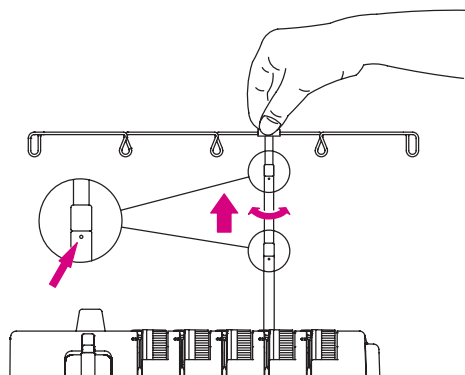
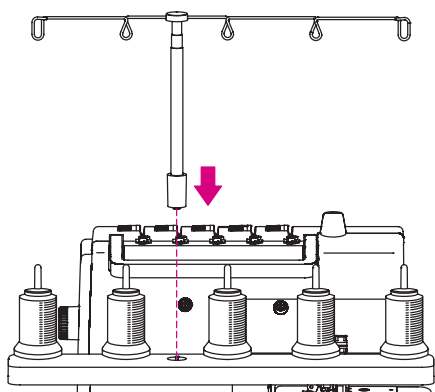
• Înlăturarea

- Trageți cutia pentru materiale și ațe tăiate în sus conform instrucțiunilor (4).
- Pentru a înlătura (5), țineți cutia pentru materiale și ațe tăiate astfel cum este prezentat și trageți-o spre exterior.

PREGĂTIREA PENTRU ÎNFI-LARE

Pregătirea suportului pentru fir retractabil

- Scoateți suportul pentru fir retractabil din partea de sus a polistirenului și introduceți-l astfel cum este prezentat în ilustrația din stânga.
- Această mașină este expedită având suportul pentru fir retractabil pe partea superioară a poliuretanului.
- Extindeți complet suportul pentru fir retractabil.
- Cele două elemente de legătură de pe telescop se vor cupla în poziții atunci când sunt poziționate corect.
- Centrați suportul pentru fir retractabil deasupra suporturilor de papiote.
- Poziționați firul peste adaptoarele conice de pe suporturile de papiote.



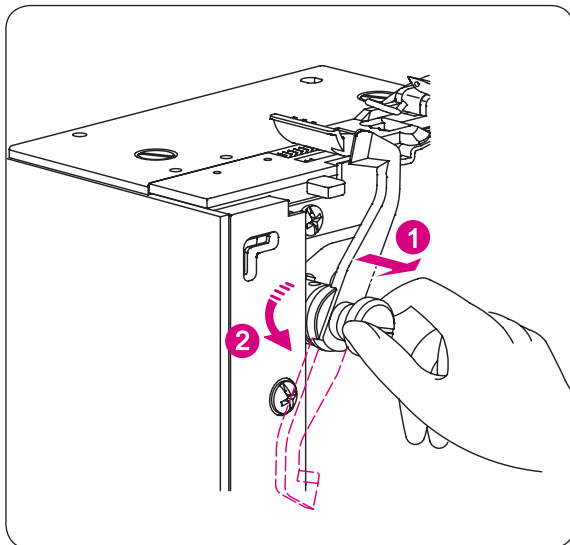
Plasa pentru papiotă

La utilizarea de fire sintetice care cad ușor de pe con, glisați plasa pentru papiotă (1) furnizată împreună cu mașina peste fir din partea inferioară a conului, lăsând capătul firului liber la partea superioară a plasei pentru papiotă.

Capacul pentru papiotă

La utilizarea unei papiote cu fir obișnuit, fixați capacul pentru papiotă (2) furnizat împreună cu mașina pe papiota firului (3).

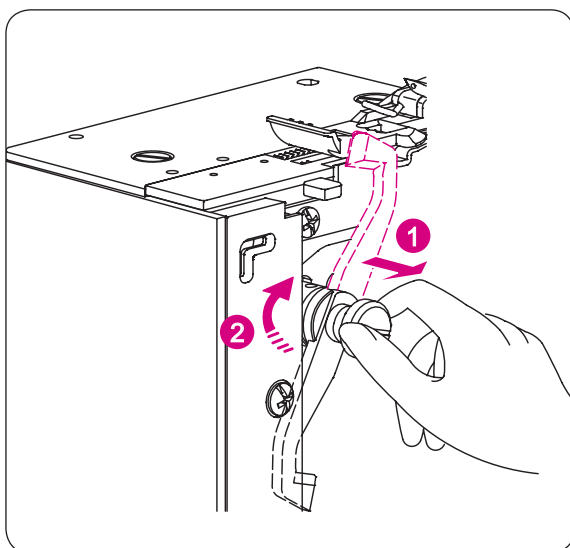
MODUL DE DECUPLARE A CUȚITULUI SUPERIOR



ATENȚIE:

Asigurați-vă că ați oprit întrerupătorul de alimentare.

- **Pentru a poziționa cuțitul superior în poziția de nefuncționare**
 - Deschideți capacul maiezei (consultați pagina 10).
 - Trageți suportul cuțitului superior (1) la dreapta cât mai mult posibil.
 - Rotiți suportul (2) în sens invers acelor de ceas până când cuțitul se cuplează într-o poziție de blocare.

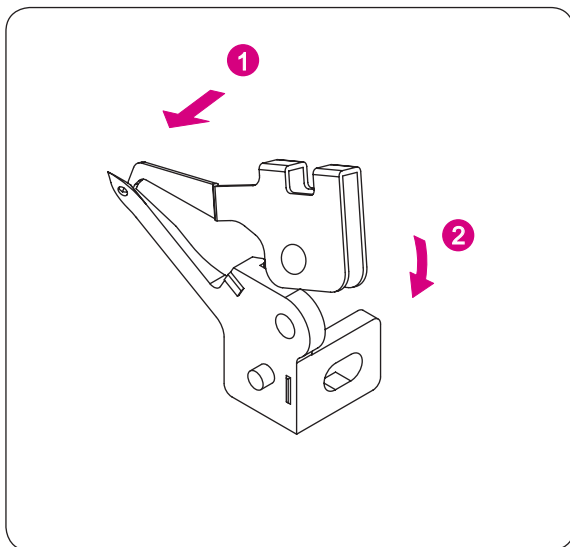


- **Pentru a poziționa cuțitul superior în poziția de funcționare**
 - Deschideți capacul maiezei.
 - Trageți suportul cuțitului superior (1) la dreapta cât mai mult posibil.
 - Rotiți suportul (2) în sensul acelor de ceas până când cuțitul se cuplează într-o poziție de blocare.



ATENȚIE:

Închideți întotdeauna capacul maiezei înainte de a utiliza mașina.



CONVERTORUL MAIEZEI SUPERIOARE (ULC)



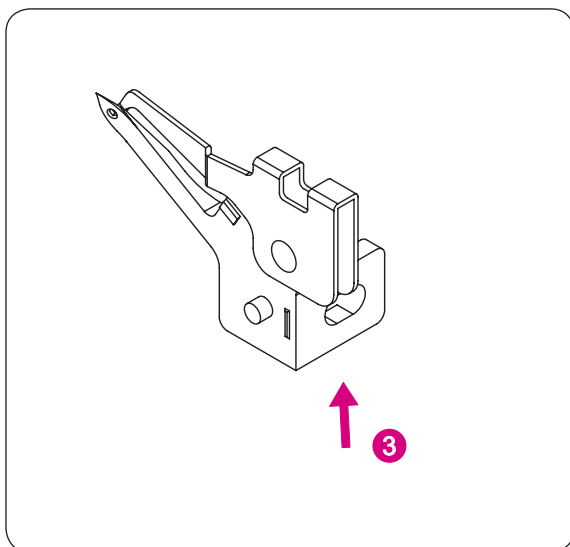
ATENȚIE:

Asigurați-vă că ați oprit întrerupătorul de alimentare.

Când nu înfilați maieza superioară, convertorul maiezei superioare trebuie să fie cuplat în urechea maiezei superioare.

Atașați convertorul maiezei superioare

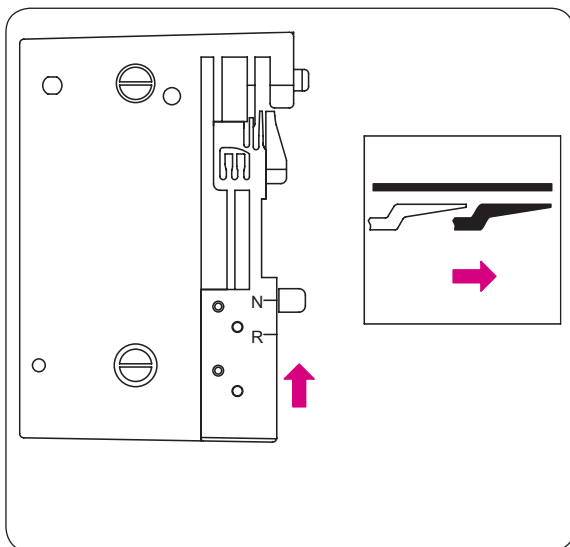
- Pentru a cupla convertorul maiezei superioare, introduceți partea ascuțită (1) în urechea maiezei superioare.
- Un punct ridicat situat în canalul convertorului maiezei superioare trebuie introdus și fixat (2) în urechea convertorului maiezei superioare.



Înlăturați convertorul maiezei superioare

La utilizarea maiezei superioare, convertorul maiezei superioare trebuie să fie decuplat.

- Pentru a decupla convertorul maiezei superioare, ridicați mânerul (3) maiezei superioare conform imaginii.



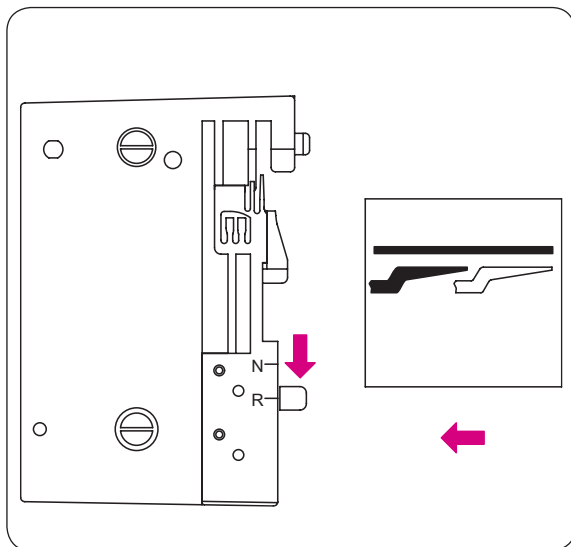
COASEREA CU SUPRABLOCARE STANDARD ȘI TIV RULAT

Coaseți o suprablocare standard

Setați butonul rotativ pentru degetul lățimii cusăturii la „N” pentru a deplasa degetul lățimii cusăturii la poziția de coasere cu suprablocare standard.

REȚINEȚI:

Asigurați-vă că împingeți butonul rotativ pentru degetul lățimii cusăturii cât mai mult posibil în direcția setării „N”.

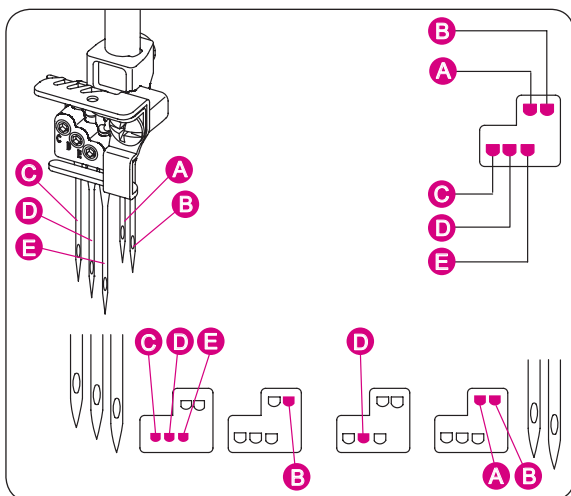


Coaseți un tiv rulat

Setați butonul rotativ pentru degetul lățimii cusăturii la „R” pentru a reține degetul lățimii cusăturii și pentru a-l seta pentru tiv rulat.

REȚINEȚI:

Asigurați-vă că împingeți butonul rotativ pentru degetul lățimii cusăturii cât mai mult posibil în direcția setării „R”.



ÎNLĂTURAREA ȘI INTRODUCEREA DE ACE

Poziția acului

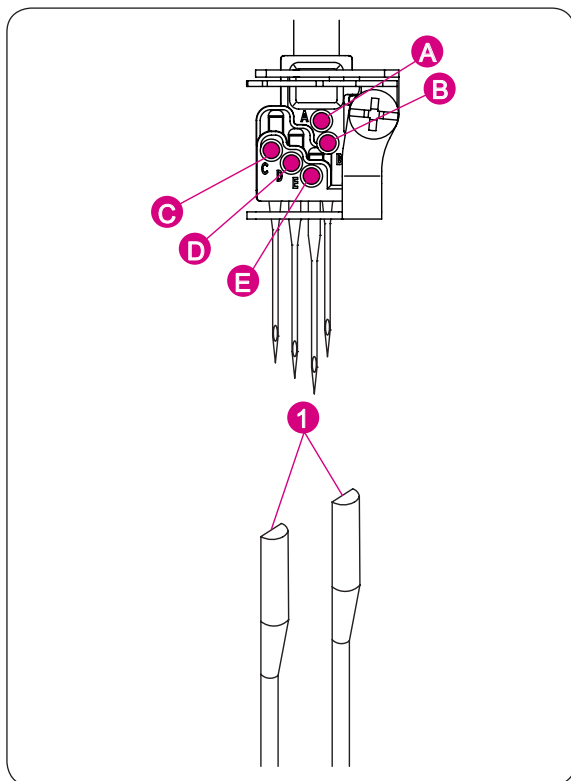
- Pentru aceste mașini, cinci ace pot fi introduse în clema pentru ace astfel cum este prezentat. Numai unul sau două sau trei ace pot fi utilizate pentru cusut.
- Nu încercați să utilizați patru sau cinci ace.
- Prezentarea generală a cusăturilor face referire la diferite poziții ale acelor prin ilustrarea clemei pentru ace.

REȚINEȚI:

Când este introdus atât acul de suprablocare stâng cât și cel drept, acul stâng va fi puțin mai sus decât cel drept.

Când sunt introduse toate acele pentru cusătură de acoperire, acul stâng va fi puțin mai sus decât alte ace.

- (A) Acul stâng (LN)
- (B) Acul drept (RN)
- (C) Acul stâng pentru cusătură de acoperire (LC)
- (D) Acul central pentru cusătură de acoperire (CC)
- (E) Acul drept pentru cusătură de acoperire (RC)



Pentru a înlătura ac(e)

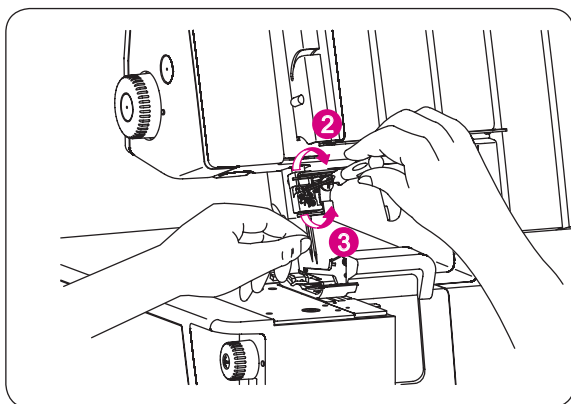


ATENȚIE:

Aveți grijă să deconectați mașina de la priza electrică înainte de a înlătura ac(e).

- Rotiți roata de mână în sens invers acelor de ceas până când acele sunt în poziția cea mai ridicată.
- Țineți acul care trebuie înlăturat folosind suportul pentru ac (stocat în capacul maiezei).
- Desfaceți șurubul de fixare și înlăturați acul.

- (A) Acul stâng (LN)
- (B) Acul drept (RN)
- (C) Acul stâng pentru cusătură de acoperire (LC)
- (D) Acul central pentru cusătură de acoperire (CC)
- (E) Acul drept pentru cusătură de acoperire (RC)



Pentru a introduce ac(e)

- Țineți acum având suprafața plată (1) spre spate.
- Introduceți acul în locașul acului cât mai mult posibil.
- La introducerea unui ac, dacă mai întâi îl coborâți jos în orificiul din placa de coasere, acesta se va alinia cu locașul acului. Apoi mișcați-l în sus.

Această mașină utilizează ace ELx705.

A nu se utiliza ace de uz casnic standard.

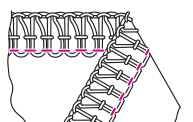
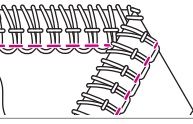
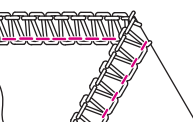
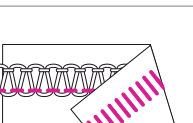
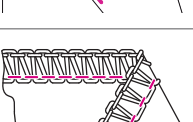
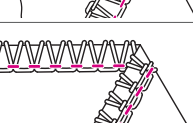
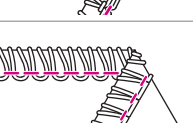
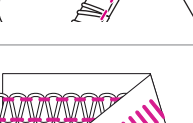
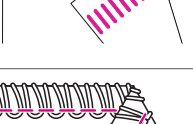
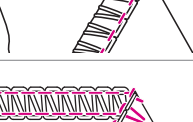
REȚINEȚI:

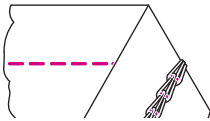
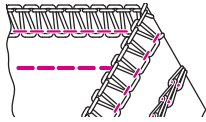
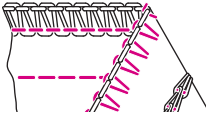
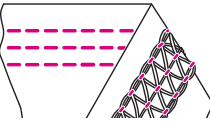
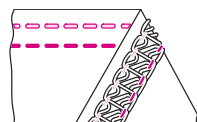
La introducerea acelor în locașurile (A,B) sau (C, D, E) este necesară desfacerea (3) tuturor șuruburilor Allen.

După introducerea acelor, strângeți în mod egal toate șuruburile(2).

PREZENTAREA GENERALĂ A CUSĂTURILOR

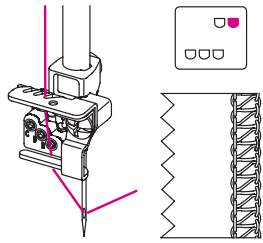
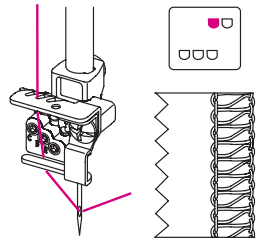
Această mașină poate să producă diferite tipuri de cusături în funcție de combinația pozițiilor acelor, metodele de înfilare, ajustarea tensiunii și utilizarea convertorului maiezei superioare ULC.

Tip cusătură		Utilizare	Pagină	
1	Suprablocare cu 4 fire cu cusătură de siguranță integrată		Cusătură cu 2 ace și 4 fire care este ideală pentru materiale grele flexibile precum tricoturi duble și costume de baie.	49
2	Superîntindere cu 3 fire		Cusătură cu 2 ace și 3 fire care este ideală pentru materiale ușoare, extrem de flexibile, precum tricot și spandex.	48
3	Suprablocare cu 3 fire lată		Această cusătură cu 1 ac și 3 fire este utilizată pentru realizarea de supramargini și cusături pe materiale obișnuite.	46
4	Suprablocare cu 3 fire îngustă		Se poate obține o lățime de cusătură cu suprablocare de 4 mm și 6 mm prin schimbarea poziției acului.	
5	Blocare plată cu 3 fire lată		Această cusătură cu 1 ac și 3 fire este utilizată pentru cusături îmbinate sau învelite și cusături ornamentale cu fir decorativ.	47
6	Blocare plată cu 3 fire îngustă		De asemenea, se poate obține o lățime de blocare plată de 4 mm și 6 mm prin schimbarea poziției acului.	
7	Cusătură îngustă cu 3 fire		Această cusătură cu 1 ac și 3 fire este utilizată pentru marginile materialelor ușoare.	59
8	Tiv rulat cu 3 fire		Această cusătură cu 1 ac și 3 fire este utilizată pentru coaserea de tivuri rulate înguste. Pentru un tiv rulat frumos, înfilați maieza superioară cu fir decorativ și acul și maieza inferioară cu fir ușor obișnuit.	59
9	Suprablocare înfășurată cu 2 fire lată		Această cusătură cu 1 ac și 2 fire este utilizată pentru coaserea materialelor ușoare sau a materialelor flexibile.	43
10	Suprablocare înfășurată cu 2 fire îngustă		Se poate obține o lățime de cusătură cu suprablocare de 4 mm și 6 mm prin schimbarea poziției acului.	
11	Blocare plată cu 2 fire lată		Această cusătură cu 1 ac și 2 fire este utilizată pentru cusături îmbinate sau învelite și cusături ornamentale cu fir decorativ.	45
12	Blocare plată cu 2 fire îngustă		De asemenea, se poate obține o lățime de blocare plată de 4 mm și 6 mm prin schimbarea poziției acului.	
13	Tiv rulat cu 2 fire		Această cusătură cu 1 ac și 2 fire este utilizată pentru tivuri rulate fine.	60
14	Suprablocare cu 2 fire lată		Această cusătură cu 1 ac și 2 fire este utilizată pentru realizarea de supramargini la materiale obișnuite.	44
15	Suprablocare cu 2 fire îngustă		Se poate obține o lățime de cusătură cu suprablocare de 4 mm și 6 mm prin schimbarea poziției acului.	

Tip cusătură		Utilizare		Pagină
16	Cusătură lanț cu 2 fire		<p>Cusătura dreaptă cu 2 fire și 1 ac este utilizată pentru cusături de construcții sau cusături decorative.</p> <p>Cusăturile pot fi de asemenea realizate la distanța dorită față de marginea materialului prin decuplarea maiezei drepte și a cuțitului deplasabil.</p>	41
17 18	Suprablocare și lanț cu 3 fire lată Suprablocare și lanț cu 3 fire îngustă		<p>Cusătura cu 5 fire este o cusătură de siguranță formată prin combinarea unei cusături cu 3 fire cu suprablocare și a unei cusături lanț duble.</p> <p>Se formează o cusătură lată prin utilizarea acului stâng.</p> <p>Suprablocarea și coaserea pot fi efectuate într-o singură operațiune pe materiale neflexibile.</p>	51
19 20	Suprablocare și lanț cu 2 fire lată Suprablocare și lanț cu 2 fire îngustă		<p>Cusătura cu 4 fire este o cusătură de siguranță formată prin combinarea unei cusături cu 2 fire cu suprablocare și a unei cusături lanț duble.</p> <p>Se formează o cusătură lată prin utilizarea acului stâng.</p> <p>Suprablocarea și coaserea pot fi efectuate într-o singură operațiune pe materiale neflexibile.</p>	50
21	Cusătură de acoperire cu 4 fire		<p>Cusătura de acoperire cu 4 fire și 3 ace este potrivită pentru materiale elastice precum tricouri, etc.</p> <p>Se formează o cusătură tripă prin utilizarea acelor din stânga, centru și dreapta.</p>	55
22 23	Cusătură de acoperire cu 3 fire lată Cusătură de acoperire cu 3 fire îngustă		<p>Cusătura de acoperire cu 4 fire și 2 ace este potrivită pentru materiale elastice precum tricouri, etc.</p> <p>Se formează o cusătură lată prin utilizarea acelor din stânga și dreapta.</p> <p>Se formează o cusătură îngustă prin utilizarea acelor din stânga și din centru.</p>	54

În funcție de pozițiile utilizate ale acelor, această mașină poate realiza cusături cu suprablocare cu 2, 3 sau 4 fire la o lățime de 4 mm și 6 mm.

De asemenea, pentru realizarea de supramargini la materiale grele, lățimea cusăturii poate fi mărită suplimentar rotind butonul rotativ pentru lățimea de tăiere. (Consultați pagina 36)

Lățime suprablocare	4.0 mm	6.0 mm
Ac utilizat	Suprablocare ac drept	Suprablocare ac stâng
Buton rotativ tensiune fir ac	Verde	Galben
		

Tensiunea firului crește pe măsură ce butoanele rotative sunt setate la valori mai mari. Setările de tensiune prezentate pe această pagină și pe parcursul manualului cu instrucțiuni sunt ghidaje sugerate. Ajustați tensiunile firelor astfel încât să se potrivească cu materialul și mărimea firelor utilizate. Pentru cele mai bune rezultate, efectuați ajustările de tensiune în incrementele mici, de cel mult jumătate de cifră o dată.

- La realizarea de cusături lanț în condițiile prezentate la Nr.1, 8, 9 și 10, setați lungimea cusăturii la mai mult de 2 mm.
- La realizarea de cusături lanț în condițiile prezentate la Nr.11, 12, 13, setați lungimea cusăturii la mai mult de „N” (2.5 mm).

ÎNFILAREA MAȘINII

Lista abrevierilor

Setare mașină

SL = Lungime cusătură
 DF = Buton rotativ alimentare diferențială
 CW = Lățime tăiere
 KG = Protecție cuțit (pentru cusături cu suprablocare)
 CSI = Element de inserare pentru cusătură de acoperire/cusătură lanț
 RHP = Poziție pârghie tiv rulat


Cod de culoare pentru tensiunea firului

galben = (LN, LC, CC, RC)
 verde = (RN, LN, RC)
 albastru = (UL, CC, RC)
 roșu = (LL)
 violet = (CL)

Ace și maieze

LN = Acul stâng
 RN = Acul drept

 LC = Acul stâng pentru cusătură de acoperire pentru CS
 CC = Acul central pentru cusătură de acoperire pentru CS
 RC = Acul drept pentru cusătură de acoperire pentru CS
 CS = Cusături lanț/cusături de acoperire

 UL = Maieza superioară
 ULC = Convertor maiezei superioare 
 LL = Maieza inferioară
 CL = Maieză pentru acoperire/lanț

Rezumat tabel înfilare

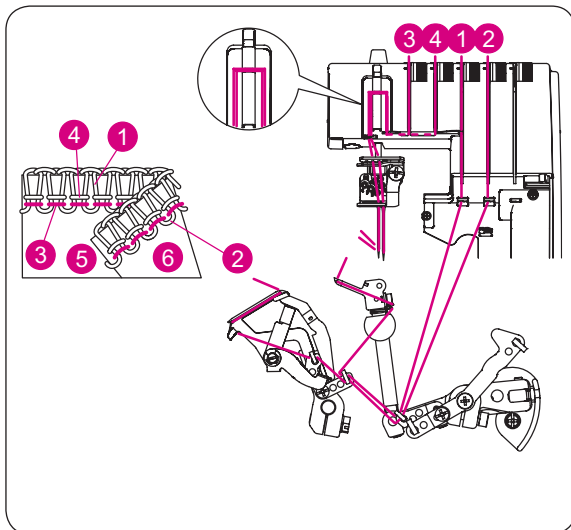
Tip cusătură		Setări de mașină sugerate					Tensiunea firului					
		SL	DF	KG/CSI	CW	RHP	NP	Galben	Verde	Albastru	Roșu	Violet
1	Suprablocare cu 4 fire cu cusătură de siguranță integrată	2.5	1	KG	6	N		4.0	4.0	4.0	4.0	
2	Superîntindere cu 3 fire	2.5	1	KG	6	N		4.0	4.0		3.5	
3	Suprablocare cu 3 fire lată	2.5	1	KG	6	N		3.0		4.5	3.5	
4	Suprablocare cu 3 fire îngustă	2.5	1	KG	6	N			4.5	4.5	4.0	
5	Blocare plată cu 3 fire lată	2.5	1	KG	6	N		0.0		4.5	7.0	
6	Blocare plată cu 3 fire îngustă	2.5	1	KG	6	N			0.0	4.5	6.5	
7	Cusătură îngustă cu 3 fire	1.5	1	KG	5	R			4.0	5.0	4.0	
8	Tiv rulat cu 3 fire	1	1	KG	5	R			4.0	4.0	6.0	
9	Suprablocare înfășurată cu 2 fire lată	2.5	1	KG	6	N		2.5			3.0	
10	Suprablocare înfășurată cu 2 fire îngustă	2.5	1	KG	6	N			4.5		3.5	
11	Blocare plată cu 2 fire lată	2.5	1	KG	6	N		0.0			4.0	
12	Blocare plată cu 2 fire îngustă	2.5	1	KG	6	N			0.0		4.5	
13	Tiv rulat cu 2 fire	1	1	KG	5	R			4.5		4.0	
14	Suprablocare cu 2 fire lată	2.5	1	KG	6	N		0.0			4.0	
15	Suprablocare cu 2 fire îngustă	2.5	1	KG	6	N			0.0		4.5	
16	Cusătură lanț cu 2 fire	3	1	CSI	-	R			4.5			5.5
17	Suprablocare și lanț cu 3 fire lată	2.5	1	KG	6	N		2.0	5.5	4.5	3.5	5.5
18	Suprablocare și lanț cu 3 fire îngustă	2.5	1	KG	6	N		2.0	4.5	4.5	4.0	5.5
19	Suprablocare și lanț cu 2 fire lată	2.5	1	KG	6	N		2.0	0.0		4.5	5.5
20	Suprablocare și lanț cu 2 fire îngustă	2.5	1	KG	6	N		2.0	0.0		5.0	5.5
21	Cusătură de acoperire cu 4 fire	3	1	CSI	-	R		3.0	6.0	6.5		4.0
22	Cusătură de acoperire cu 3 fire lată	3	1	CSI	-	R		3.0		6.5		4.0
23	Cusătură de acoperire cu 3 fire îngustă	3	1	CSI	-	R		3.0	6.0			4.0

Setare mașină

SL = Lungime cusătură
 DF = Buton rotativ alimentare diferențială
 CW = Lățime tăiere
 KG = Protecție cuțit (pentru cusături cu suprablocare)
 CSI = Element de inserare pentru cusătură de acoperire/cusătură lanț
 RHP = Poziție pârghie tiv rulat

Cod de culoare pentru tensiunea firului

galben = (LN, LC, CC, RC)
 verde = (RN, LN, RC)
 albastru = (UL, RC)
 roșu = (LL)
 violet = (CL)



Diagramă de înfilare - Cusături cu suprablocare

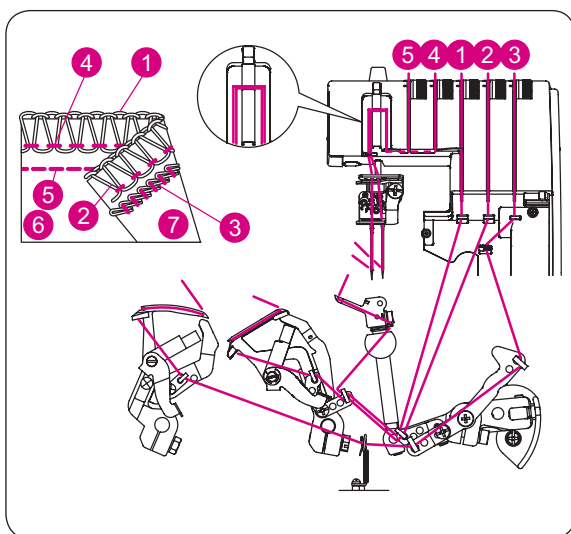
- O diagramă de înfilare codificată prin culori este situată pe partea interioară a capacului maiezei pentru consultare rapidă.
- Înfilați mașina în ordinea (1)–(4).

REȚINEȚI:

Firele trec prin capacul pârghiei de debitare pentru Suprablocare astfel cum este prezentat.

• Cod de culoare pentru tensiune - Cusături cu suprablocare

- (1) Fir maieză superioară (Albastru)
- (2) Fir maieză inferioară (Roșu)
- (3) Fir ac stâng (Galben)
- (4) Fir ac drept (Verde)
- (5) Fața superioară a materialului
- (6) Fața inferioară a materialului



Diagramă de înfilare - Cusături cu suprablocare și cusături lanț

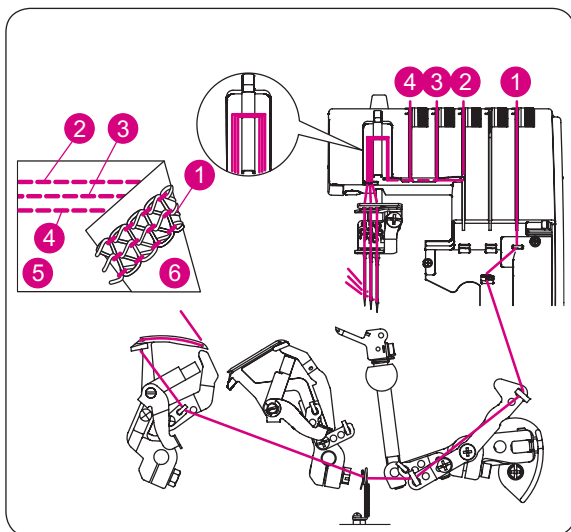
- O diagramă de înfilare codificată prin culori este situată pe partea interioară a capacului maiezei pentru consultare rapidă.
- Înfilați mașina în ordinea (1)–(5).

REȚINEȚI:

Firele trec prin capacul pârghiei de debitare pentru Suprablocare astfel cum este prezentat.

• Cod de culoare pentru tensiune - Cusături cu suprablocare și de siguranță

- (1) Fir maieză superioară (Albastru)
- (2) Fir maieză inferioară (Roșu)
- (3) Fir maieză cusătură lanț (Violet)
- (4) Fir ac drept (Verde)
- (5) Fir ac stâng (Galben)
- (6) Fața superioară a materialului
- (7) Fața inferioară a materialului



Diagramă de înfilare - Cusături de acoperire

- O diagramă de înfilare codificată prin culori este situată pe partea interioară a capacului maiezei pentru consultare rapidă.
- Înfilați mașina în ordinea (1)–(4).

• Cod de culoare pentru tensiune - Cusătură de acoperire

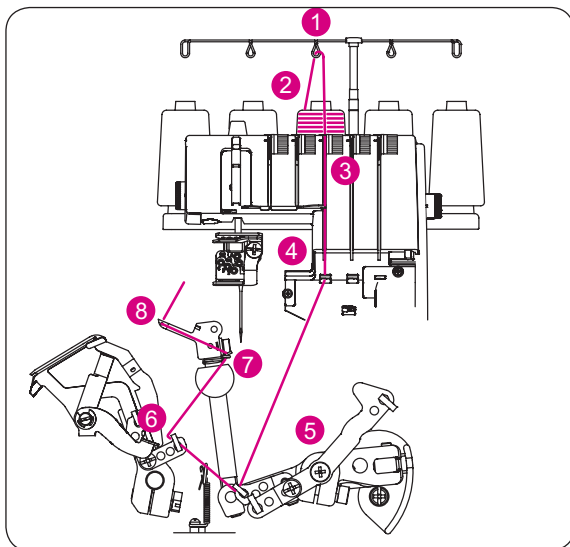
- (1) Fir maieză cusătură de acoperire (Violet)
- (2) Fir ac drept de acoperire (Albastru)
- (3) Fir ac central/cusătură lanț de acoperire (Verde)
- (4) Fir ac stâng de acoperire (Galben)
- (5) Fața superioară a materialului
- (6) Fața inferioară a materialului

Înfilarea maiezei superioare (Albaştră)

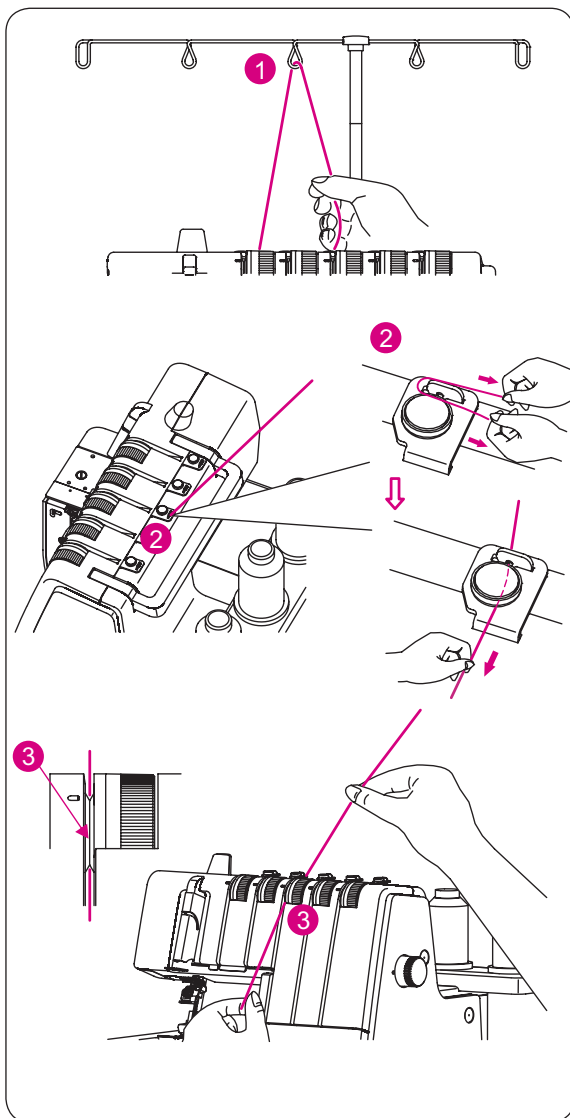


ATENȚIE:

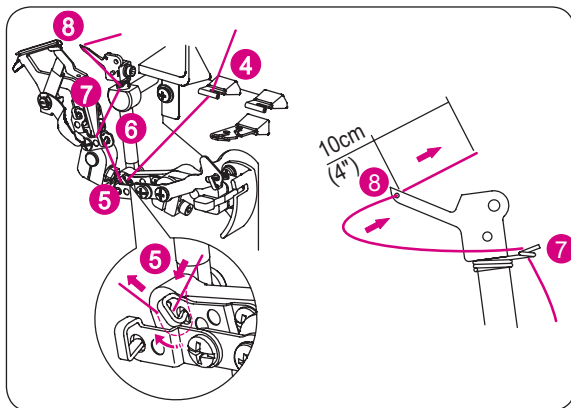
Asigurați-vă că ați oprit întrerupătorul de alimentare.



- Ridicați piciorușul presor pentru a deschide discurile de tensiune.
- Înfilati maieza superioară astfel cum este indicat (1)–(8).



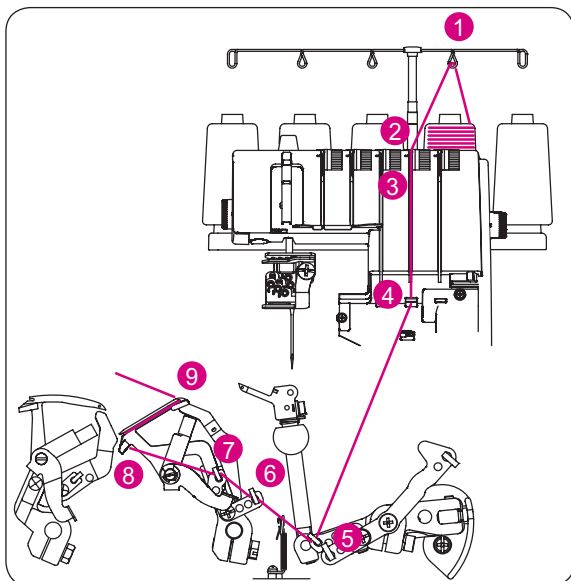
- Treceți firul din spate spre față prin ghidajul firului (1).
- Înfilati ghidajul de pretensionare trăgând firul spre stânga până când glisează sub ghidaj (2). **Apoi** trageți firul de-a lungul părții drepte a ghidajului de pretensionare astfel cum este ilustrat.
- Ținând firul cu degetele, treceți-l între discurile de tensiune și trageți firul în jos pentru a vă asigura că este situat corespunzător între discurile de tensiune (3).



- Înfilați zona maiezei a mașinii urmând ghidajele de fire codificate cu albastru (4)–(8).
- Înfilați orificiul din maieza superioară din față în spate (8).

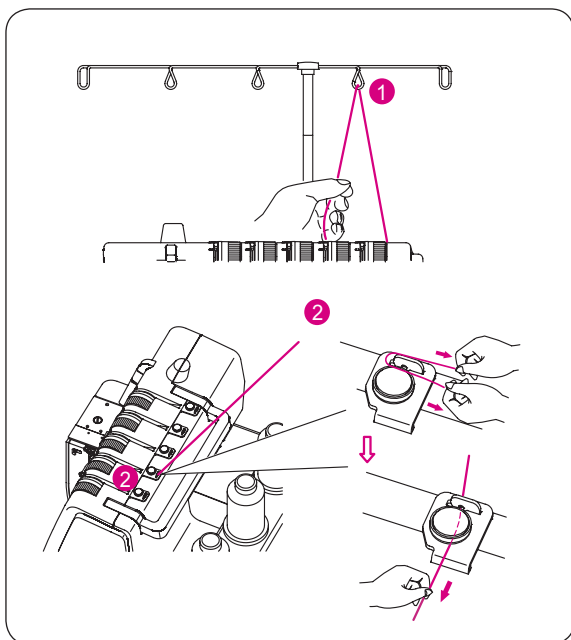
REȚINEȚI:

Asigurați-vă că firul trece în spatele maiezei inferioare.
Utilizarea unei pensete în cutia cu accesorii va face facilă înfilarea urechii acului.

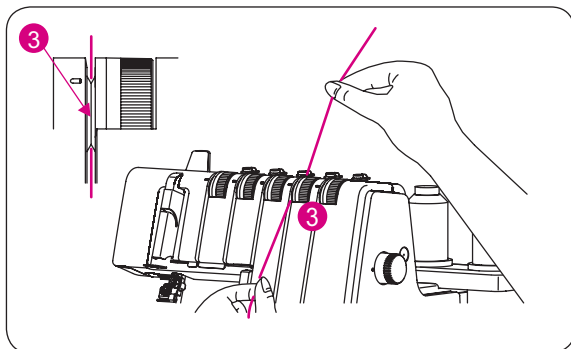


Înfilarea maiezei inferioare (Roșie)

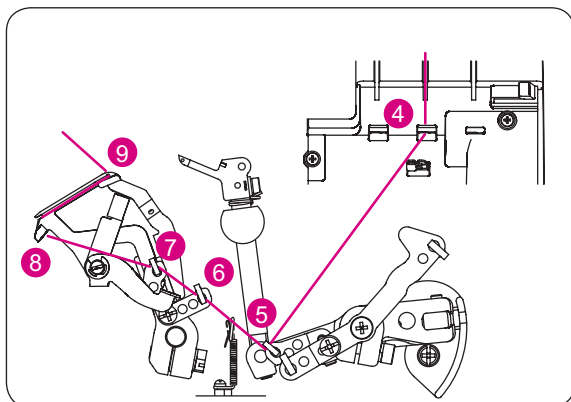
- Ridicați piciorușul presor pentru a deschide discurile de tensiune.
- Înfilați maieza inferioară astfel cum este indicat (1)–(9).



- Treceți firul din spate spre față prin ghidajul firului (1).
- Înfilați ghidajul de pretensionare trăgând firul spre stânga până când glisează sub ghidaj (2). Apoi trageți firul de-a lungul părții drepte a ghidajului de pretensionare astfel cum este ilustrat.



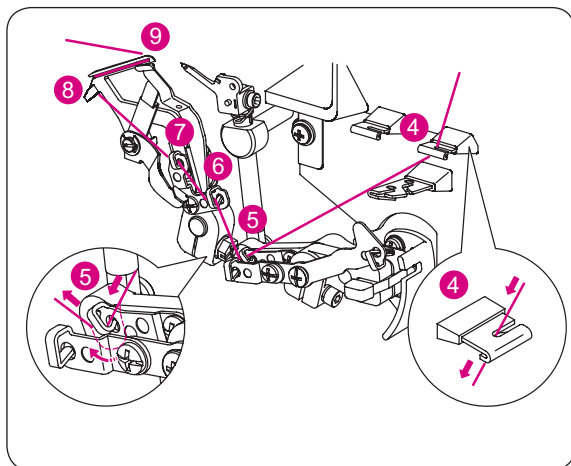
- Ținând firul cu degetul, treceți-l între discurile de tensiune și trageți firul în jos pentru a vă asigura că este situat corespunzător între discurile de tensiune (3).
- Rotiți roata de mână către dvs. până când maieza inferioară se extinde 5–10 mm în afara marginii plăcii pentru cusături.



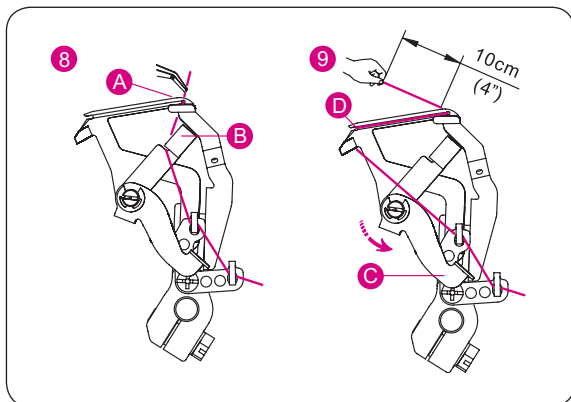
- Înfilați zona maiezei a mașinii urmând ghidajele de fire codificate cu roșu (4)–(9).

REȚINEȚI:

Utilizați penseta furnizată în cutia de accesorii pentru a ajuta la înfilarea maiezei.



- Poziționați firul având vârful pensetei puțin de la stânga și la dreapta ghidajului de înfilare (4).



- Înfilați urechea maiezei (A) din față spre spate.
- Trageți aproximativ 10 cm (4 inchi) de fir.
- Poziționați firul în modelul V (B) de pe conducătorul de fir.
- Țineți ferm firul cu mâna stângă și trageți pârghia conducătorului de fir (C) în sus în poziție (D).

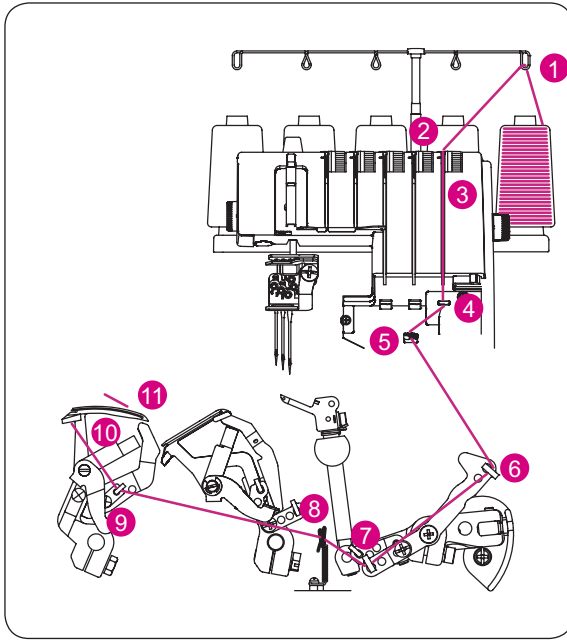
Înfilarea maiezi pentru cusătură lanț/cusătură de acoperire (Violet)



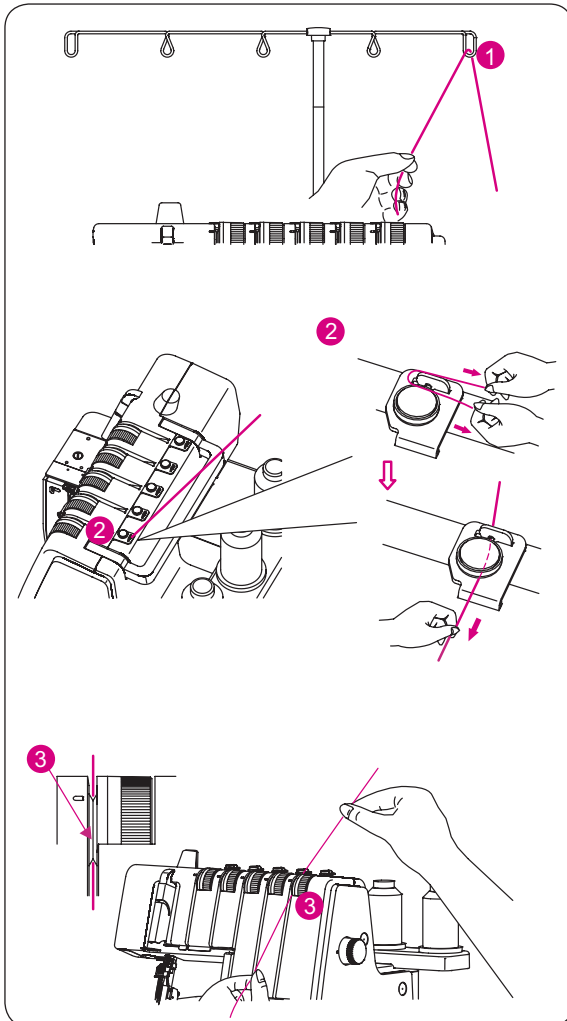
ATENȚIE:

Asigurați-vă că ați oprit întrerupătorul de alimentare.

- Ridicați piciorușul presor pentru a deschide discurile de tensiune.
- Înfilați maieza pentru cusătură lanț/cusătură de acoperire astfel cum este indicat (1)–(11).

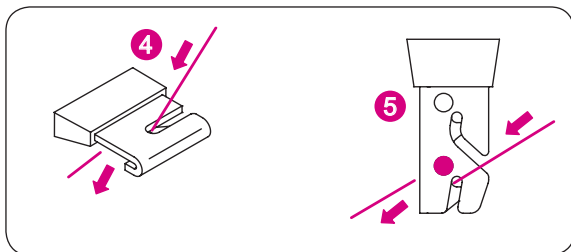


- Treceți firul din spate spre față prin ghidajul firului (1).



- Înfilați ghidajul de pretensionare trăgând firul spre stânga până când glisează sub ghidaj (2). **Apoi** trageți firul de-a lungul părții drepte a ghidajului de pretensionare astfel cum este ilustrat.

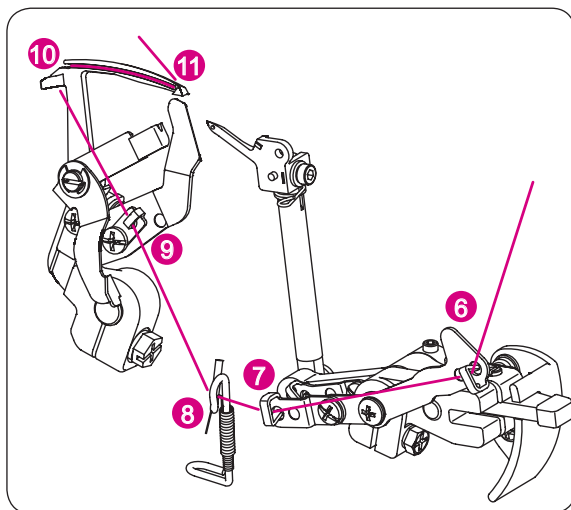
- Ținând firul cu degetele, treceți-l între discurile de tensiune și trageți firul în jos pentru a vă asigura că este situat corespunzător între discurile de tensiune (3).



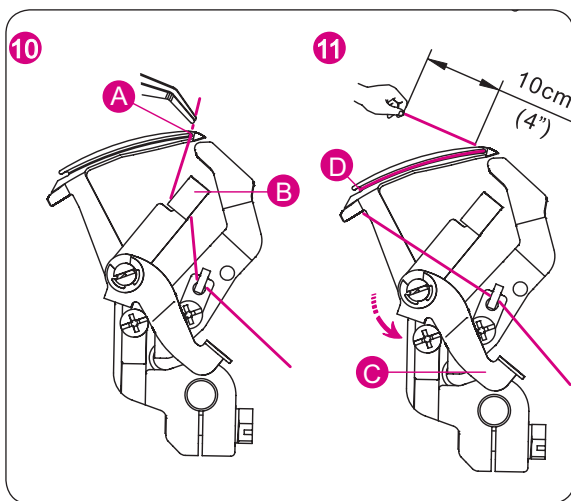
- Rotiți roata de mână către dvs. până când maieza pentru cusătură lanț se extinde 10 mm în afara marginii plăcii gâtului.
- Înfilați zona maiezei a mașinii urmând ghidajele pentru fire codate prin culoarea violet (4)-(11).

REȚINEȚI:

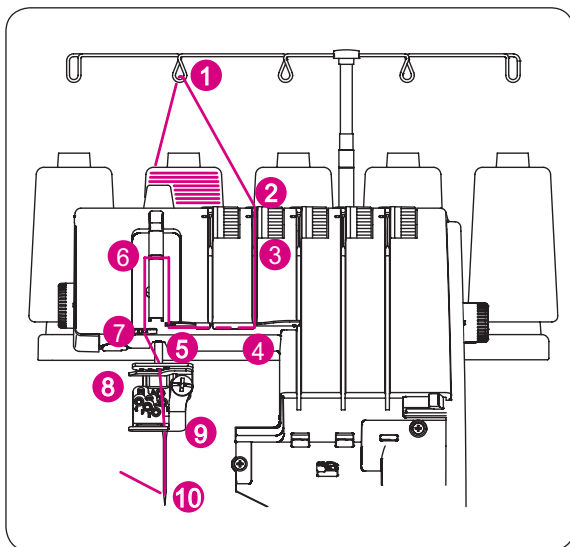
Utilizați penseta furnizată în cutia de accesorii pentru a ajuta la înfilarea maiezei.



- Poziționați firul cu vârful pensetei prin ghidajul de înfilare (4).
- Poziționați firul cu vârful pensetei prin slotul frontal al ghidajului de înfilare (5).
- Poziționați firul cu vârful pensetei prin ghidajele de înfilare (6), (7) și (8).



- Înfilați urechea maiezei (A) din față spre spate.
- Trageți aproximativ 10 cm (4 inch) de fir prin maieză.
- Poziționați firul în modelul V (B) de pe conducătorul de fir.
- Țineți ferm firul cu mâna stângă și trageți pârghia conducătorului de fir (C) în sus în poziție (D).



Înfîlarea acului drept de suprablo- care (Verde)

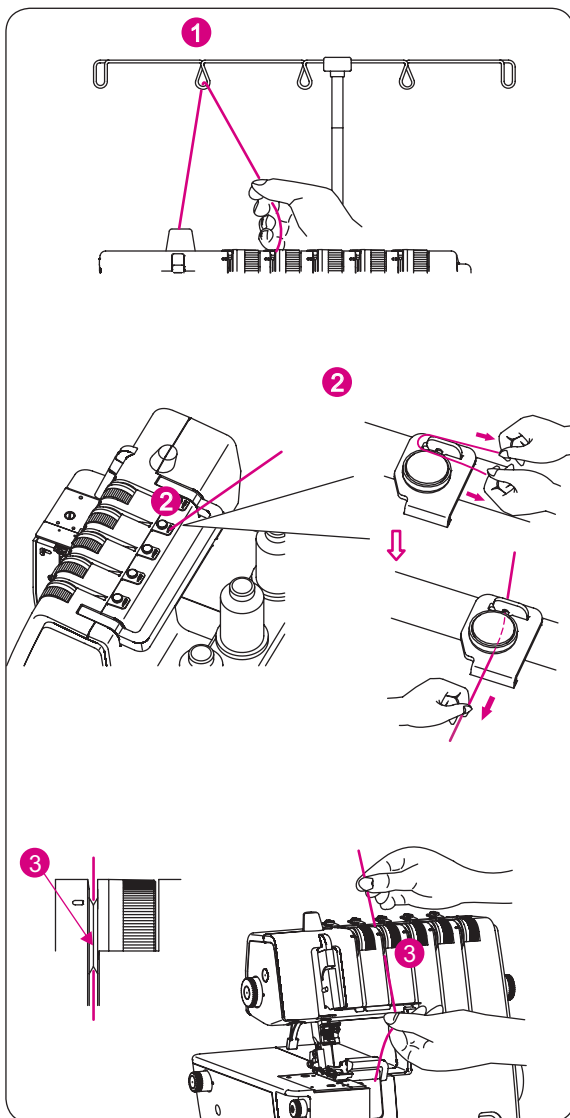
(B pe clema pentru ace)

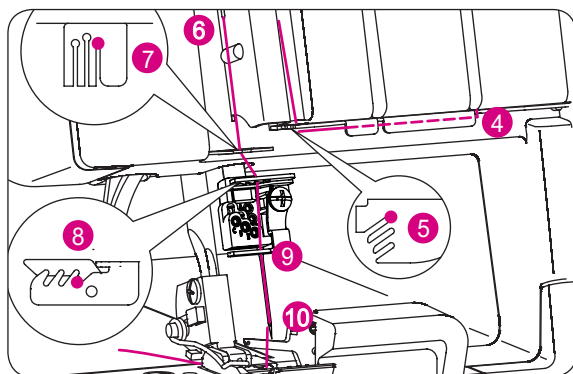


ATENȚIE:

Asigurați-vă că ați oprit întrerupătorul de alimen-
tare.

- Ridicați piciorușul presor pentru a deschide
discurile de tensiune.
- Înfîlțați acul drept astfel cum este indicat (1)-
(10).
- Treceți firul din spate spre față prin ghidajul
firului (1).
- Înfîlțați ghidajul de pretensionare trăgând firul
spre stînga până când glisează sub ghidaj (2).
Apoi trageți firul de-a lungul părții drepte a ghi-
dajului de pretensionare astfel cum este ilus-
trat.
- Ținând firul cu degetele, treceți-l între discurile
de tensiune și trageți firul în jos pentru a vă
asigura că este situat corespunzător între dis-
curile de tensiune (3).





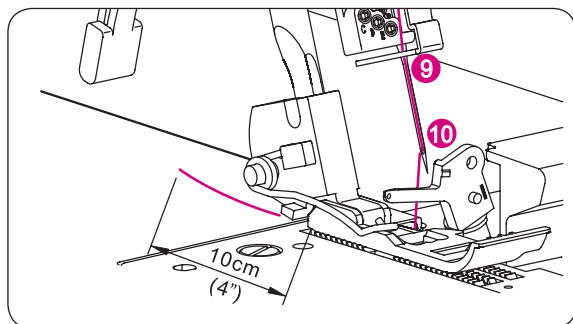
- Continuați la punctele de înfilare (4)-(10).

REȚINEȚI:

Glișați firul în slotul din spate al ghidajului de fir (5) și slotul inferior al capacului pârghiei de debitare (6). Apoi glișați firul în slotul drept de pe ghidajele de fir (7) și (8).

Înainte de a înfila urechea acului, glișați firul în spatele ghidajului de fir (9) situat pe partea de jos a clemei pentru ace.

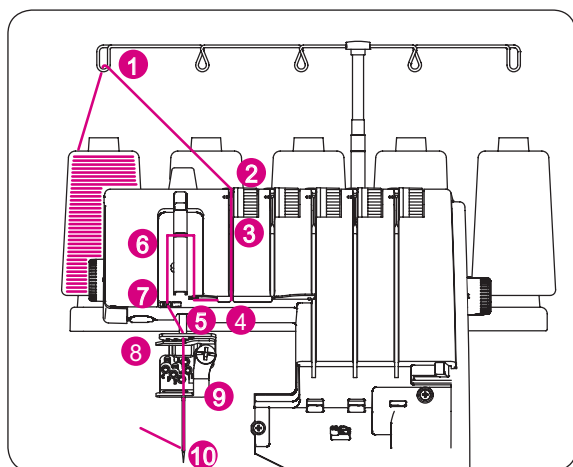
- Înfilati urechea acului drept (10).



REȚINEȚI:

Utilizarea unei pensete în cutia cu accesorii va face facilă înfilarea urechii acului.

- Poziția firului trebuie să fie în spatele ghidajului de fir.
- Trageți aproximativ 10 cm (4 inchi) de fir prin urechea acului către partea din spate a mașinii.
- Poziționați firul spre spate, sub piciorușul presor.



Înfilarea acului stâng de suprablo-care (Galben)

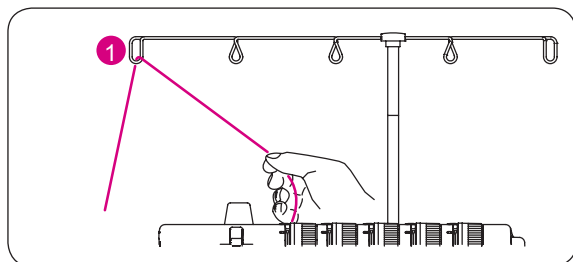
(A pe clema pentru ace)

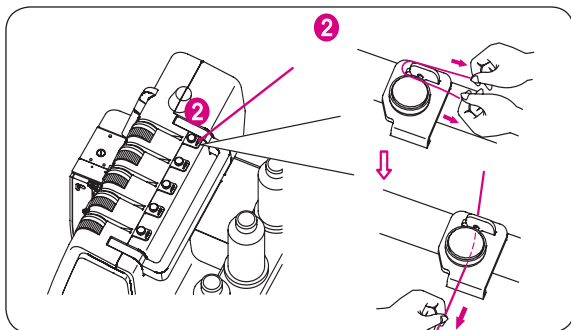


ATENȚIE:

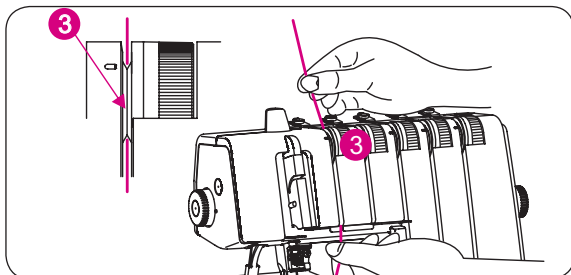
Asigurați-vă că ați oprit întrerupătorul de alimentare.

- Ridicați piciorușul presor pentru a deschide discurile de tensiune.
- Înfilati acul stâng astfel cum este indicat (1)-(10).
- Treceți firul din spate spre față prin ghidajul firului (1).

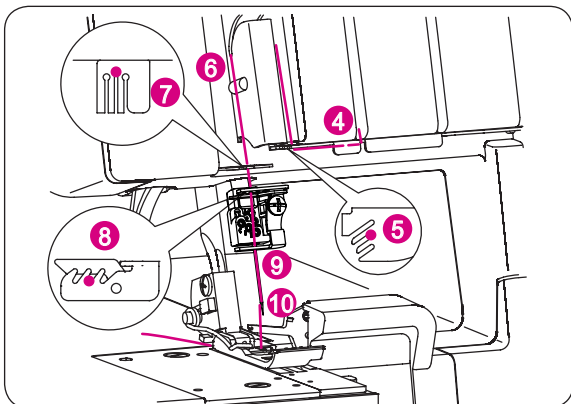




- Înfilați ghidajul de pretensionare trăgând firul spre stânga până când glisează sub ghidaj (2). **Apoi** trageți firul de-a lungul părții drepte a ghidajului de pretensionare astfel cum este ilustrat.



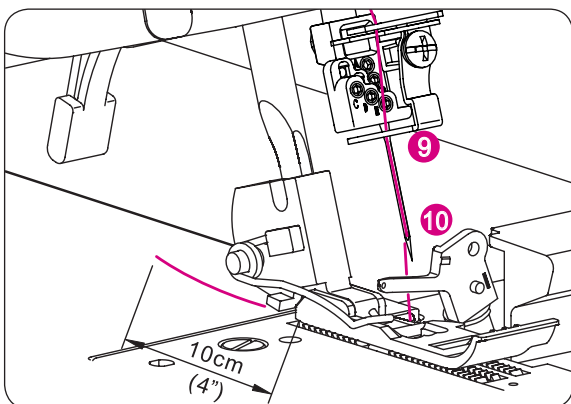
- Ținând firul cu degetele, treceți-l între discurile de tensiune și trageți firul în jos pentru a vă asigura că este situat corespunzător între discurile de tensiune (3).



- Continuați la punctele de înfilare (4)–(10).

REȚINEȚI:

Glisați firul în slotul din spate al ghidajului de fir (5) și slotul inferior al capacului părghie de debitare (6).
Apoi glisați firul în slotul din mijloc de pe ghidajele de fir (7) și (8).



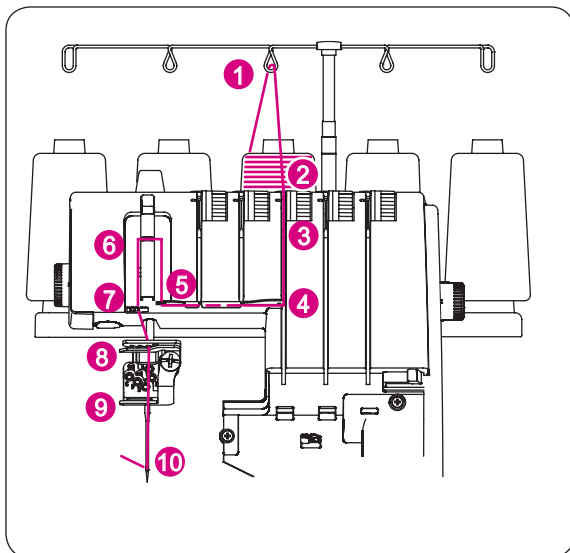
Înainte de a înfila urechea acului, glisați firul în spatele ghidajului de fir (9) situat pe partea de jos a clemei pentru ace.

- Înfilați urechea acului stâng (10).

REȚINEȚI:

Utilizarea unei pensete în cutia cu accesorii va face facilă înfilarea urechii acului.

- Poziția firului trebuie să fie în spatele ghidajului de fir.
- Trageți aproximativ 10 cm (4 inchi) de fir prin urechea acului către partea din spate a mașinii.
- Poziționați firul spre spate, sub piciorușul presor.



Înfilarea acelor pentru cusătură de acoperire

- **Ac drept cusătură de acoperire (Albastru)**

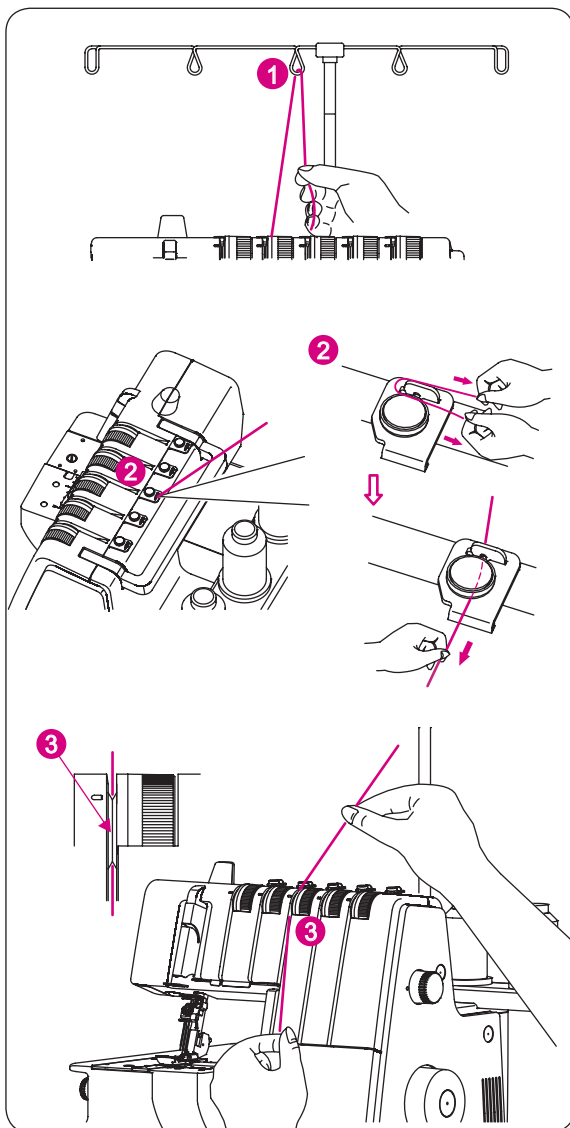
(E pe clema pentru ace)



ATENȚIE:

Asigurați-vă că ați oprit întrerupătorul de alimentare.

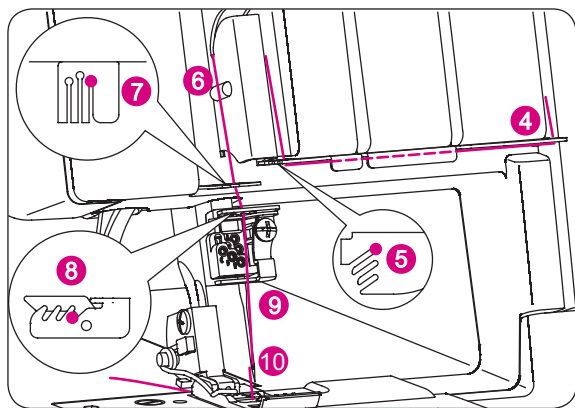
- Ridicați piciorușul presor pentru a deschide discurile de tensiune.
- Înfilați acul drept pentru cusătură de acoperire astfel cum este indicat (1)–(10).



- Treceți firul din spate spre față prin ghidajul firului (1).

- Înfilați ghidajul de pretensionare trăgând firul spre stânga până când glisează sub ghidaj (2). **Apoi** trageți firul de-a lungul părții drepte a ghidajului de pretensionare astfel cum este ilustrat.

- Ținând firul cu degetele, treceți-l între discurile de tensiune și trageți firul în jos pentru a vă asigura că este situat corespunzător între discurile de tensiune (3).

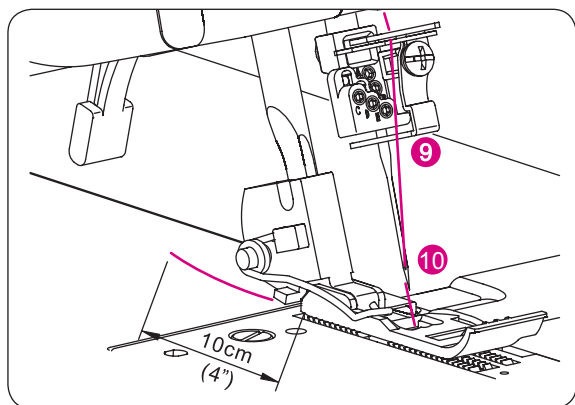


- Continuați la punctele de înfilare (4)–(10).

REȚINEȚI:

Glisați firul în slotul din spate al ghidajului de fir (5) și slotul inferior al capacului pârghiei de debitare (6).

Apoi glisați firul în slotul drept de pe ghidajul de fir (7), și în slotul drept de pe ghidajul de fir (8).



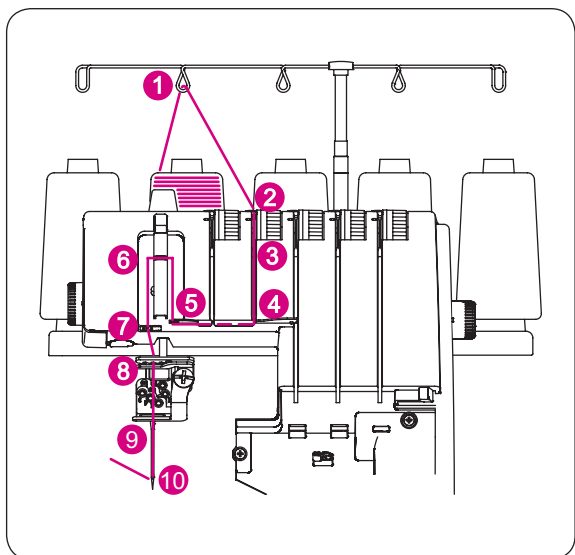
Înainte de a înfila urechea acului, asigurați-vă că firul este în fața ghidajului de fir situat pe partea de jos a clemei pentru ace (9).

- Înfilati urechea acului drept (10).

REȚINEȚI:

Utilizarea unei pensete în cutia cu accesorii va face facilă înfilarea urechii acului.

- Poziția firului trebuie să fie în spatele ghidajului de fir.
- Trageți aproximativ 10 cm (4 inchi) de fir prin urechea acului către partea din spate a mașinii.
- Poziționați firul spre spate, sub piciorușul presor.



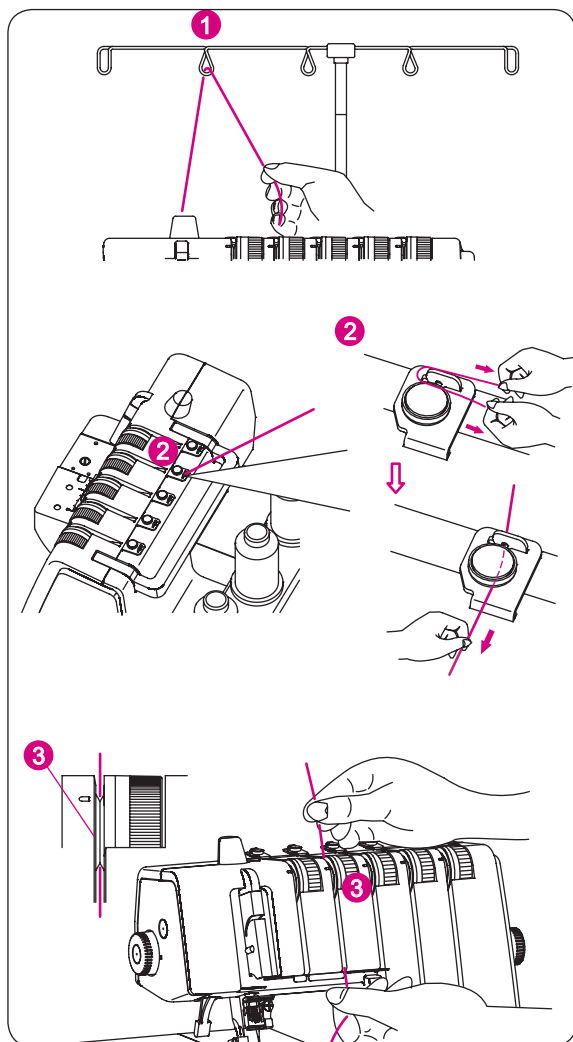
- **Ac central cusătură de acoperire/cusătură lanț (Verde)**
(D pe clema pentru ace)



ATENȚIE:

Asigurați-vă că ați oprit întrerupătorul de alimentare.

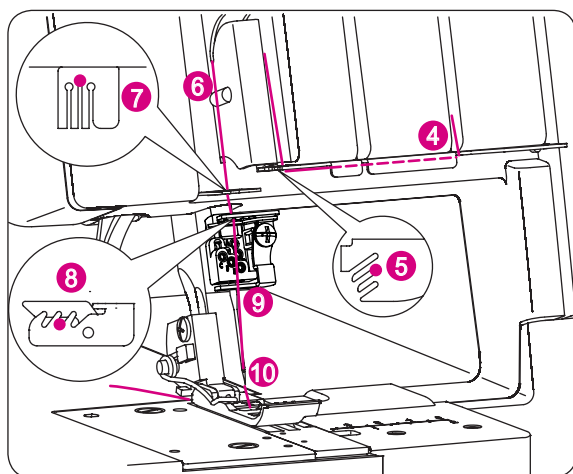
- Ridicați piciorușul presor pentru a deschide discurile de tensiune.
- Înfilati acul central pentru cusătură lanț/cusătură de acoperire astfel cum este indicat (1)–(10).



– Treceți firul din spate spre față prin ghidajul firului (1).

– Înfilați ghidajul de pretensionare trăgând firul spre stânga până când glisează sub ghidaj (2). Apoi trageți firul de-a lungul părții drepte a ghidajului de pretensionare astfel cum este ilustrat.

– Ținând firul cu degetele, treceți-l între discurile de tensiune și trageți firul în jos pentru a vă asigura că este situat corespunzător între discurile de tensiune (3).



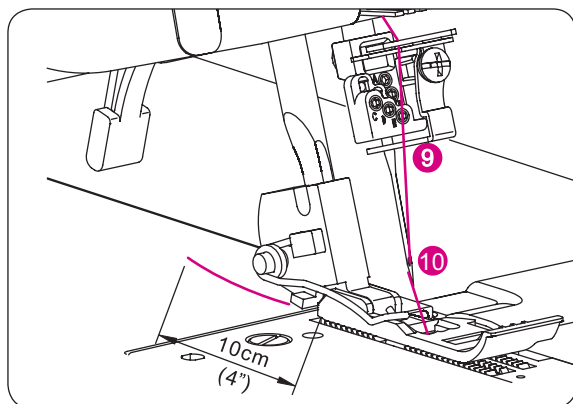
– Continuați la punctele de înfilare (4)–(10).

REȚINEȚI:

Glisați firul în slotul din mijloc al ghidajului de fir (5) și slotul inferior al capacului pârghiei de debitare (6).

Apoi glisați firul în slotul din mijloc de pe ghidajele de fir (7) și (8).

Înainte de a înfila urechea acului, asigurați-vă că firul este în fața ghidajului de fir situat pe partea de jos a clemei pentru ace (9).

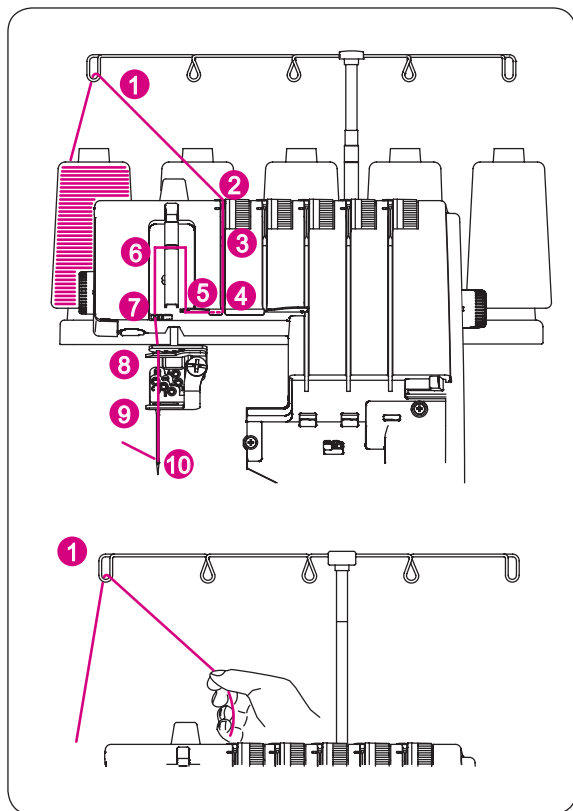


- Înfilați urechea acului central (10).

REȚINEȚI:

Utilizarea unei pensete în cutia cu accesorii va face facilă înfilarea urechii acului.

- Poziția firului trebuie să fie în spatele ghidajului de fir.
- Trageți aproximativ 10 cm (4 inch) de fir prin urechea acului către partea din spate a mașinii.
- Poziționați firul spre spate, sub piciorușul presor.



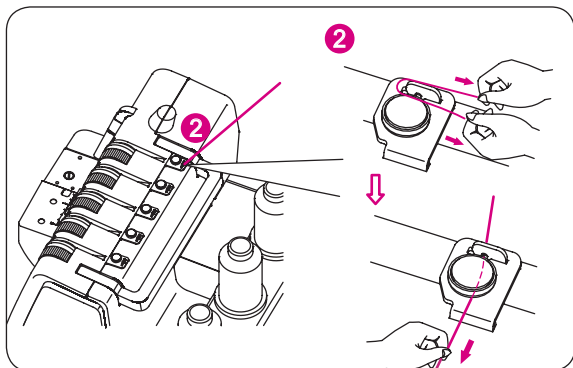
- **Ac stâng cusătură de acoperire (Galben) (C pe clema pentru ace)**



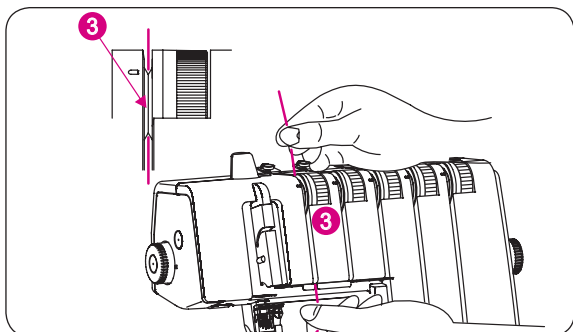
ATENȚIE:

Asigurați-vă că ați oprit întrerupătorul de alimentare.

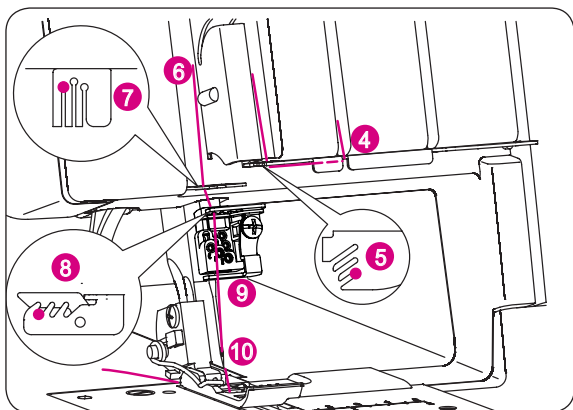
- Ridicați piciorușul presor pentru a deschide discurile de tensiune.
- Înfilați acul stâng pentru cusătură de acoperire astfel cum este indicat (1)– (10).
- Treceți firul din spate spre față prin ghidajul firului (1).



- Înfilați ghidajul de pretensionare trăgând firul spre stânga până când glisează sub ghidaj (2). **Apoi** trageți firul de-a lungul părții drepte a ghidajului de pretensionare astfel cum este ilustrat.



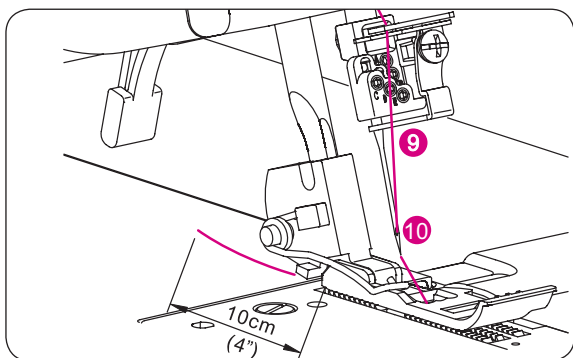
- Ținând firul cu degetele, treceți-l între discurile de tensiune și trageți firul în jos pentru a vă asigura că este situat corespunzător între discurile de tensiune (3).



- Continuați la punctele de înfilare (4)–(10).

REȚINEȚI:

Glisați firul în slotul din față al ghidajului de fir (5) și slotul inferior al capacului pârghiei de debitare (6).
Apoi glisați firul în slotul stâng de pe ghidajul de fir (7), și în slotul stâng de pe ghidajul de fir (8).



Înainte de a înfila urechea acului, glisați firul în spatele ghidajului de fir (9) situat pe partea de jos a clemei pentru ace pentru cusătură de acoperire.

- Înfilați urechea acului stâng (10).

REȚINEȚI:

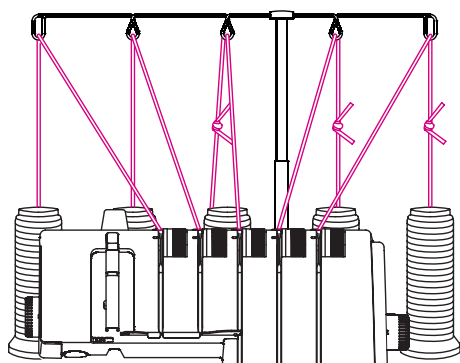
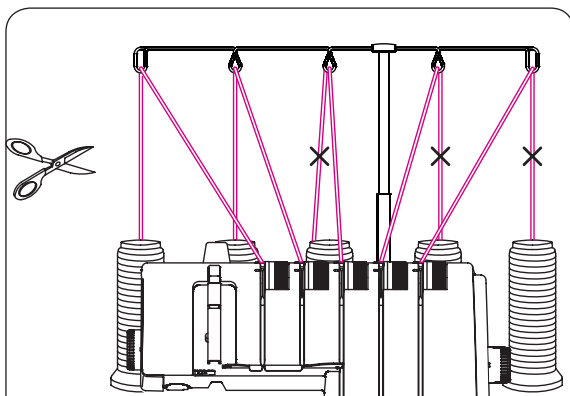
Utilizarea unei pensete în cutia cu accesorii va face facilă înfilarea urechii acului.

- Poziția firului trebuie să fie în spatele ghidajului de fir.
- Trageți aproximativ 10 cm (4 inchi) de fir prin urechea acului către partea din spate a mașinii.
- Poziționați firul spre spate, sub piciorușul presor.

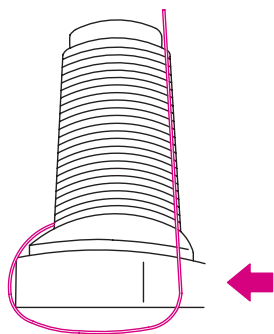
SCHIMBAREA FIRELOR

Metoda de atașare prin legare

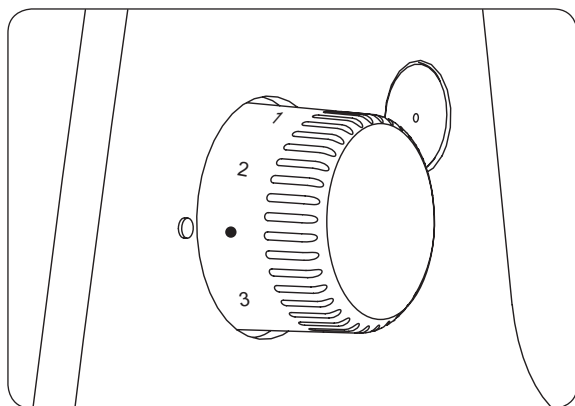
- Pentru a schimba tipul sau culoarea firului, tăiați firul aproape de papiotă.



- Poziționați firul nou pe suport.
- Legați capătul firului nou și capătul firului vechi folosind un nod tip pătrat. Ajustați cozile firelor la o lungime de 2–3cm (1 inch). Dacă lungimea este prea mică, e posibil ca firele să se dezlege.
- Trageți ferm ambele fire pentru a testa nodul.
- Ridicați piciorușul presor pentru a deschide discurile de tensiune.



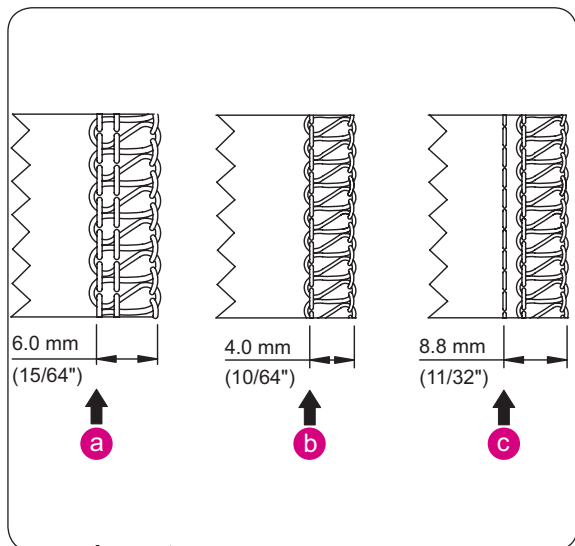
- Trageți firele prin mașină unul câte unul.
- Dacă firele nu se trag ușor, verificați dacă există încâlciri la ghidajele de fire sau bucle sub suportul pentru fir.
- La tragerea firului prin ace, **OPRIȚI-VĂ** atunci când nodul este în fața acului.
- Tăiați nodul și înfilați urechea acului.



AJUSTAREA LUNGIMII CUSĂTURII

Butonul rotativ pentru lungimea cusăturii

- Butonul rotativ pentru lungimea cusăturii ar trebui să fie setat pe setarea „• = 2.5” pentru majoritatea condițiilor de cusut.
- Ajustați lungimea cusăturii la 2.5 – 4 la coaserea de materiale grele.
- Pentru tivuri rulate și cusături înguste, setați lungimea cusăturii între 1 și 2.
- Se poate utiliza o lungime de cusătură mai mică pentru a evita îndoirea materialului.
- Ajustați lungimea cusăturii la 2 – 4 la coaserea de materiale grele.



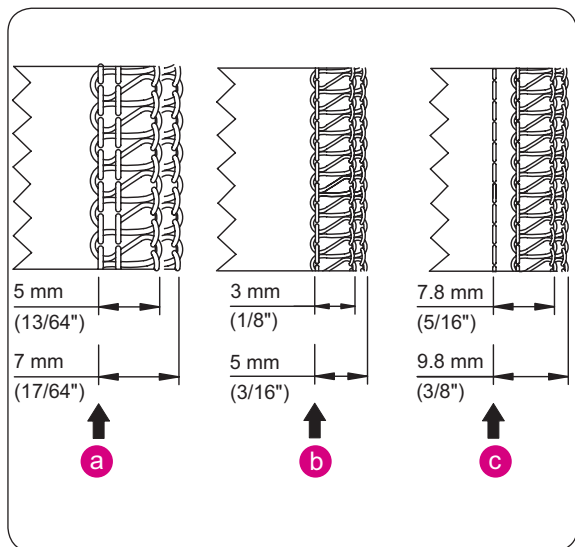
AJUSTAREA LĂȚIMII CUSĂTURII

Lățimea cusăturii cu suprablocare poate fi obținută prin re poziționarea poziției acului, precum și cu ajutorul butonului rotativ pentru lățimea de tăiere.

Ajustarea lățimii prin schimbarea poziției acului

Lățimea cusăturii cu suprablocare poate fi ajustată prin schimbarea poziției acului.

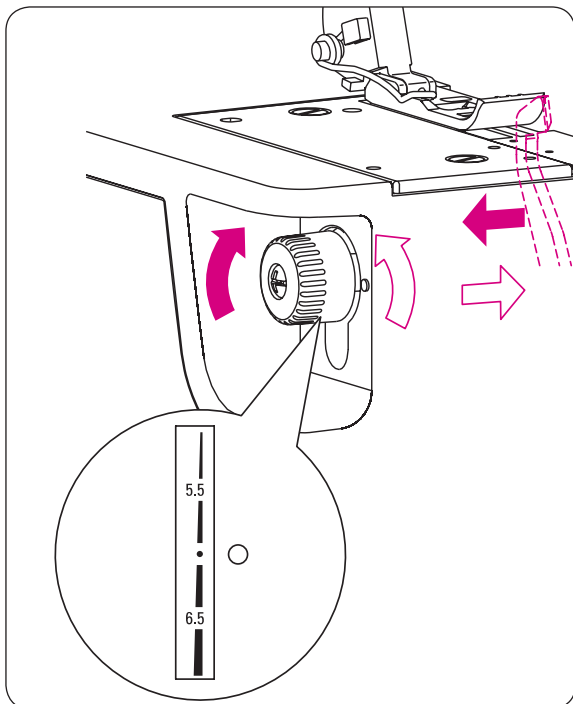
- (a) La utilizarea acului stâng
6 mm (15/64")
- (b) Numai la utilizarea acului drept
4 mm (10/64")
- (c) La utilizarea acului pentru cusătură lanț
8.8 mm (11/32")



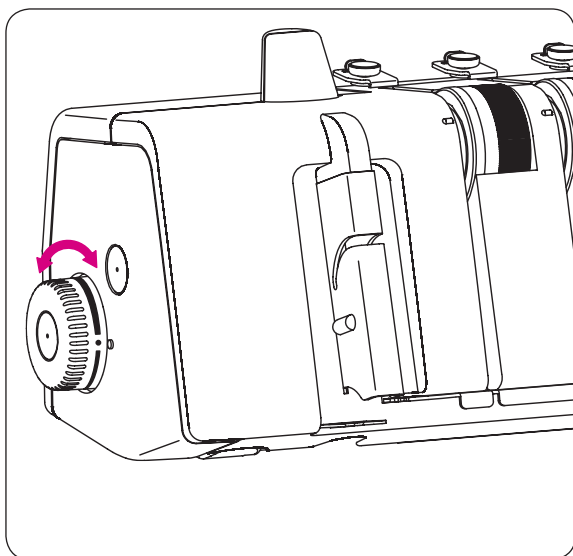
Buton rotativ lățime tăiere

Utilizarea butonului rotativ pentru lățimea de tăiere va permite ajustarea suplimentară în intervalul de lățime prezentat mai jos.

- (a) La utilizarea acului stâng
5-7 mm (15/64")
- (b) Numai la utilizarea acului drept
3-5 mm (1/8"-3/16")
- (c) La utilizarea acului pentru cusătură lanț
7.8–9.8 mm (5/16"–3/8")



- Rotiți butonul rotativ pentru lățimea de tăiere în sens invers acelor de ceas pentru a mări lățimea de tăiere și în sensul acelor de ceas pentru a reduce lățimea de tăiere.



AJUSTAREA PRESIUNII PICIORUȘULUI PRESOR

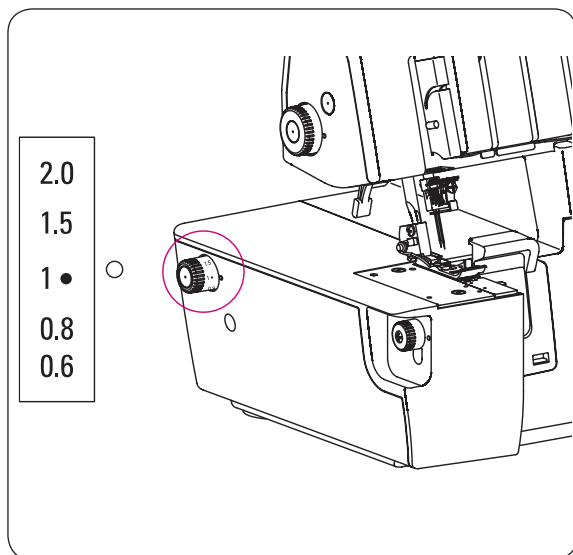
Regulator presiune picioruș presor

Presiunea piciorușului presor pentru această mașină este ajustată în prealabil din fabrică pentru a se potrivi cu coaserea de materiale cu greutate medie.

Majoritatea materialelor nu necesită ajustarea presiunii piciorușului presor. Cu toate acestea, există cazuri în care este necesară ajustarea, precum coaserea de materiale ușoare și materiale grele.

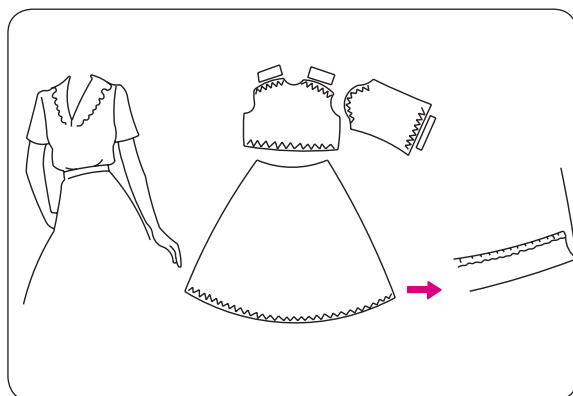
În astfel de cazuri, utilizați „●” pentru presiune normală, „L” pentru presiunea cea mai redusă și „H” pentru presiunea cea mai mare.

- Pentru materiale ușoare reduceți presiunea.
- Pentru materiale grele măriți presiunea.
- Efectuați testări pentru a stabili presiunea optimă pentru proiectul dvs. de cusut.



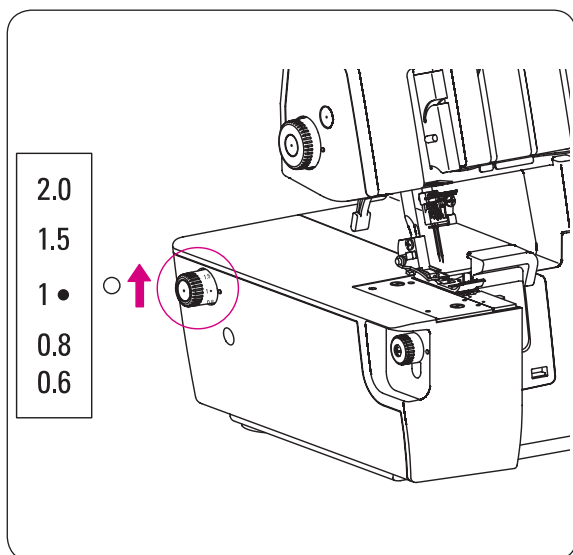
ALIMENTARE DIFERENȚIALĂ

- Alimentarea diferențială este un sistem care „întinde” sau „adună” materialul atunci când se schimbă cantitatea alimentată pentru transportoarele frontale în comparație cu transportoarele posterioare.
- Raportul alimentării diferențiale se schimbă de la 0.6–2.0. Ajustarea este efectuată prin butonul rotativ pentru alimentare diferențială ilustrat la stânga.
- Utilizarea alimentării diferențiale este foarte eficientă la efectuarea de supramargini la materialele flexibile și materiale tăiate pe diagonală.
- Setarea „1” este setarea butonului rotativ pentru alimentare diferențială pentru raportul 1:1.



Suprablocare adunată (1–2.0)

Suprablocare adunată este potrivită pentru cutarea mâncicilor, joncțiunilor, corsajelor anterioare și posterioare, tivurilor fustelor, etc. în materiale textile precum și tricoturi și jersee înainte de asamblarea în articolul de îmbrăcăminte.

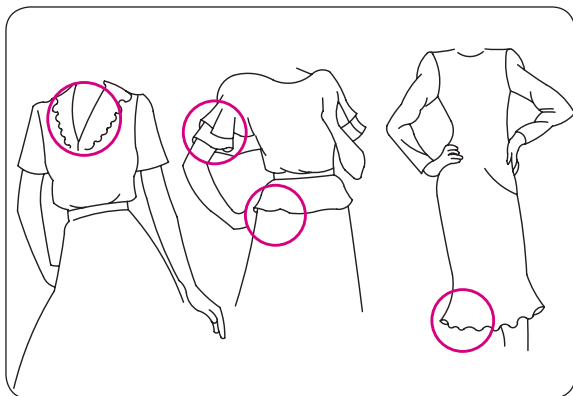


• Pentru a seta butonul rotativ pentru alimentare diferențială pentru adunare

- Setezi butonul rotativ pentru alimentare diferențială deasupra setării „1”.
- Setarea butonului rotativ de ajustare depinde de materialul care este cusut, precum și de cantitatea de adunare dorită.
- Așadar, setezi butonul rotativ în funcție de material și efectuezi testări înainte de a coase articolul de îmbrăcăminte.

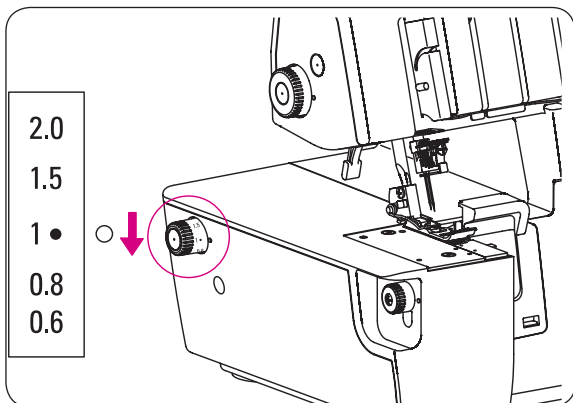
REȚINEȚI:

Pentru coasere cu suprablocare normală, setezi butonul rotativ pentru alimentare diferențială la „1”.



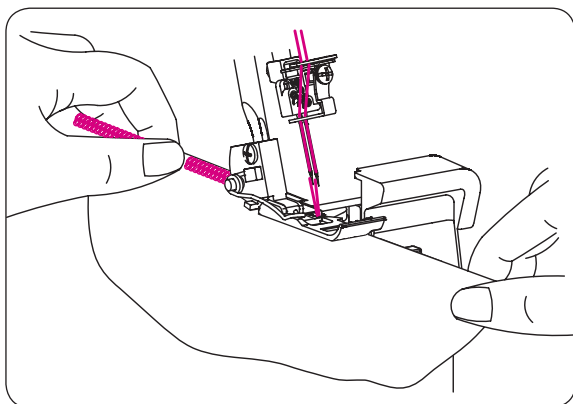
Suprablocare de întindere (1-0.6)

Suprablocare de întindere este ideală pentru coaserea de gulere decorative, mâneci, tivuri de fuste, etc. pe materiale tricotate și țesute lejer.



- **Pentru a seta butonul rotativ pentru alimentare diferențială pentru întindere**

- Pentru întindere, setați alimentarea diferențială între 0.6 și 1.



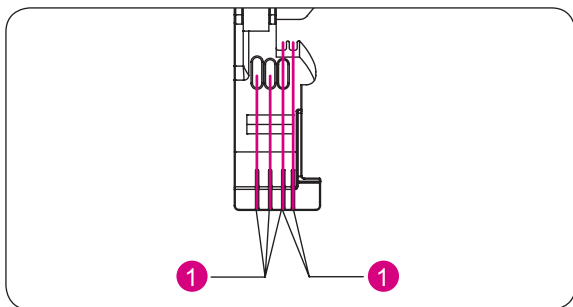
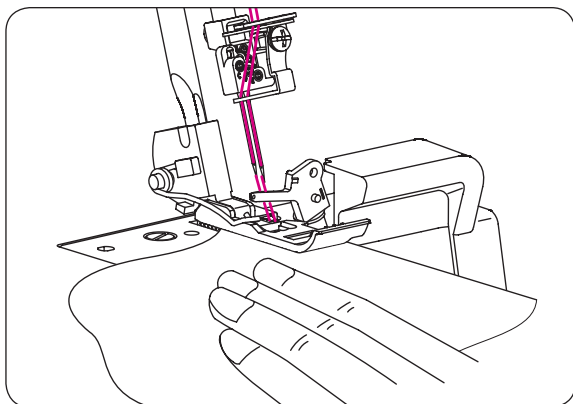
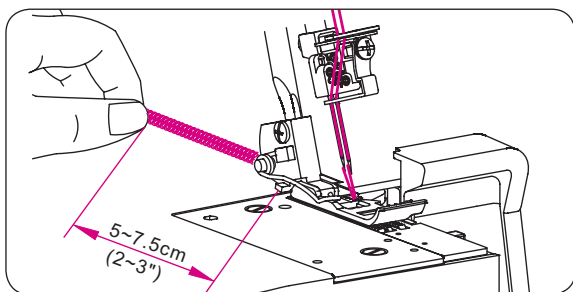
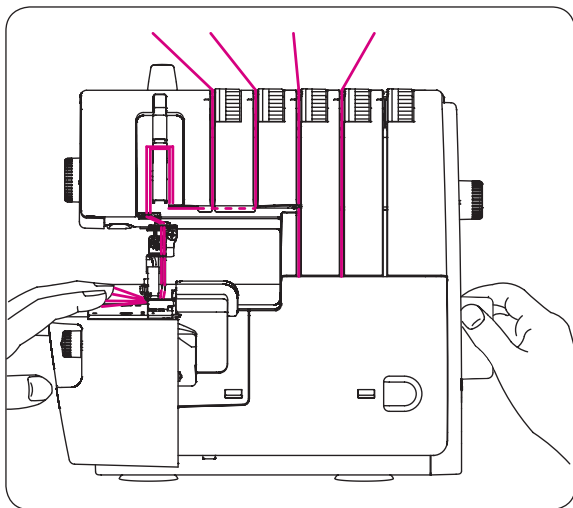
- Pentru a realiza o cusătură, aplicați tensiune redusă asupra materialului ținând cusătura ușor în fața și spatele piciorușului presor.

REȚINEȚI:

În cazul în care cantitatea de „întindere” nu este setată corect în raport cu materialul care este cusut, materialul se poate îndepărta de poziția acului, rezultând într-o cusătură cu suprablocare realizată necorespunzător.

În acest caz, resetați butonul rotativ pentru alimentare diferențială mai aproape de marcajul central.

Asigurați-vă că resetați butonul rotativ pentru alimentare diferențială la „1” pentru coasere cu suprablocare normală.



ÎNTRERUPEREA ÎNLĂNȚUIRII ȘI COASEREA DE TESTARE

REȚINEȚI:

Următoarele instrucțiuni nu se aplică pentru cusătura de acoperire. Pentru instrucțiuni privind cusătura de acoperire, consultați pagina 51 „Realizarea unei cusături de acoperire.”

- Când mașina este înfilată complet, aduceți toate firele peste placa de coasere și puțin la stânga sub piciorușul presor.
- Coborâți piciorușul presor pentru a activa tensiunile firelor.
- Țineți firele și aplicați o tensiune redusă.
- Rotiți roata de mână spre dvs. 2 sau 3 rotații complete pentru a porni înlănțuirea firelor.
- Coborâți piciorușul presor.
- Țineți în continuare lanțul și apăsați pe pedală până când lanțul are o lungime de 5-7,5 cm (2-3 inchi).
- Poziționați material sub partea anterioară a piciorușul presor și efectuați o testare.

REȚINEȚI:

Nu trageți de material în timpul coaserii, deoarece aceasta poate devia acul, cauzând ruperea acestuia.

- La capătul probei, continuați să operați mașina cu pedala apăsată până când lanțul are o lungime de 15-20 cm (6-8 inchi).

REȚINEȚI:

Dacă este dificil, întrerupeți înlănțuirea și trageți materialul puțin în spate.

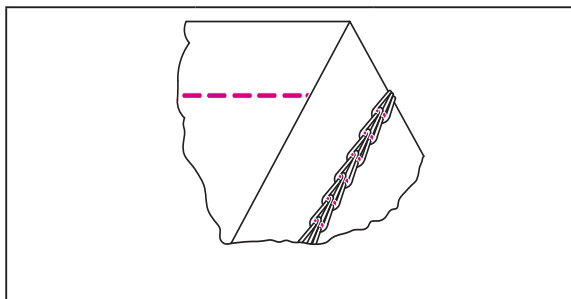
- Tăiați firul.

REȚINEȚI:

De fiecare dată când reînfilati mașina, întrerupeți înlănțuirea și efectuați o testare pentru a testa tensiunile și a face ajustările după caz.

Informații

Un marcaj (1) pentru a indica locația acului este prevăzut pe piciorușul presor echipat pe această mașină. Utilizați acest marcaj ca ghidaj la coasere.



NP		Consultați pagina 15
N/R	R	Consultați pagina 14/15
SL	3-4	Consultați pagina 33
CL/UL	CL	Consultați pagina 42
ULC	-	Consultați pagina 14

REALIZAREA UNEI CUSĂTURI LANȚ

Cusătură lanț cu 2 fire

REȚINEȚI:

- Acestea sunt doar sugestii de setări de tensiune.
- Setările de tensiune sunt afectate de:
 1. Tipul și grosimea materialului
 2. Mărimea acului
 3. Mărimea, tipul și conținutul de fibre al firului
- Lungimea cusăturii pentru cusătura lanț cu 2 fire ar trebui să fie setată la mai mult de 2 mm.

• Echilibrul corect

- Setati fiecare buton rotativ de tensiune la setarea recomandată și efectuați o testare pe o bucată din material.

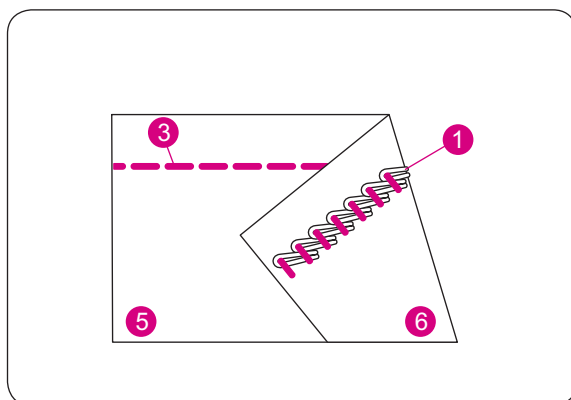
Cusătură lanț cu 2 fire

Material de greutate medie	Buton rotativ pentru tensiunea firului				
	Galben	Verde	Albastru	Roșu	Violet
		4.5			5.5

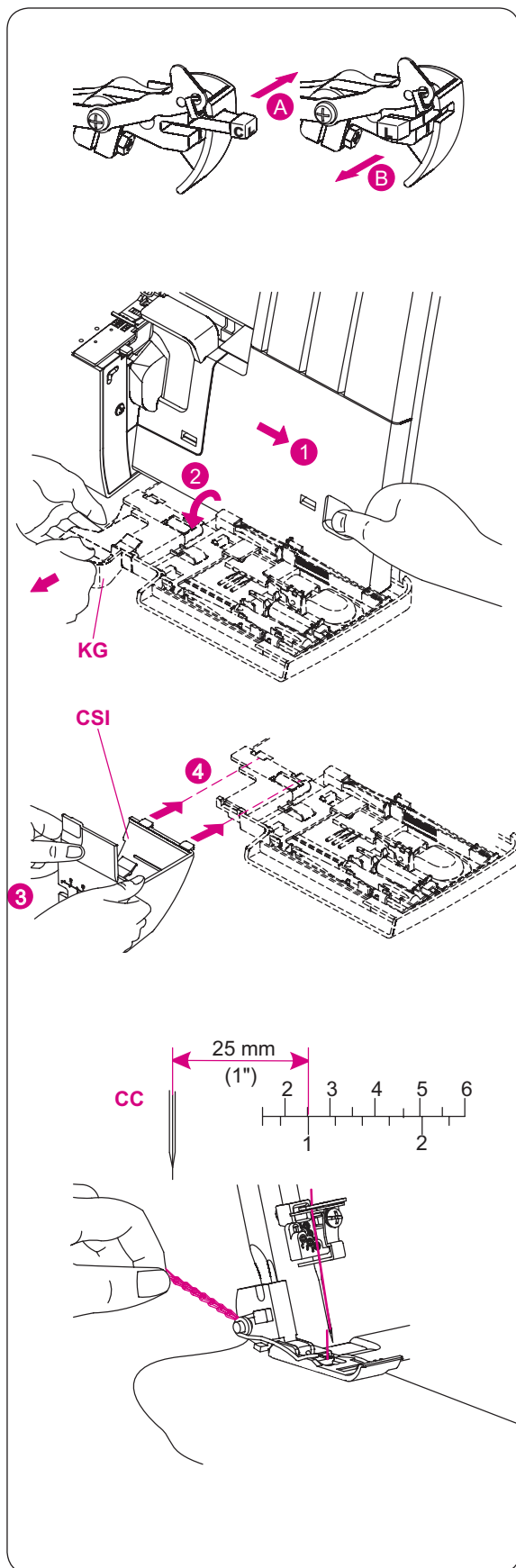
• Modul de echilibrare a tensiunii firului

Când tensiunea firului acului pentru cusătură lanț este prea mică;

- Rotiți butonul rotativ pentru tensiunea firului acului (verde) la o valoare mai mare.
- Sau, rotiți butonul rotativ pentru tensiunea firului maiezei pentru cusătură lanț (violet) la o valoare mai mică.



Pentru codul de culori pentru fire consultați pagina 21.



Pregătirea mașinii

Cusătura lanț cu 2 fire este realizată cu 2 fire, un ac și o maieză. În mod normal, mașina taie marginea materialului în timpul realizării cusăturii. Cu toate acestea, o cusătură realizată prin cusături lanț poate fi plasată la o distanță dorită față de marginea materialului prin poziționarea cuțitului într-o poziție de nefuncționare, decuplarea maiezei inferioare și instalarea plăcii de ghidaj pentru cusătură realizată prin cusături lanț.

• Deplasați cuțitul în poziția de nefuncționare

- Consultați pagina 13 pentru instrucțiuni privind poziționarea cuțitului superior în poziția de nefuncționare.

• Decuplați maieza superioară

- Rotiți roata de mână până când arborele de acționare este în poziția din dreapta maximă, în caz contrar poate exista pericol.
- Apăsați butonul elementului de prindere spre stânga și în sus (A) pentru cusătură de acoperire/cusătură lanț sau spre stânga și în jos (B) pentru suprablocare.

• Pentru a recupla maieza superioară

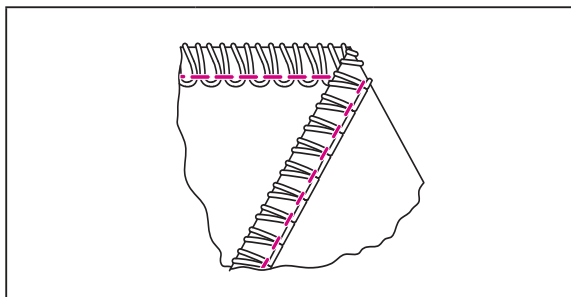
- Rotiți roata de mână până când arborele de acționare este în poziția din dreapta maximă, în caz contrar poate exista pericol.
- Apăsați butonul elementului de prindere spre stânga și în sus (A) pentru cusătură de acoperire/cusătură lanț sau spre stânga și în jos (B) pentru suprablocare.

• Pentru a instala placa de ghidare pentru cusătură

- Deschideți capacul maiezei
- Înlăturați capacul cuțitului (KG) și instalați placa de ghidare pentru cusătură (CSI).
- Gradarea de pe placa pentru ghidarea cusăturii indică distanța de la acul pentru cusătură lanț. Utilizați aceasta ca ghidaj la verificarea distanței între acul stâng pentru cusătură de acoperire și marginea materialului.

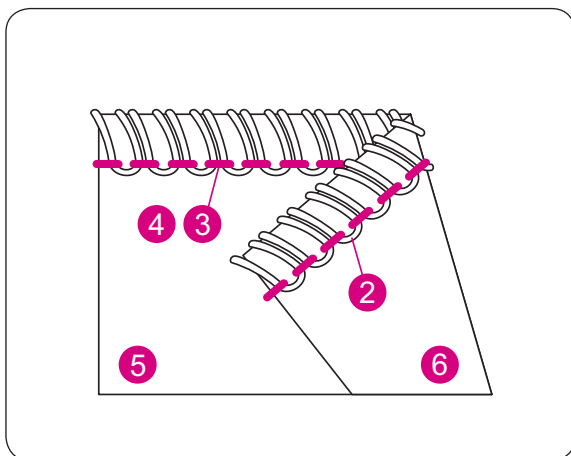
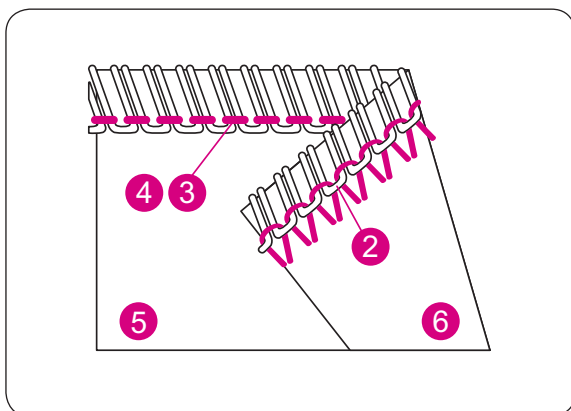
• Începutul și sfârșitul operațiunii de cusut

- Când începeți să coaseți, trageți lanțul firelor ușor spre spatele mașinii până când acul penetrează materialul.
- Când începeți să coaseți după înfilarea mașinii, coaseți 2–3 cm pe o bucată de material și opriți lanțul pentru a realiza un lanț.
- La sfârșitul operațiunii de coasere, trageți materialul ușor spre spatele mașinii și opriți lanțul.



NP		Consultați pagina 15
N/R	N	Consultați pagina 14/15
SL	2.5-4	Consultați pagina 33
CL/UL	UL	Consultați pagina 42
ULC		Consultați pagina 14

Pentru codul de culori pentru fire consultați pagina 21.



REALIZAREA UNEI CUSĂTURI CU SUPRABLOCARE

Suprablocare înfășurată cu 2 fire

REȚINEȚI:

- Acestea sunt doar sugestii de setări de tensiune.
- Setările de tensiune sunt afectate de:
 1. Tipul și grosimea materialului
 2. Mărimea acului
 3. Mărimea, tipul și conținutul de fibre al firului

• Echilibrul corect

- Setăți fiecare buton rotativ de tensiune la setarea recomandată și efectuați o testare pe o bucată din material.

Suprablocare înfășurată cu 2 fire îngustă

Material de greutate medie	Buton rotativ pentru tensiunea firului				
	Galben	Verde	Albastru	Roșu	Violet
		4.5		3.5	

Suprablocare înfășurată cu 2 fire lată

Material de greutate medie	Buton rotativ pentru tensiunea firului				
	Galben	Verde	Albastru	Roșu	Violet
	2.5			3.0	

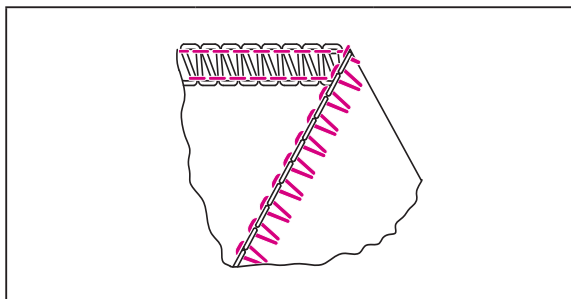
• Modul de echilibrare a tensiunii firului

Dacă tensiunea firului maiezei inferioare este prea mare sau tensiunea firului acului este prea mică;

- Rotiți butonul rotativ pentru tensiunea firului maiezei inferioare (roșu) la o valoare mai mică.
- Sau, rotiți butonul rotativ pentru tensiunea firului acului (galben sau verde) la o valoare mai mare.

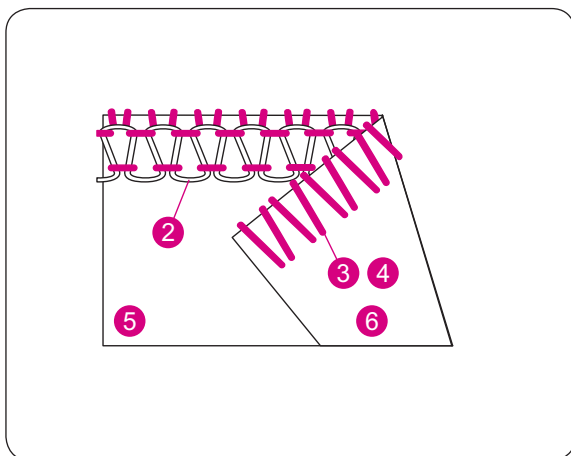
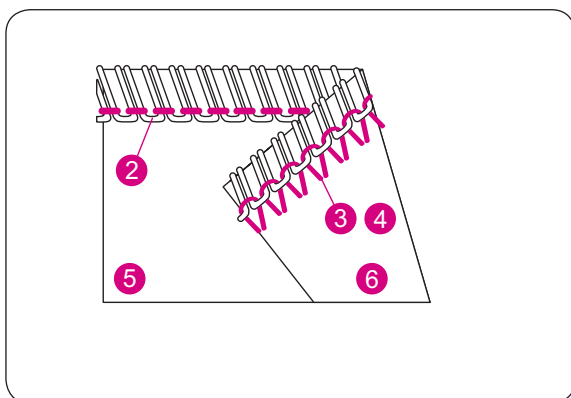
Când tensiunea firului maiezei inferioare este prea mică;

- Rotiți butonul rotativ pentru tensiunea firului maiezei inferioare (roșu) la o valoare mai mare.



NP		Consultați pagina 15
N/R	N	Consultați pagina 14/15
SL	2.5-4	Consultați pagina 33
CL/UL	UL	Consultați pagina 42
ULC		Consultați pagina 14

Pentru codul de culori pentru fire consultați pagina 21.



Suprablocare cu 2 fire

REȚINEȚI:

- Acestea sunt doar sugestii de setări de tensiune.
- Setările de tensiune sunt afectate de:
 1. Tipul și grosimea materialului
 2. Mărimea acului
 3. Mărimea, tipul și conținutul de fibre al firului

• Echilibrul corect

- Setăți fiecare buton rotativ de tensiune la setarea recomandată și efectuați o testare pe o bucată din material.

Suprablocare cu 2 fire îngustă

Material de greutate medie	Buton rotativ pentru tensiunea firului				
	Galben	Verde	Albastru	Roșu	Violet
		0.0		4.5	

Suprablocare cu 2 fire lată

Material de greutate medie	Buton rotativ pentru tensiunea firului				
	Galben	Verde	Albastru	Roșu	Violet
	0.0			4.0	

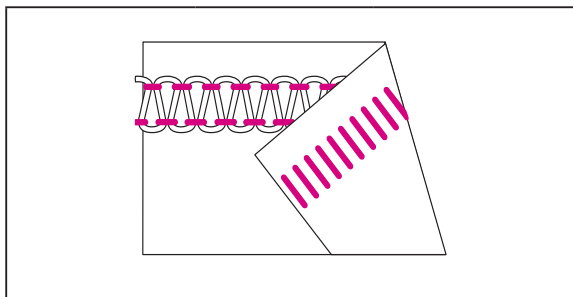
• Modul de echilibrare a tensiunii firului

Când firul maiezei inferioare este pe fața inferioară a materialului;

- Rotiți butonul rotativ pentru tensiunea firului maiezei inferioare (roșu) la o valoare mai mare.

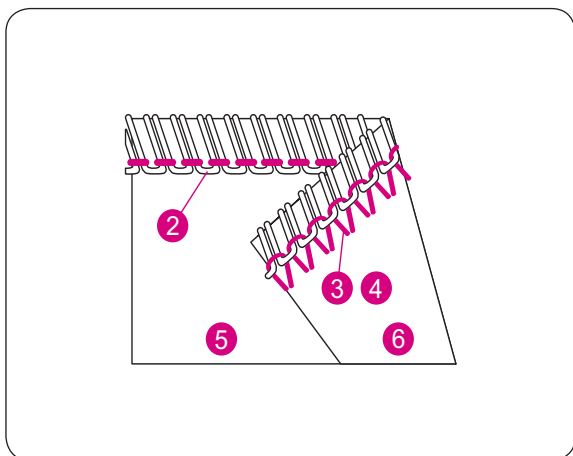
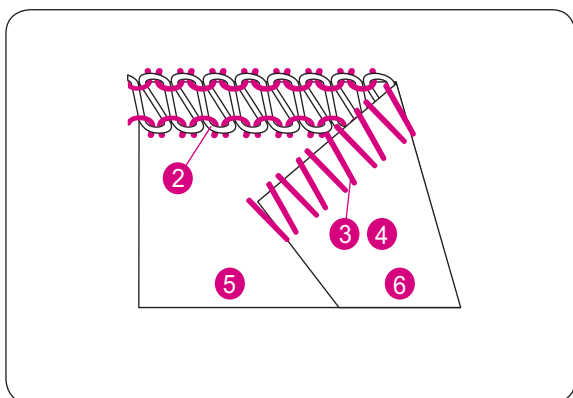
Când tensiunea firului acului este prea mică.

- Rotiți butonul rotativ pentru tensiunea firului acului (galben sau verde) la o valoare mai mare.
- Sau, rotiți butonul rotativ pentru tensiunea firului maiezei inferioare (roșu) la o valoare mai mică.



NP		Consultați pagina 15
N/R	N	Consultați pagina 14/15
SL	2.5-4	Consultați pagina 33
CL/UL	UL	Consultați pagina 42
ULC		Consultați pagina 14

Pentru codul de culori pentru fire consultați pagina 21.



Blocare plată cu 2 fire

REȚINEȚI:

- Acestea sunt doar sugestii de setări de tensiune.
- Setările de tensiune sunt afectate de:
 1. Tipul și grosimea materialului
 2. Mărimea acului
 3. Mărimea, tipul și conținutul de fibre al firului

• Echilibrul corect

- Setăți fiecare buton rotativ de tensiune la setarea recomandată și efectuați o testare pe o bucată din material.

Blocare plată cu 2 fire îngustă

Material de greutate medie	Buton rotativ pentru tensiunea firului				
	Galben	Verde	Albastru	Roșu	Violet
		0.0		4.5	

Blocare plată cu 2 fire lată

Material de greutate medie	Buton rotativ pentru tensiunea firului				
	Galben	Verde	Albastru	Roșu	Violet
	0.0			4.0	

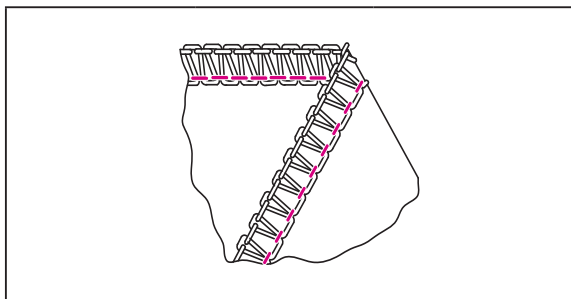
• Modul de echilibrare a tensiunii firului

Dacă tensiunea firului maiezei inferioare este prea mare sautensiunea firului acului este prea mică;

- Rotiți butonul rotativ pentru tensiunea firului maiezei inferioare (roșu) la o valoare mai mică.

Când tensiunea firului maiezei inferioare este prea mică;

- Rotiți butonul rotativ pentru tensiunea firului maiezei inferioare (roșu) la o valoare mai mare.



NP		Consultați pagina 15
N/R	N	Consultați pagina 14/15
SL	2.5-4	Consultați pagina 33
CL/UL	UL	Consultați pagina 42
ULC	-	Consultați pagina 14

Pentru codul de culori pentru fire consultați pagina 21.

Suprablocare cu 3 fire

REȚINEȚI:

- Acestea sunt doar sugestii de setări de tensiune.
- Setările de tensiune sunt afectate de:
 1. Tipul și grosimea materialului
 2. Mărimea acului
 3. Mărimea, tipul și conținutul de fibre al firului

• Echilibrul corect

- Setăți fiecare buton rotativ de tensiune la setarea recomandată și efectuați o testare pe o bucată din material.

Suprablocare cu 3 fire îngustă

Material de greutate medie	Buton rotativ pentru tensiunea firului				
	Galben	Verde	Albastru	Roșu	Violet
		4.5	4.5	4.0	

Suprablocare cu 3 fire lată

Material de greutate medie	Buton rotativ pentru tensiunea firului				
	Galben	Verde	Albastru	Roșu	Violet
	3.0		4.5	3.5	

• Modul de echilibrare a tensiunii firului

Când firul maiezei superioare este pe fața inferioară a materialului;

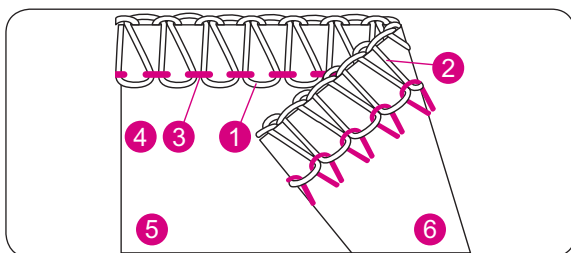
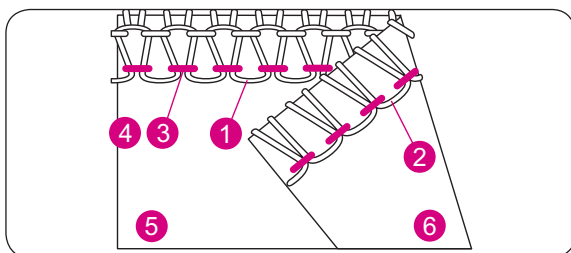
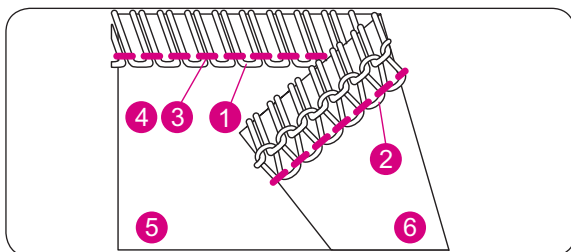
- Rotiți butonul rotativ pentru tensiunea firului maiezei superioare (albastru) la o valoare mai mare.
- Sau, rotiți butonul rotativ pentru tensiunea firului maiezei inferioare (roșu) la o valoare mai mică.

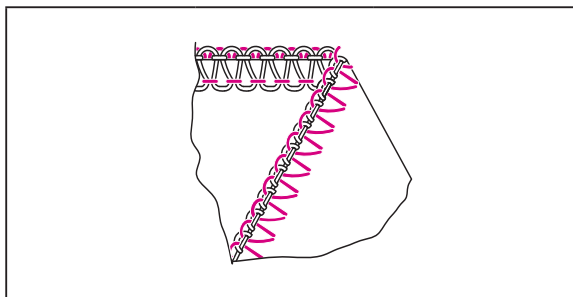
Când firul maiezei inferioare apare pe fața superioară a materialului;

- Rotiți butonul rotativ pentru tensiunea firului maiezei inferioare (roșu) la o valoare mai mare.
- Sau, rotiți butonul rotativ pentru tensiunea firului maiezei superioare (albastru) la o valoare mai mică.

Când tensiunea firului acului este prea mică;

- Rotiți butonul rotativ pentru tensiunea firului acului (galben sau verde) la o valoare mai mare.





NP		Consultați pagina 15
N/R	N	Consultați pagina 14/15
SL	2.5-4	Consultați pagina 33
CL/UL	UL	Consultați pagina 42
ULC	-	Consultați pagina 14

Pentru codul de culori pentru fire consultați pagina 21.

Blocare plată cu 3 fire

REȚINEȚI:

- Acestea sunt doar sugestii de setări de tensiune.
- Setările de tensiune sunt afectate de:
 1. Tipul și grosimea materialului
 2. Mărimea acului
 3. Mărimea, tipul și conținutul de fibre al firului

• Echilibrul corect

- Setați fiecare buton rotativ de tensiune la setarea recomandată și efectuați o testare pe o bucată din material.

Blocare plată cu 3 fire, îngustă

Material de greutate medie	Buton rotativ pentru tensiunea firului				
	Galben	Verde	Albastru	Roșu	Violet
		0	4.5	6.5	

Blocare plată cu 3 fire, lată

Material de greutate medie	Buton rotativ pentru tensiunea firului				
	Galben	Verde	Albastru	Roșu	Violet
			4.5	7.0	

• Modul de echilibrare a tensiunii firului

Când tensiunea firului maiezei inferioare este prea mică;

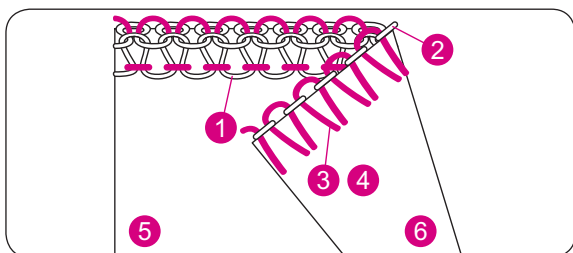
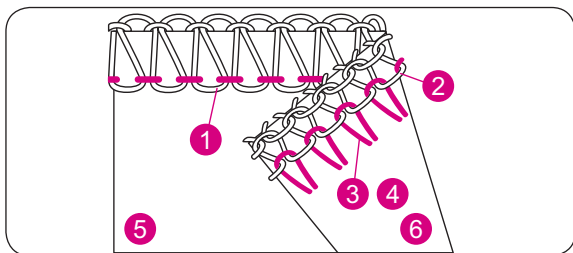
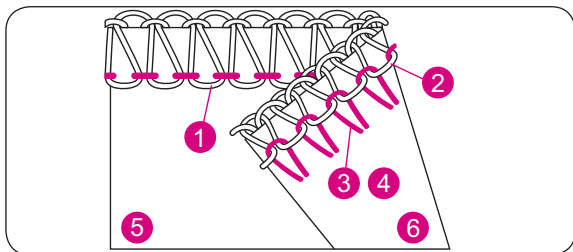
- Rotiți butonul rotativ pentru tensiunea firului maiezei inferioare (roșu) la o valoare mai mare.

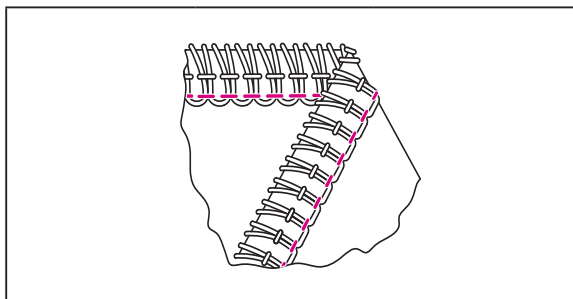
Când tensiunea firului maiezei superioare este prea mică;

- Rotiți butonul rotativ pentru tensiunea firului maiezei superioare (albastru) la o valoare mai mare.

Când tensiunea firului acului este prea mică.

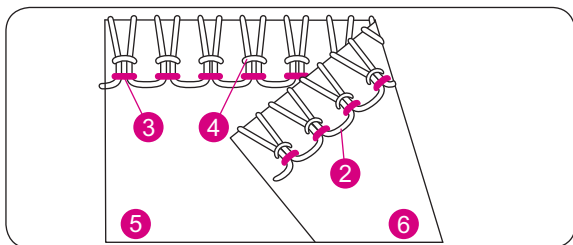
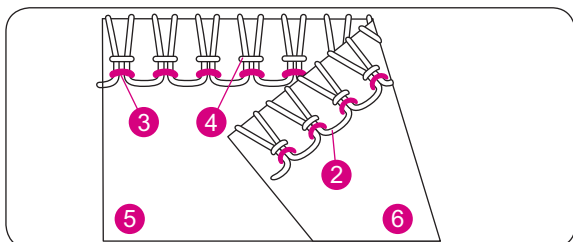
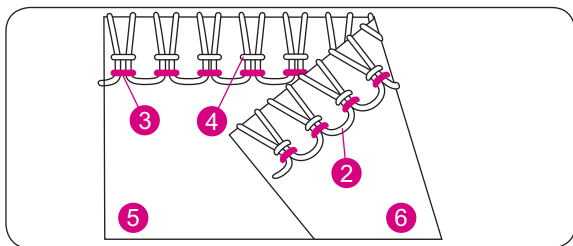
- Rotiți butonul rotativ pentru tensiunea firului acului (galben sau verde) la o valoare mai mare.
- Sau, rotiți butonul rotativ pentru tensiunea firului maiezei superioare (albastru) la o valoare mai mică.





NP		Consultați pagina 15
N/R	N	Consultați pagina 14/15
SL	2.5-4	Consultați pagina 33
CL/UL	UL	Consultați pagina 42
ULC		Consultați pagina 14

Pentru codul de culori pentru fire consultați pagina 21.



Superîntindere cu 3 fire

REȚINEȚI:

- Acestea sunt doar sugestii de setări de tensiune.
- Setările de tensiune sunt afectate de:
 1. Tipul și grosimea materialului
 2. Mărimea acului
 3. Mărimea, tipul și conținutul de fibre al firului

• Echilibrul corect

- Setăți fiecare buton rotativ de tensiune la setarea recomandată și efectuați o testare pe o bucată din material.

Superîntindere cu 3 fire

Material de greutate medie	Buton rotativ pentru tensiunea firului				
	Galben	Verde	Albastru	Roșu	Violet
	4.0	4.0		3.5	

• Modul de echilibrare a tensiunii firului

Când tensiunea firului maiezei inferioare este prea mică;

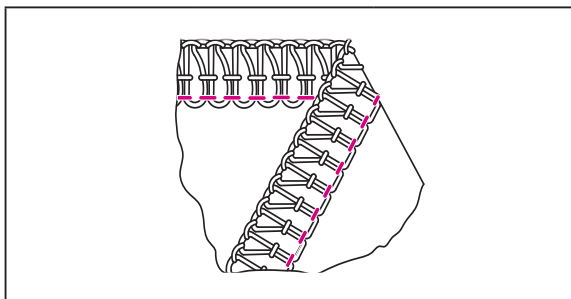
- Rotiți butonul rotativ pentru tensiunea firului maiezei inferioare (roșu) la o valoare mai mare.

Când tensiunea firului acului stâng este prea mică;

- Rotiți butonul rotativ pentru tensiunea firului acului stâng (galben) la o valoare mai mare.

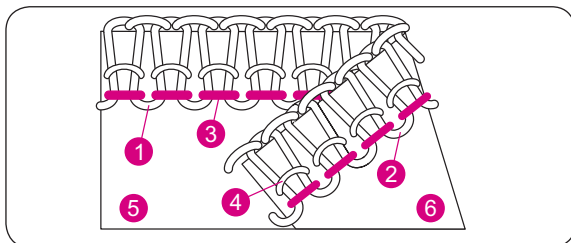
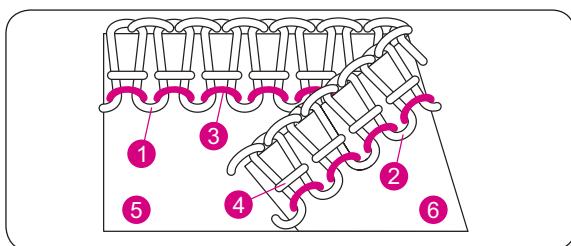
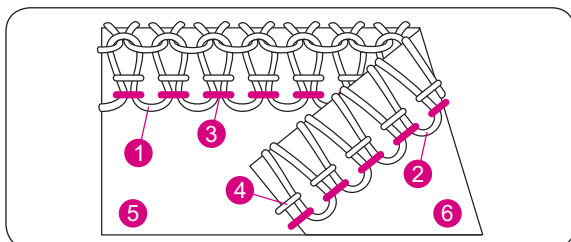
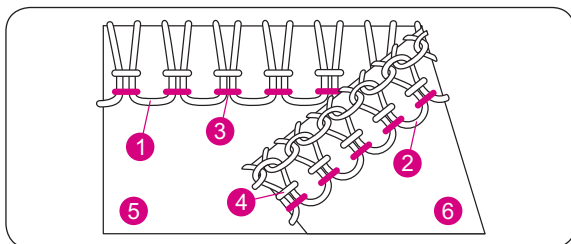
Când tensiunea firului acului drept este prea mică;

- Rotiți butonul rotativ pentru tensiunea firului acului (verde) la o valoare mai mare.



NP		Consultați pagina 15
N/R	N	Consultați pagina 14/15
SL	2.5-4	Consultați pagina 33
CL/UL	UL	Consultați pagina 42
ULC	-	Consultați pagina 14

Pentru codul de culori pentru fire consultați pagina 21.



Suprablocare cu 4 fire cu cusătură de siguranță integrată

REȚINEȚI:

- Acestea sunt doar sugestii de setări de tensiune.
- Setările de tensiune sunt afectate de:
 1. Tipul și grosimea materialului
 2. Mărimea acului
 3. Mărimea, tipul și conținutul de fibre al firului

• Echilibrul corect

- Setăți fiecare buton rotativ de tensiune la setarea recomandată și efectuați o testare pe o bucată din material.

Suprablocare cu 4 fire cu cusătură de siguranță integrată

Material de greutate medie	Buton rotativ pentru tensiunea firului				
	Galben	Verde	Albastru	Roșu	Violet
	4.0	4.0	4.0	4.0	

• Modul de echilibrare a tensiunii firului

Când firul maiezei superioare este pe fața inferioară a materialului;

- Rotiți butonul rotativ pentru tensiunea firului maiezei superioare (albastru) la o valoare mai mare.
- Sau, rotiți butonul rotativ pentru tensiunea firului maiezei inferioare (roșu) la o valoare mai mică.

Când firul maiezei inferioare apare pe fața superioară a materialului;

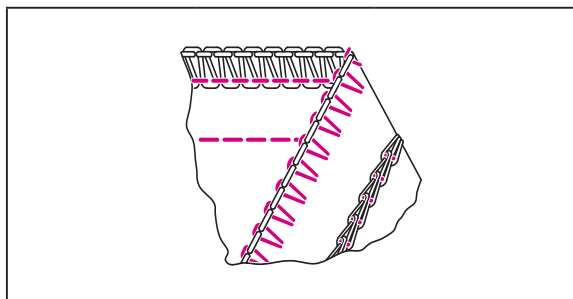
- Rotiți butonul rotativ pentru tensiunea firului maiezei inferioare (roșu) la o valoare mai mare.
- Sau, rotiți butonul rotativ pentru tensiunea firului maiezei superioare (albastru) la o valoare mai mică

Când tensiunea firului acului stâng este prea mică;

- Rotiți butonul rotativ pentru tensiunea firului acului (galben) la o valoare mai mare.

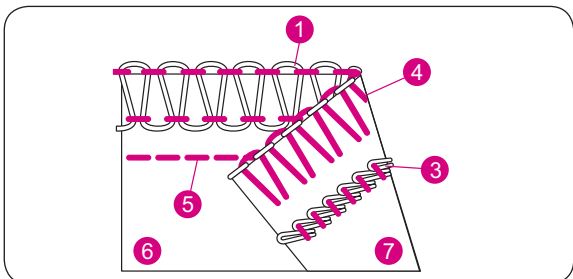
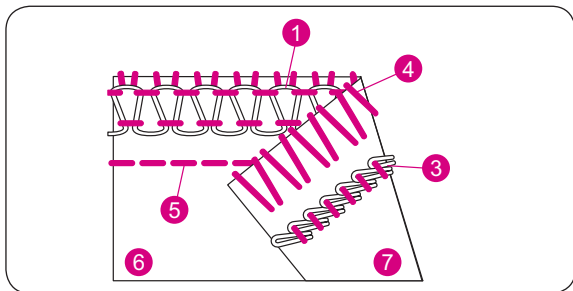
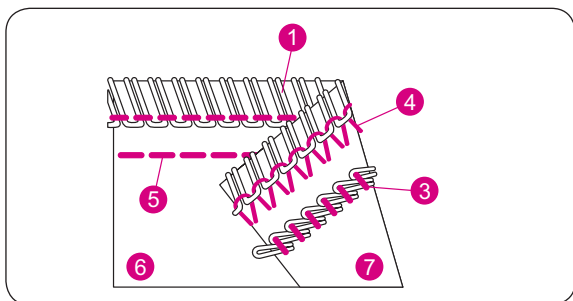
Când tensiunea firului acului drept este prea mică;

- Rotiți butonul rotativ pentru tensiunea firului acului drept (verde) la o valoare mai mare.



NP		Consultați pagina 15
N/R	N	Consultați pagina 14/15
SL	2.5-4	Consultați pagina 33
CL/UL	UL	Consultați pagina 42
ULC		Consultați pagina 14

Pentru codul de culori pentru fire consultați pagina 21.



Suprablocare și lanț cu 2 fire

REȚINEȚI:

- Acestea sunt doar sugestii de setări de tensiune.
- Setările de tensiune sunt afectate de:
 1. Tipul și grosimea materialului
 2. Mărimea acului
 3. Mărimea, tipul și conținutul de fibre al firului

• Echilibrul corect

- Setăți fiecare buton rotativ de tensiune la setarea recomandată și efectuați o testare pe o bucată din material.

Suprablocare și lanț cu 2 fire, îngustă

Material de greutate medie	Buton rotativ pentru tensiunea firului				
	Galben	Verde	Albastru	Roșu	Violet
	2.0	0.0		5.0	5.5

Suprablocare și lanț cu 2 fire, lată

Material de greutate medie	Buton rotativ pentru tensiunea firului				
	Galben	Verde	Albastru	Roșu	Violet
	2.0	0.0		4.5	5.5

• Modul de echilibrare a tensiunii firului

Când firul maiezei inferioare apare pe fața superioară a materialului;

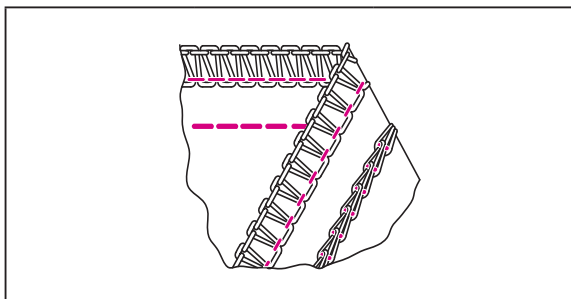
- Rotiți butonul rotativ pentru tensiunea firului maiezei inferioare (roșu) la o valoare mai mare.
- Sau, rotiți butonul rotativ pentru tensiunea firului maiezei superioare (albastru) la o valoare mai mică.

Când tensiunea firului acului drept este prea mică;

- Rotiți butonul rotativ pentru tensiunea firului acului drept (verde) la o valoare mai mare.

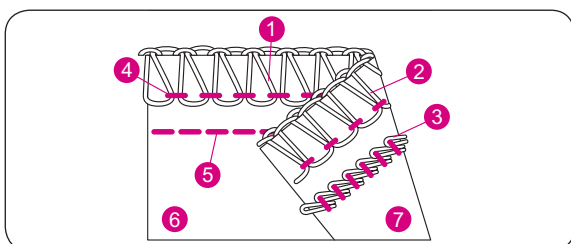
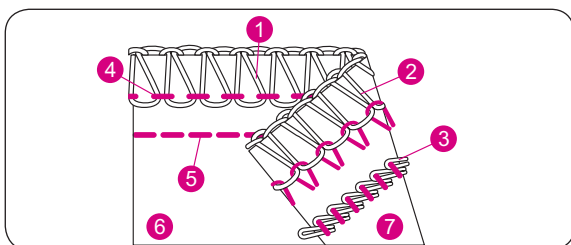
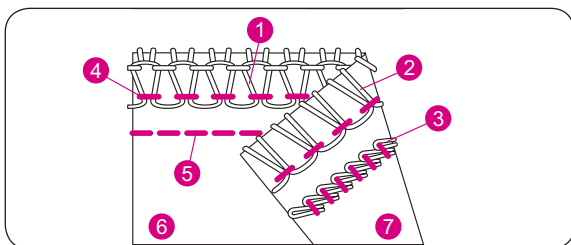
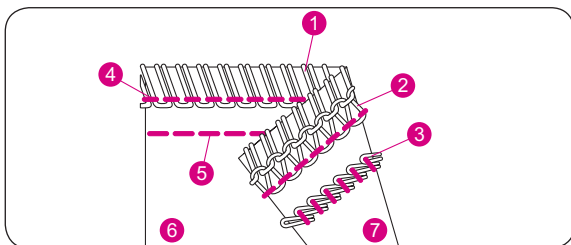
Când tensiunea firului acului pentru cusătură lanț este prea mică.

- Rotiți butonul rotativ pentru tensiunea firului acului pentru cusătură lanț (galben) la o valoare mai mare.
- Sau, rotiți butonul rotativ pentru tensiunea firului maiezei pentru cusătură lanț (violet) la o valoare mai mică.



NP		Consultați pagina 15
N/R	N	Consultați pagina 14/15
SL	2.5-4	Consultați pagina 33
CL/UL	UL	Consultați pagina 42
ULC	-	Consultați pagina 14

Pentru codul de culori pentru fire consultați pagina 21.



Suprablocare și lanț cu 3 fire

REȚINEȚI:

- Acestea sunt doar sugestii de setări de tensiune.
- Setările de tensiune sunt afectate de:
 1. Tipul și grosimea materialului
 2. Mărimea acului
 3. Mărimea, tipul și conținutul de fibre al firului

• Echilibrul corect

- Setăți fiecare buton rotativ de tensiune la setarea recomandată și efectuați o testare pe o bucată din material.

Suprablocare și lanț cu 3 fire, îngustă

Material de greutate medie	Buton rotativ pentru tensiunea firului				
	Galben	Verde	Albastru	Roșu	Violet
	2.0	4.5	4.5	4.0	5.5

Suprablocare și lanț cu 3 fire, lată

Material de greutate medie	Buton rotativ pentru tensiunea firului				
	Galben	Verde	Albastru	Roșu	Violet
	2.0	5.5	4.5	3.5	5.5

• Modul de echilibrare a tensiunii firului

Când firul maiezei superioare este pe fața inferioară a materialului;

- Rotiți butonul rotativ pentru tensiunea firului maiezei superioare (albastru) la o valoare mai mare.
- Sau, rotiți butonul rotativ pentru tensiunea firului maiezei inferioare (roșu) la o valoare mai mică.

Când firul maiezei inferioare apare pe fața superioară a materialului;

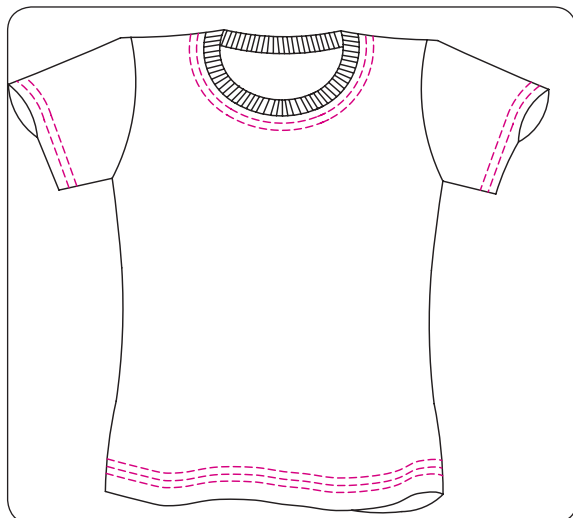
- Rotiți butonul rotativ pentru tensiunea firului maiezei inferioare (roșu) la o valoare mai mare.
- Sau, rotiți butonul rotativ pentru tensiunea firului maiezei superioare (albastru) la o valoare mai mică.

Când tensiunea firului acului stâng este prea mică;

- Rotiți butonul rotativ pentru tensiunea firului acului stâng (verde) la o valoare mai mare.

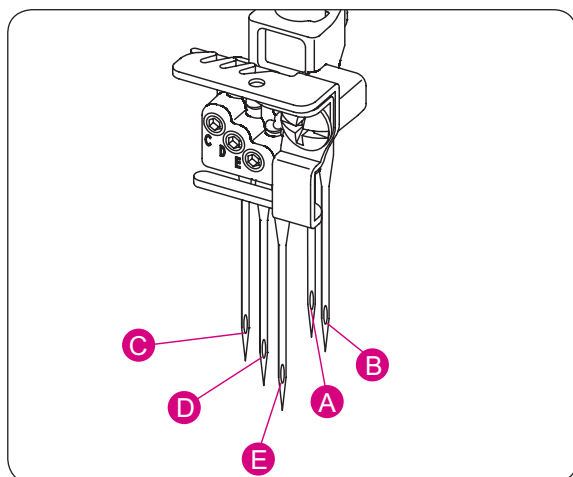
Când tensiunea firului acului pentru cusătură lanț este prea mică;

- Rotiți butonul rotativ pentru tensiunea firului acului pentru cusătură lanț (galben) la o valoare mai mare.
- Sau, rotiți butonul rotativ pentru tensiunea firului maiezei pentru cusătură lanț (violet) la o valoare mai mică.



REALIZAREA UNEI CUSĂTURI DE ACOPERIRE

- Această mașină poate să realizeze cusături de acoperire cu 3 fire și cu bază lată de 5,6 mm.
- Cusătura de acoperire poate fi utilizată pentru acoperire, îmbinare sau coasere superioară a liniilor pentru gât și tivuirea părții inferioare, pentru tricouri și treninguri, etc. suplimentar față de cusăturile de alăturare plată (cusături simple).
- Cusătura de acoperire este cea mai potrivită pentru materiale flexibile precum tricouri.
- Poate fi de asemenea utilizată în materiale țesute precum denim, însă trebuie acordată atenție deosebită la setările privind tensiunea sau va exista posibilitatea de rupere sau de omitere a firului.
- Dacă există rupere sau omitere de fir la coaserea de denim, mai întâi schimbați acele și apoi ajustați puțin câte puțin tensiunile (în incremente de 1/4 dintr-o cifră).



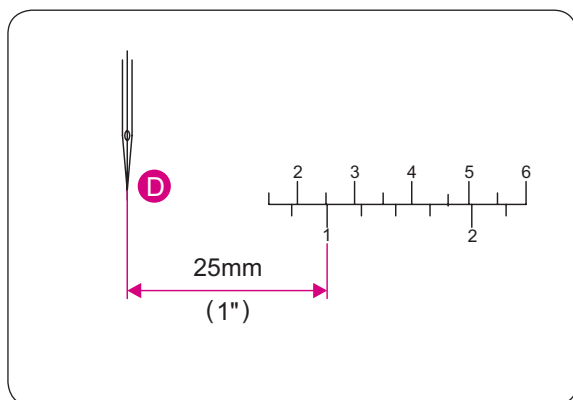
Pregătirea mașinii

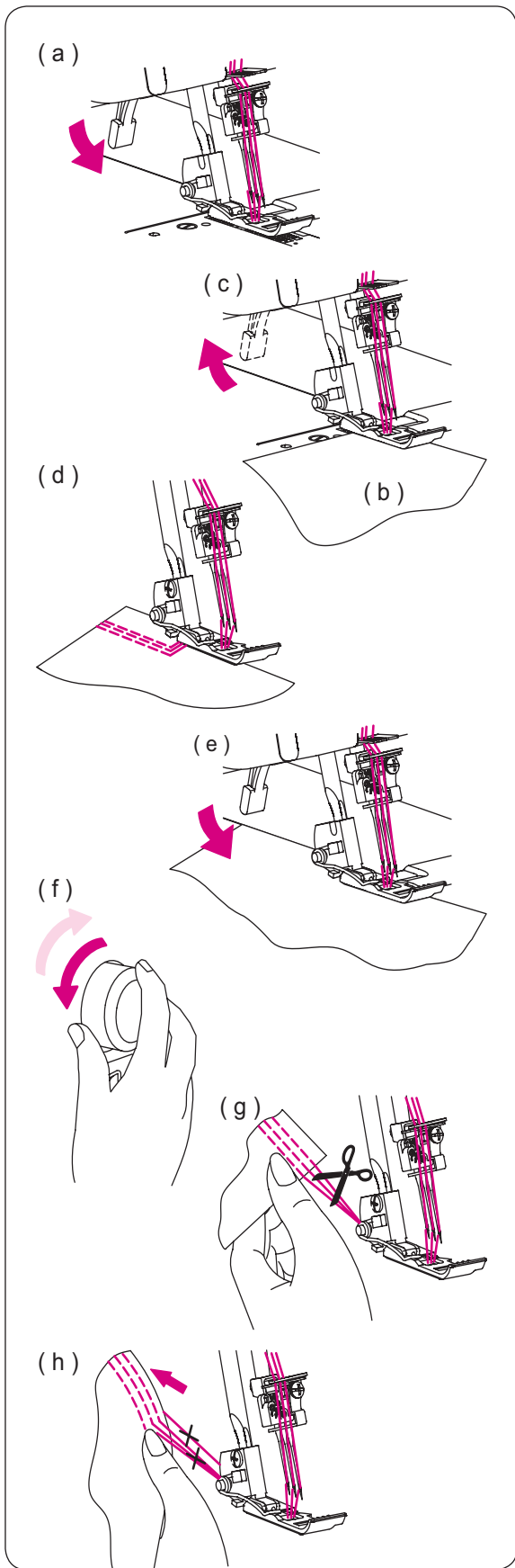


ATENȚIE:

Asigurați-vă că ați oprit întrerupătorul de alimentare.

- Deschideți capacul maiezei. (Consultați pagina 10)
- Decuplați maieza superioară. (Consultați pagina 42)
- Poziționați cuțitul superior deplasabil în poziția de nefuncționare. (Consultați pagina 13)
- Setați butonul rotativ pentru degetul lățimii cusăturii pe partea „R”. (Consultați pagina 15)
- Setați elementul de prindere CSI/KG (Consultați pagina 42).
- Înlăturați acul drept pentru suprablocare (B) și acul stâng pentru suprablocare (A).
- Pentru cusătură de acoperire triplă de 5,6 mm, instalați acul drept pentru cusătură de acoperire (E), acul central pentru cusătură de acoperire (D) și acul stâng pentru cusătură de acoperire (C). (Consultați paginile 30-34)
- Treceți firul prin ace (E), (D) și (C) și înfilați maieza pentru cusătură de acoperire (violet) (Consultați paginile 25-26)
- Instalați placa de ghidare pentru cusătură. (Consultați pagina 42)
- Gradarea de pe placa pentru ghidarea cusăturii indică distanța de la acul central pentru cusătură de acoperire. Utilizați aceasta ca ghidaj la poziționarea marginii materialului.
- Închideți capacul maiezei.





Informații suplimentare privind cusătura de acoperire

• La începutul operațiunii de cusut

- (a) Ridicați piciorușul presor.
- (b) Poziționați material sub piciorușul presor în spatele acului.
- (c) Coborâți piciorușul presor.

REȚINEȚI:

Când începeți să coaseți de la mijlocul materialului, poziționați materialul la punctul inițial dorit.

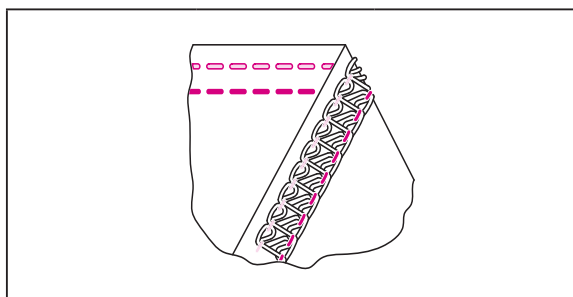
• La sfârșitul operațiunii de cusut

- (d) Opriți coaserea atunci când materialul nu este sub ace..
- (e) Ridicați piciorușul presor.

- (f) Rotiți roata de mână spre dvs. o rotație (în sens antiorar), apoi rotiți invers o rotație (în sens orar).
- (g) Trageți ușor materialul spre spatele mașinii și tăiați firele pentru a scoate materialul.

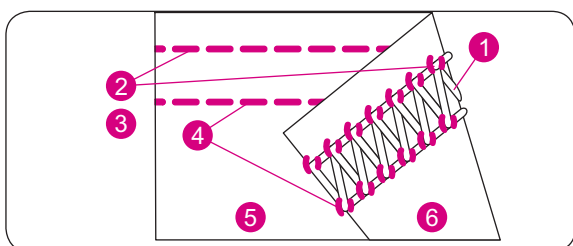
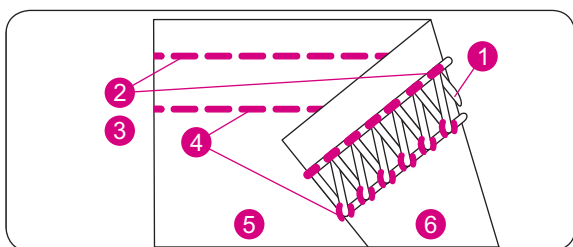
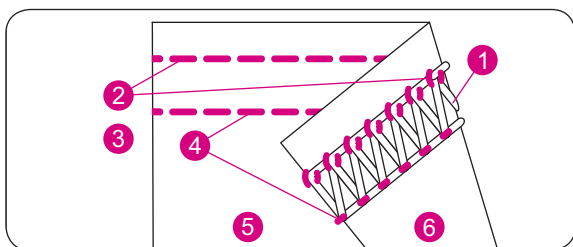
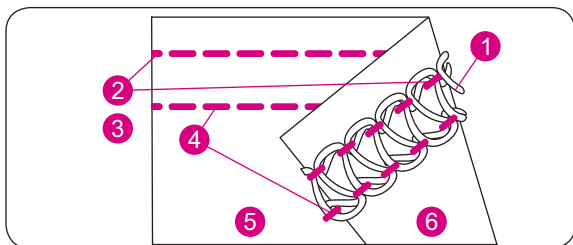
REȚINEȚI:

- (h) Instrucțiunile oferite pentru realizarea de cusături de acoperire deoarece oprirea lanțului la sfârșitul operațiunii de coasere nu este posibilă.



NP		Consultați pagina 15
N/R	R	Consultați pagina 14/15
SL	3-4	Consultați pagina 33
CL/UL	CL	Consultați pagina 42
ULC	-	Consultați pagina 14

Pentru codul de culori pentru fire consultați pagina 21.



Cusătură de acoperire cu 3 fire

REȚINEȚI:

- Acestea sunt doar sugestii de setări de tensiune.
- Setările de tensiune sunt afectate de:
 1. Tipul și grosimea materialului
 2. Mărimea acului
 3. Mărimea, tipul și conținutul de fibre al firului
- Lungimea cusăturii pentru cusătura de acoperire trebuie setată la mai mult de „•” (2,5 mm).

• Echilibrul corect

- Setati fiecare buton rotativ de tensiune la setarea recomandată și efectuați o testare pe o bucată din material.

Cusătură de acoperire cu 3 fire, îngustă

Material de greutate medie	Buton rotativ pentru tensiunea firului				
	Galben	Verde	Albastru	Roșu	Violet
Poliester	3.0	6.0			4.0

Cusătură de acoperire cu 3 fire, lată

Material de greutate medie	Buton rotativ pentru tensiunea firului				
	Galben	Verde	Albastru	Roșu	Violet
Poliester	3.0		6.5		4.0

• Modul de echilibrare a tensiunii firului

Când firul maiezei pentru cusătură de acoperire este prea liber;

- Rotiți butonul rotativ pentru tensiunea firului maiezei pentru cusătură de acoperire (violet) la o valoare mai mare.

Când tensiunea firului acului stâng pentru cusătură de acoperire este prea mică;

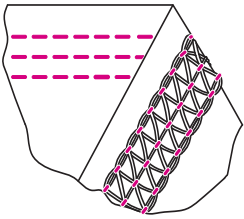
- Rotiți butonul rotativ pentru tensiunea firului acului stâng pentru cusătură de acoperire (galben) la o valoare mai mare.
- Sau, rotiți butonul rotativ pentru tensiunea firului maiezei pentru cusătură de acoperire (violet) la o valoare mai mică.


Când tensiunea firului acului drept pentru cusătură de acoperire este prea mică;

- Rotiți butonul rotativ pentru tensiunea firului acului drept pentru cusătură de acoperire (verde) sau (galben) la o valoare mai mare.
- Sau, rotiți butonul rotativ pentru tensiunea firului maiezei pentru cusătură de acoperire (violet) la o valoare mai mică.

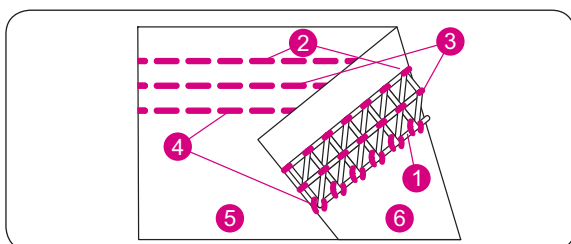
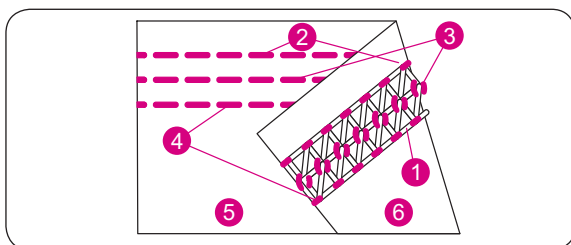
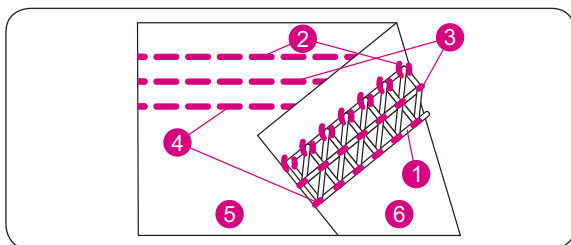
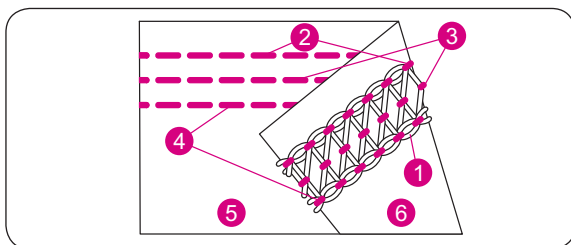
Când suprafața superioară a materialului este îndoită între firele acelor și cusăturile de pe partea inferioară a materialului devin strânse;

- Rotiți butonul rotativ pentru tensiunea firului maiezei pentru cusătură de acoperire (violet) la o valoare mai mică.



NP		Consultați pagina 15
N/R	R	Consultați pagina 14/15
SL	3-4	Consultați pagina 33
CL/UL	CL	Consultați pagina 42
ULC	-	Consultați pagina 14

Pentru codul de culori pentru fire consultați pagina 21.



Cusătură de acoperire cu 4 fire

REȚINEȚI:

- Acestea sunt doar sugestii de setări de tensiune.
- Setările de tensiune sunt afectate de:
 1. Tipul și grosimea materialului
 2. Mărimea acului
 3. Mărimea, tipul și conținutul de fibre al firului
- Lungimea cusăturii pentru cusătura de acoperire trebuie setată la mai mult de „●” (2,5 mm).

• Echilibrul corect

- Setăți fiecare buton rotativ de tensiune la setarea recomandată și efectuați o testare pe o bucată din material.

Cusătură de acoperire cu 4 fire, îngustă

Material de greutate medie	Buton rotativ pentru tensiunea firului				
	Galben	Verde	Albastru	Roșu	Violet
Poliester	3.0	6.0	6.5		4.0

• Modul de echilibrare a tensiunii firului

Când firul maiezei pentru cusătură de acoperire este prea liber;

- Rotiți butonul rotativ pentru tensiunea firului maiezei pentru cusătură de acoperire (violet) la o valoare mai mare.

Când tensiunea firului acului stâng pentru cusătură de acoperire este prea mică;

- Rotiți butonul rotativ pentru tensiunea firului acului stâng pentru cusătură de acoperire (galben) la o valoare mai mare.
- Sau, rotiți butonul rotativ pentru tensiunea firului maiezei pentru cusătură de acoperire (violet) la o valoare mai mică.

Când tensiunea firului acului central pentru cusătură de acoperire este prea mică;

- Rotiți butonul rotativ pentru tensiunea firului acului central pentru cusătură de acoperire (verde) la o valoare mai mare.
- Sau, rotiți butonul rotativ pentru tensiunea firului maiezei pentru cusătură de acoperire (violet) la o valoare mai mică.

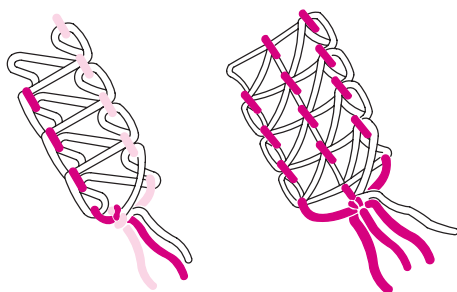
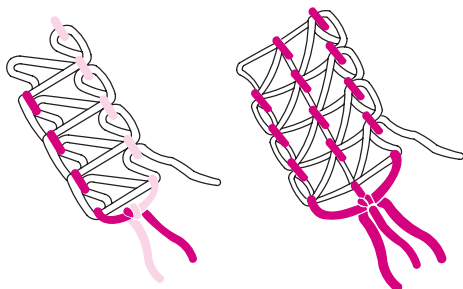
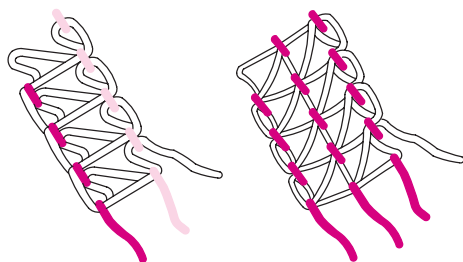
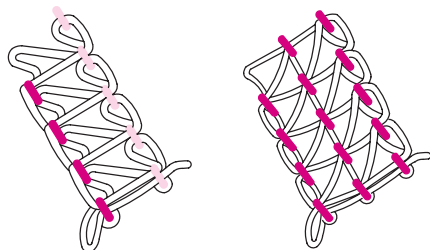
Când tensiunea firului acului drept pentru cusătură de acoperire este prea mică;

- Rotiți butonul rotativ pentru tensiunea firului acului drept pentru cusătură de acoperire (albastru) la o valoare mai mare.
- Sau, rotiți butonul rotativ pentru tensiunea firului maiezei pentru cusătură de acoperire (violet) la o valoare mai mică.

Când suprafața superioară a materialului este îndoită între firele acelor și cusăturile de pe partea inferioară a materialului devin strânse;

- Rotiți butonul rotativ pentru tensiunea firului maiezei pentru cusătură de acoperire (violet) la o valoare mai mică.

ASIGURAREA CAPĂTULUI CUSĂTURII



- Deoarece cusăturile formate prin cusătură de acoperire se desfac atunci când firul maiezei este tras în afară la sfârșitul operațiunii de cusut, asigurați capătul cusăturii după cum urmează.

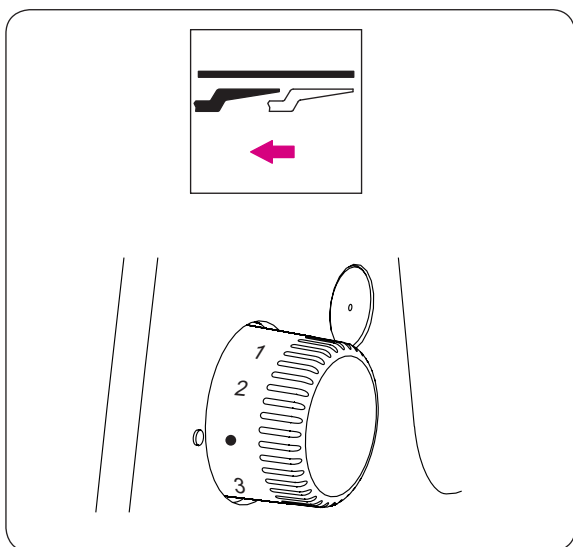
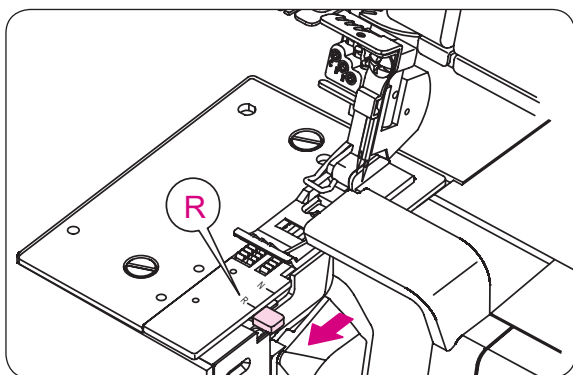
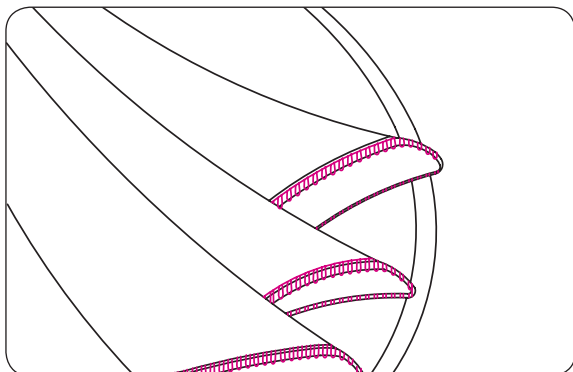
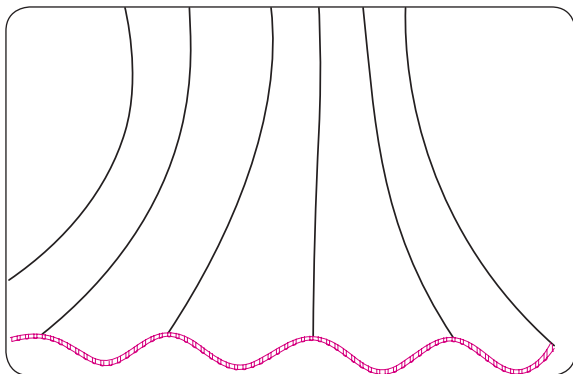
- La coaserea până la marginea materialului, printre firele care ies în afara marginii materialului, înnoțați firele acelor (2 sau 3 fire) mai întâi împreună, astfel cum este prezentat în ilustrația din stânga. Apoi, legați aceste fire cu firele maiezei.

- Atunci când operațiunea de cusut este oprită la jumătate, scoateți în afară firele acelor (2 sau 3 fire) pe partea inferioară a materialului și înnoțați firele la fel cum este descris mai sus.

- Tăiați fire suplimentare.

REȚINEȚI:

Normal, cusăturile de la începutul operațiunii de cusut nu se desfac, însă se poate asigura capătul cusăturii urmând aceiași pași precum cei descriși pentru coaserea până la marginea materialului.



MODUL DE COASERE A UNUI TIV RULAT

- Această mașină poate coase trei tipuri de tivuri rulate.
- Tivitura rulată este efectuată prin rularea și realizarea de supramargine la marginea materialului.
- Materialele ușoare precum batist, voal, organdi, crep, etc. sunt optime.
- Tivitura rulată nu este potrivită pentru materiale grele sau rigide.

REȚINEȚI:

Tivirea rulată poate fi efectuată numai folosind acul de suprablocare drept.

Pregătirea mașinii



ATENȚIE:

Asigurați-vă că ați oprit întrerupătorul de alimentare.

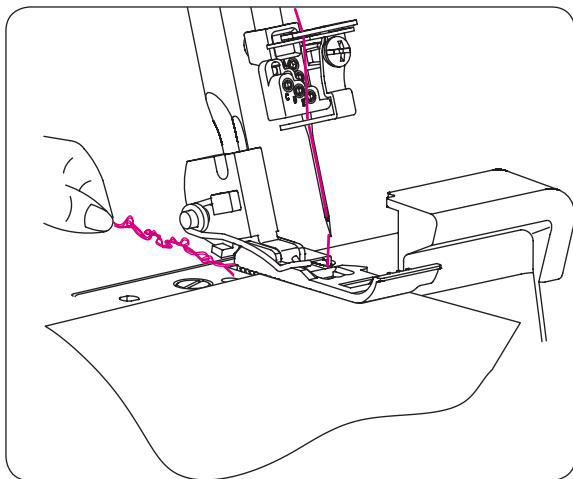
- Înlăturați acul de suprablocare stâng.
- Mutați butonul rotativ pentru degetul lățimii cusăturii la setarea „R”.
- Aliniați fața stângă a plăcii suport pentru degetul lățimii cusăturii cu marcajul „R” pe placa pentru cusut rotind butonul rotativ pentru lățimea de tăiere, după caz.
- Setati butonul rotativ pentru lungimea cusăturii la 1-2 și se va coase o cusătură fină.

Ac:

ELx705

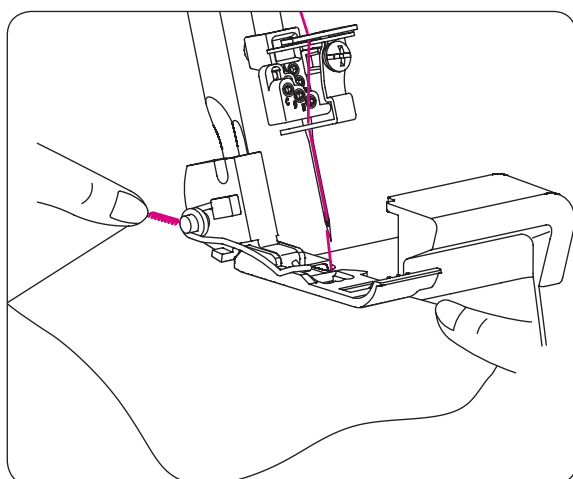
Fir:

Se poate utiliza o varietate de combinații pentru tivitura rulată.

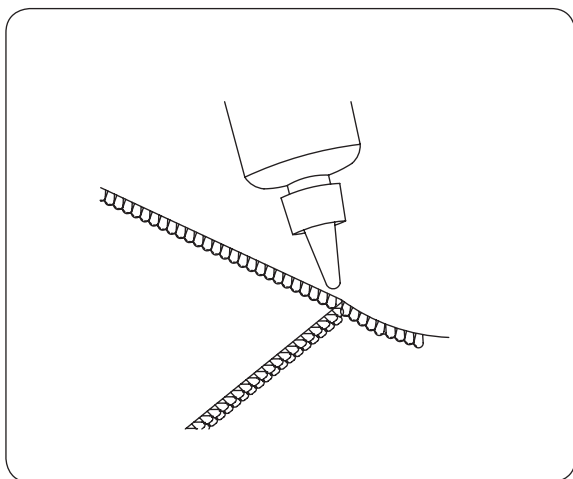


Informații suplimentare privind tivitura rulată

- Țineți lanțul de fire atunci când începeți să coaseți pentru a preveni intrarea acestuia în cusătură cu formare de bucle.
- Poziționați o mică tensiune pe material în direcția de coasere și se poate obține o finisare de cusătură mai fină.



- Lățimea minimă a cusăturii cu suprablocare care poate fi obținută pentru tivuri rulate este de aproximativ 1,5 mm (1/16 inch) deoarece lățimea de tăiere nu poate fi setată sub 3,5 mm (9/64 inch).

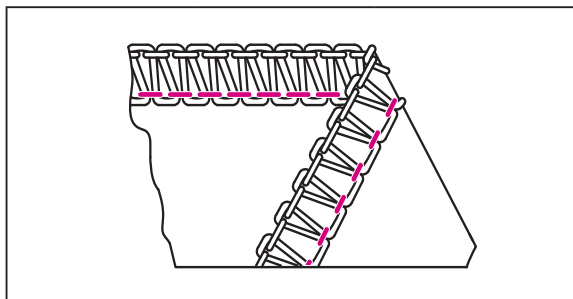


• Pentru a fixa înlănțuirea de fire pentru tivul rulat

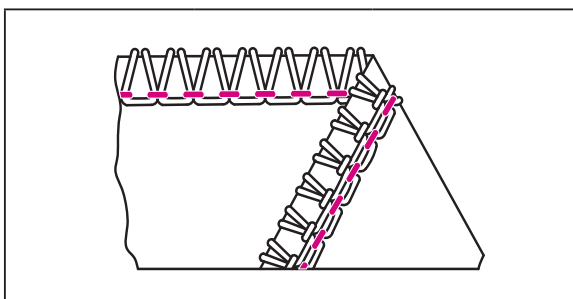
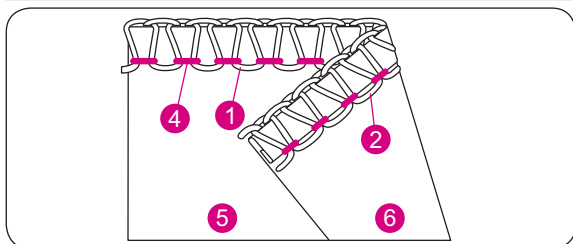
- Aplicați o picătură mică de produs de etanșare pentru cusătură la capătul cusăturii. Așteptați să se usuce, apoi tăiați lanțul aproape de cusături.

REȚINEȚI:

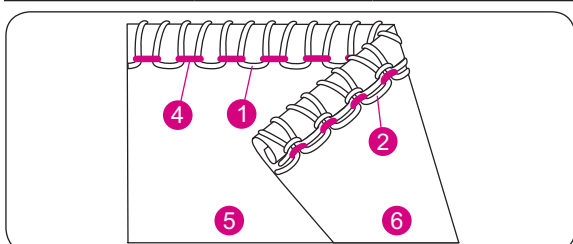
Testați produsul de etanșare pentru cusături lichid pentru a verifica caracteristicile corespunzătoare legate de culoare ale acestuia înainte de utilizare.



NP		Consultați pagina 15
N/R	R	Consultați pagina 14/15
SL	1-2	Consultați pagina 33
CL/UL	UL	Consultați pagina 42
ULC	-	Consultați pagina 14



NP		Consultați pagina 15
N/R	R	Consultați pagina 14/15
SL	1-2	Consultați pagina 33
CL/UL	UL	Consultați pagina 42
ULC	-	Consultați pagina 14



Cusătură îngustă cu 3 fire

REȚINEȚI:

Pentru o cusătură îngustă frumoasă, înfilați maieza superioară și cea inferioară cu wooly nylon și acul cu fir de suprablocare normal fin.

• Echilibrul corect

- Setați fiecare buton rotativ de tensiune la setarea recomandată și efectuați o testare pe o bucată din material.

Cusătură îngustă cu 3 fire

Material ușor	Buton rotativ pentru tensiunea firului				
	Galben	Verde	Albastru	Roșu	Violet
Poliester		4.0	5.0	4.0	

Tiv rulat cu 3 fire

REȚINEȚI:

Pentru un tiv rulat frumos, înfilați maieza superioară cu wooly nylon și acul și maieza inferioară cu fir obișnuit de greutate redusă.

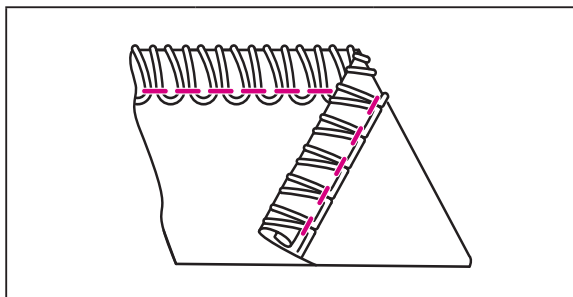
• Echilibrul corect

- Setați fiecare buton rotativ de tensiune la setarea recomandată și efectuați o testare pe o bucată din material.

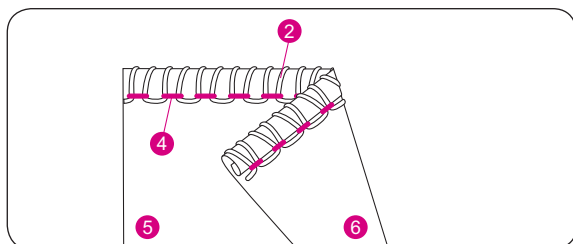
Tiv rulat cu 3 fire

Material ușor	Buton rotativ pentru tensiunea firului				
	Galben	Verde	Albastru	Roșu	Violet
Poliester		4.0	4.0	6.0	

Pentru codul de culori pentru fire consultați pagina 21.



NP		Consultați pagina 15
N/R	R	Consultați pagina 14/15
SL	1-2	Consultați pagina 33
CL/UL	UL	Consultați pagina 42
ULC		Consultați pagina 14



Tiv rulat cu 2 fire

REȚINEȚI:

Pentru un tiv rulat frumos, înfilați maieza inferioară cu wooly nylon și acul cu fir obișnuit de greutate redusă.

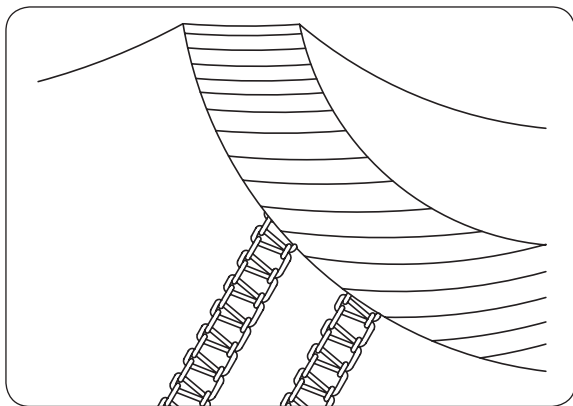
• Echilibrul corect

- Setări fiecare buton rotativ de tensiune la setarea recomandată și efectuați o testare pe o bucată din material.

Tiv rulat cu 2 fire

Material ușor	Buton rotativ pentru tensiunea firului				
	Galben	Verde	Albastru	Roșu	Violet
Poliester		4.5		4.0	

Pentru codul de culori pentru fire consultați pagina 21.

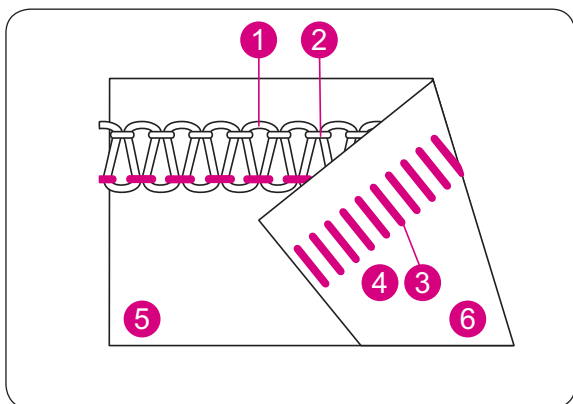
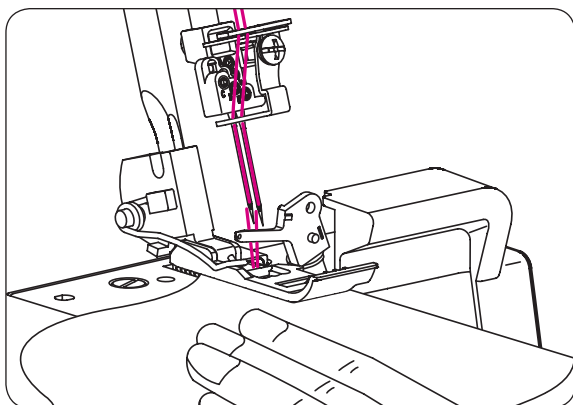


VARIAȚII DE CUSĂTURI ȘI TEHNICI DE COASERE

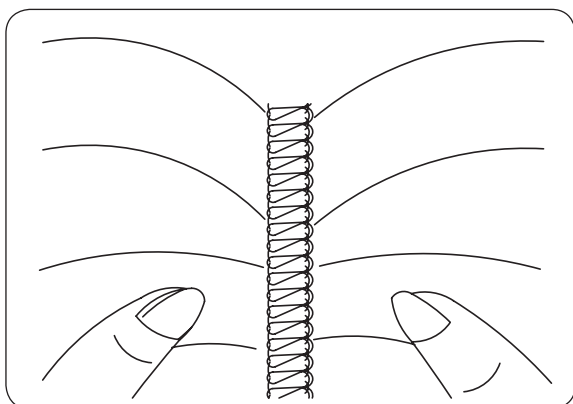
Realizarea unei cusături decorative prin cusături cu blocare plată

O cusătură cu blocare plată este realizată prin ajustarea tensiunii cusăturii cu suprablocare cu 2 fire sau 3 fire, realizarea cusăturii, apoi desfacerea materialului prin tragere pentru a aplatiza cusătura.

Cusătura cu blocare plată poate fi utilizată ca numai o construcție și cusătură decorativă sau pentru ornamentare.



Pentru codul de culori pentru fire consultați pagina 21.

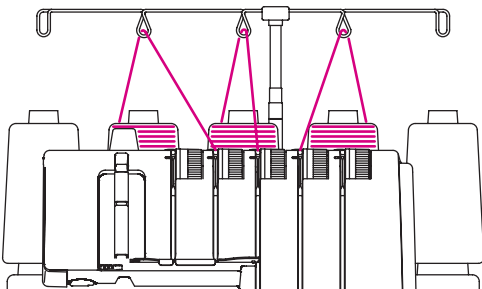
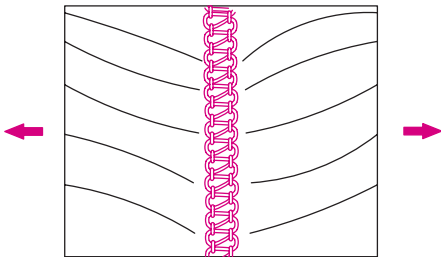
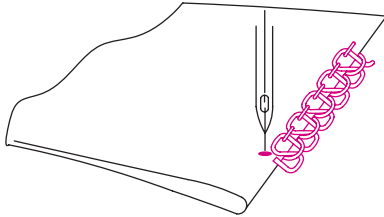
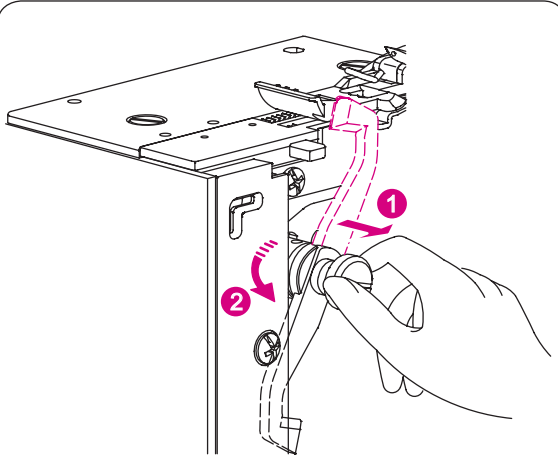


• Pregătirea mașinii

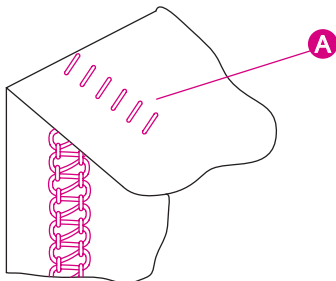
- Utilizați numai acul de suprablocare drept sau acul de suprablocare stâng.
- Începeți cu mașina înfilată și tensiunea echilibrată pentru cusătura cu blocare plată cu 2 fire (consultați pagina 45) sau cusătura cu blocare plată cu 3 fire. (Consultați pagina 47)

• Blocarea plată a unei cusături

- Poziționați materialul cu fețele greșite împreună pentru a efectua o cusătură decorativă pe partea corectă a articolului de îmbrăcăminte.
- Efectuați cusătura, tăind materialul care este în exces.
- Firul acului (galben sau verde) va forma un V pe partea inferioară a materialului.
- În blocarea plată cu 3 fire, firul maiezei inferioare va forma o linie dreaptă pe marginea materialului. În maieza superioară firul va sta pe partea superioară a cusăturii.
- În blocarea plată cu 2 fire, firul maiezei inferioare va sta pe partea superioară a cusăturii.
- Trageți părțile opuse ale cusăturii pentru a aplatiza cusăturile.



Pentru codul de culori pentru fire consultați pagina 21.



• Blocarea plății decorative

- Decuplați cuțitul superior (pagina 13). Materialul nu este tăiat pentru această cusătură.

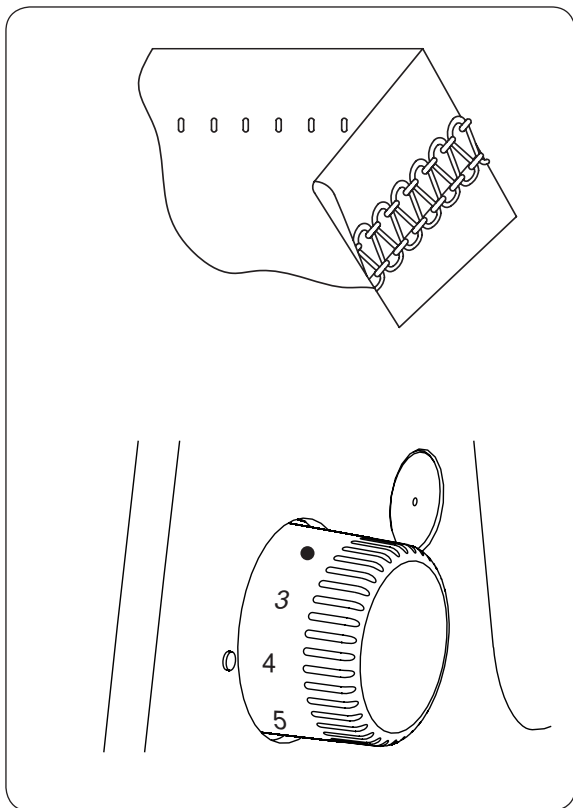
- Îndoți materialul cu fețele greșite împreună.
- Poziționați materialul astfel încât cusătura să fie efectuată având o parte din cusături extinse dincolo de material.

- Trageți părțile opuse ale cusăturii pentru a le aplatiza

• Informații suplimentare privind blocarea plății

- Tensiunile trebuie să fie ajustate corect pentru ca materialul să fie aplatizat prin tragere.
- Firul maiezei superioare este firul proeminent într-o blocare plată cu 3 fire.
- Firul maiezei inferioare este firul proeminent într-o blocare plată cu 2 fire.
- Înfilați fir tors decorativ în calea de înfilare proeminentă în mod corespunzător.

- Pentru o cusătură de tip scară, efectuați o cusătură având părțile corecte împreună.
- Firul acului va fi firul proeminent care creează scara (A).



Modul de coasere a unui tiv orb cu suprablocare

Materialul în exces este tăiat și tivul este cusut și marginile brute sunt suprablocate într-o singură operațiune.

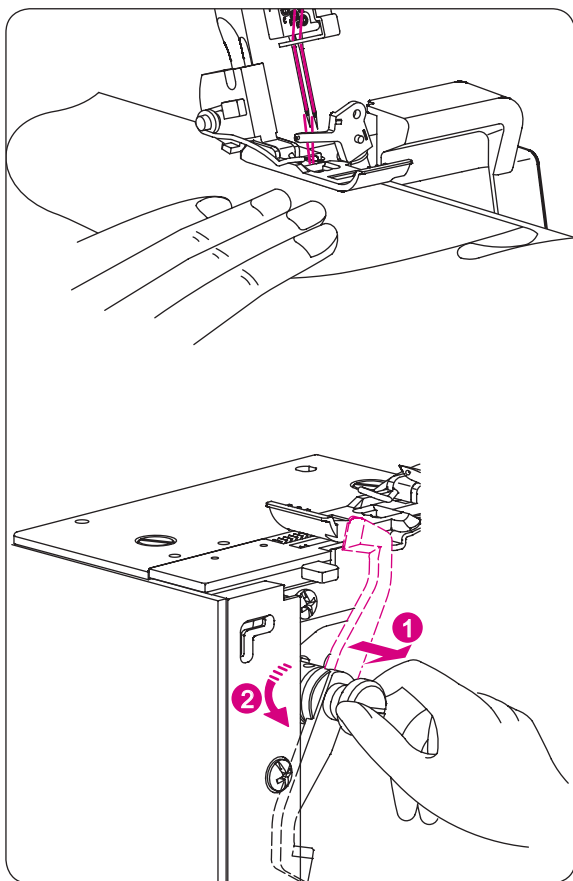
Tivul orb cu suprablocare este cel mai potrivit pentru coaserea de articole de îmbrăcăminte tricotate. Acesta oferă o finisare durabilă care este aproape invizibilă.

Utilizați acul drept pentru cusătură cu suprablocare și ajustați mașina pentru o cusătură cu suprablocare cu 3 fire îngustă. (Consultați pagina 45)

- Setează butonul rotativ pentru lungimea cusăturii la 4.
- Îndoieți tivul pe fața de dos a materialului, apoi înapoi pe fața corectă cu 6 mm (1/4 inch) în spatele cutei.
- Coaseți pe marginea extinsă a tivului, permițând ca acul mașinii să abia prindă marginea cutei.

REȚINEȚI:

Este disponibil un picioruș pentru cusătură orbă opțional (Consultați pagina 70).

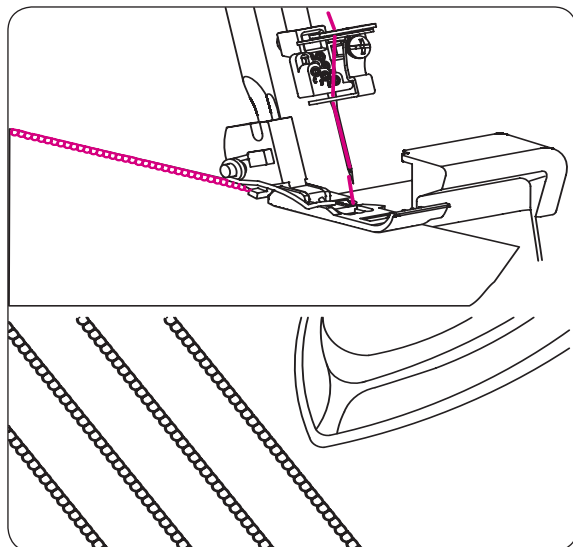


Modul de coasere a pliurilor înguste

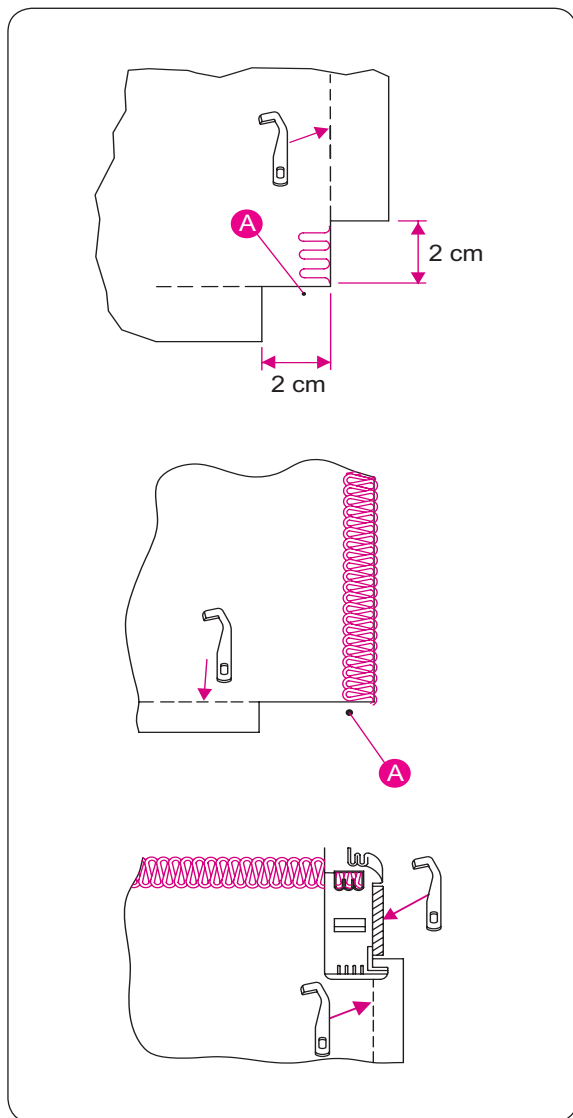
- Coaseți pliuri înguste decorative pe material înainte de a tăia articolul de îmbrăcăminte.
- Utilizați acul drept pentru cusătură cu suprablocare și ajustați mașina pentru o cusătură cu suprablocare cu 3 fire îngustă. (Consultați pagina 45)
- Poziționați cuțitul superior în poziția de nefuncționare. (Consultați pagina 13)
- Marcați materialul cu numărul dorit de pliuri înguste folosind un marker pentru materiale textilele solubil în apă.

REȚINEȚI:

Pentru această tehnică, se poate utiliza de asemenea un tiv rulat cu 3 fire sau o cusătură îngustă cu 3 fire.



- Îndoți materialul astfel încât să împreunați fețele greșite și coaseți.
- Apăsați pliurile înguste în aceeași direcție.



Realizarea de colțuri drepte

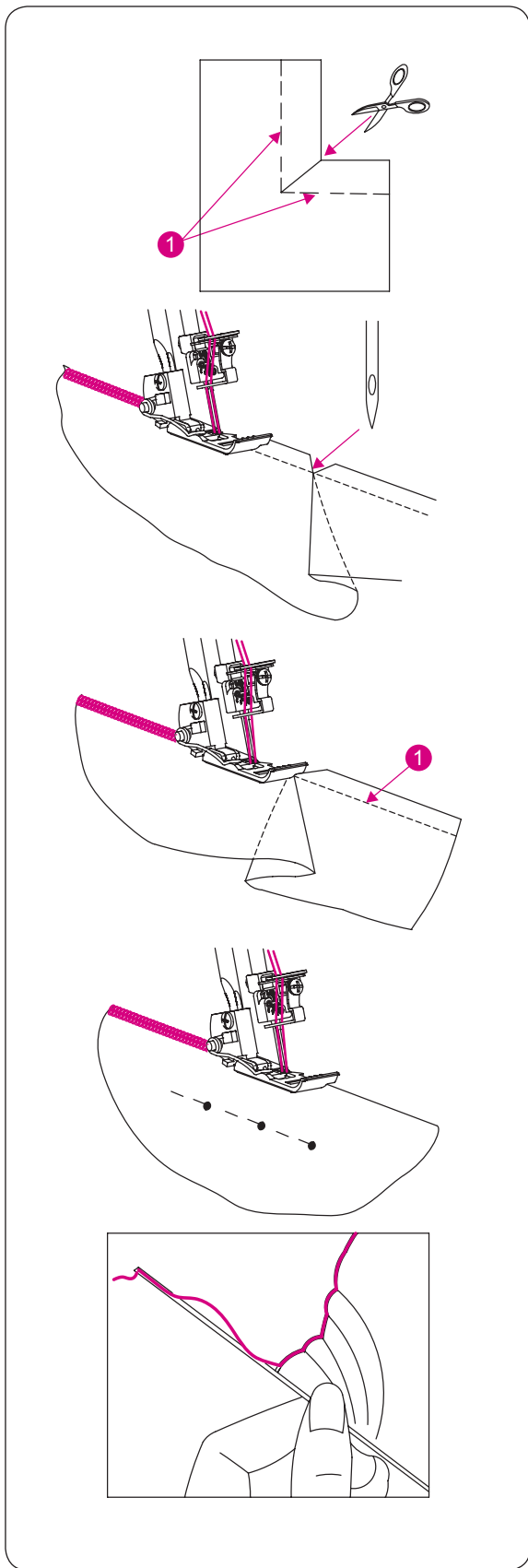
• Colț exterior

- Tăiați aproximativ 2 cm (5/16 inch) de la colț, în linie cu marginea cusăturii cu suprablocare.
- Efectuați o singură cusătură dincolo de punctul (A) și opriți-vă.
- Ridicați acul și piciorușul presor.
- Trageți materialul spre spatele mașinii doar atât de mult astfel încât să eliberați firul prin pe degetul plăcii de coasere.

REȚINEȚI:

Piciorușul presor a fost înlăturat pentru a prezenta detaliile.

- Rotiți materialul și coborâți piciorușul presor astfel încât cuțitul superior să fie poziționat în linie cu marginea de tăiere.
- Trageți firele netensionate în sus, apoi începeți să coaseți.



• Interiorul colțului

- Tăiați interiorul colțului până la linia cusăturii (1) astfel cum este prezentat.
- Coaseți de-a lungul liniei cusăturii.
- Coaseți până la capătul cutei. (Lăsați acul în material)

REȚINEȚI:

Piciorușul presor a fost înlăturat pentru a prezenta detaliu.

- Ridicați piciorușul presor. (Lăsați acul în material)
- Răspândiți cuta și îndoiți din nou astfel încât linia cusăturii să fie dreaptă

- Rotiți materialul și coborâți piciorușul presor astfel încât cuțitul superior să fie poziționat în linie cu marginea de tăiere.
- Trageți firele netensionate în sus, apoi începeți să coaseți.



ATENȚIE:

Coaserea peste bolduri va deteriora și/sau distruge marginea de tăiere a cuțitelor.

• Poziționarea boldurilor

- Introduceți boldurile la stânga față de piciorul presor. Boldurile vor fi ușor de înlăturat și sunt departe de acțiunea de tăiere a cuțitelor.

• Fixarea înlănțuirii de fire

- Înfilați un ac cu ureche mare, pentru cusut manual (precum un ac pentru tapiserie) cu înlănțuirea de fire.
- Trageți înlănțuirea de fire în cusăturile cu supra-blocare sau între două straturi de material.

Consolidarea unei cusături

- Inserarea de bandă twill în timpul coaserii cu suprablocare va stabiliza cusătura.

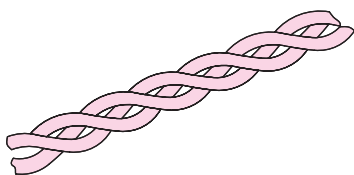
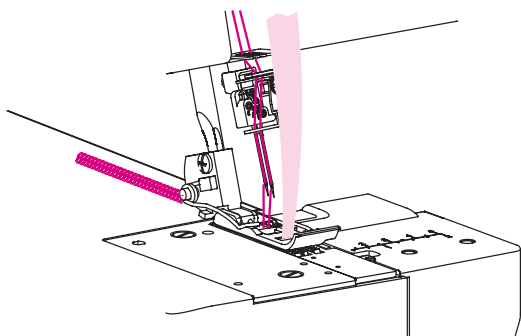
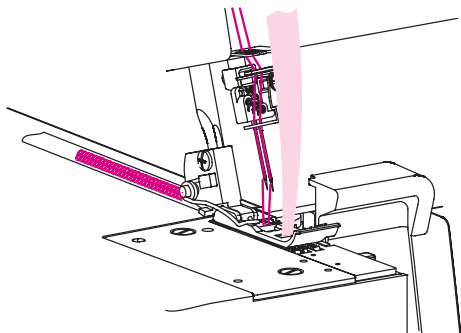
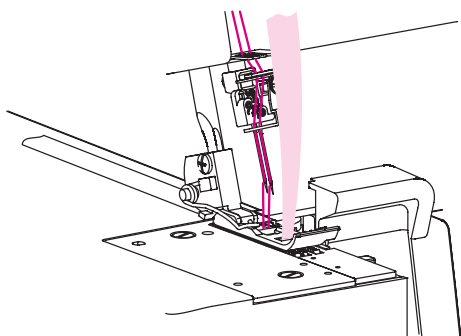
- Introduceți banda prin orificiul din partea din față a piciorușului.
- Poziționați banda sub piciorușul de la spatele mașinii și realizați cusătura articolului de îmbrăcăminte.

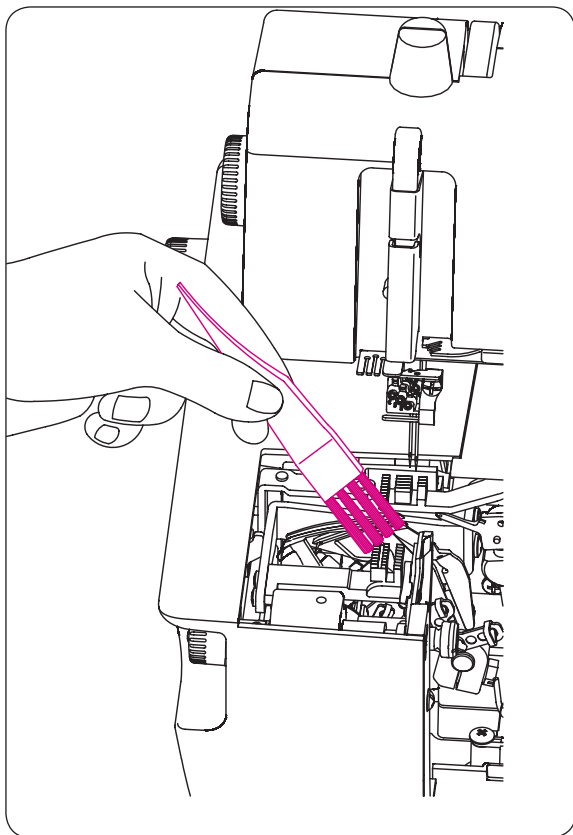
- Banda este atașată pe măsură ce cusătura este realizată.

• Împletirea prin oprirea lanțului

- Poziționați cuțitul superior deplasabil în poziția de nefuncționare.
- Introduceți șnur de umplere precum fir tors sau twill prin orificiul din partea din față a piciorușului.
- Poziționați șnurul de umplere sub picioruș și opriți lanțul la lungimea dorită.

- Elementele rezultate pot fi utilizate individual sau în împletituri cu 3 sau 4 cute.





ÎNȚREȚINEREA MAȘINII

O mașină overlock necesită mai multă întreținere decât o mașină convențională din două motive:

1. Se produce multe scame din cauza acțiunii de tăiere a cuțitelor.
2. O mașină overlock funcționează la viteză foarte mare și trebuie lubrifiate frecvent piesele interne corespunzătoare

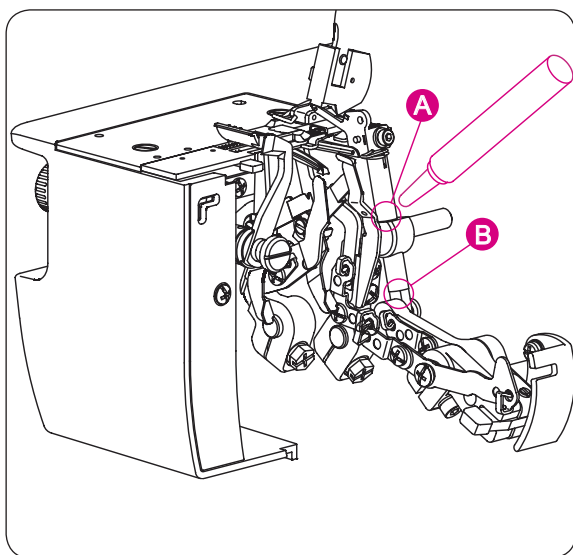
Curățarea mașinii



ATENȚIE:

Înainte de a curăța mașina dvs., deconectați fișa cablului de alimentare de la priza din perete.

- Curățați scamele din maieză și zona cuțitelor frecvent cu ajutorul unei perii pentru scame uscate.



Lubrifierea mașinii



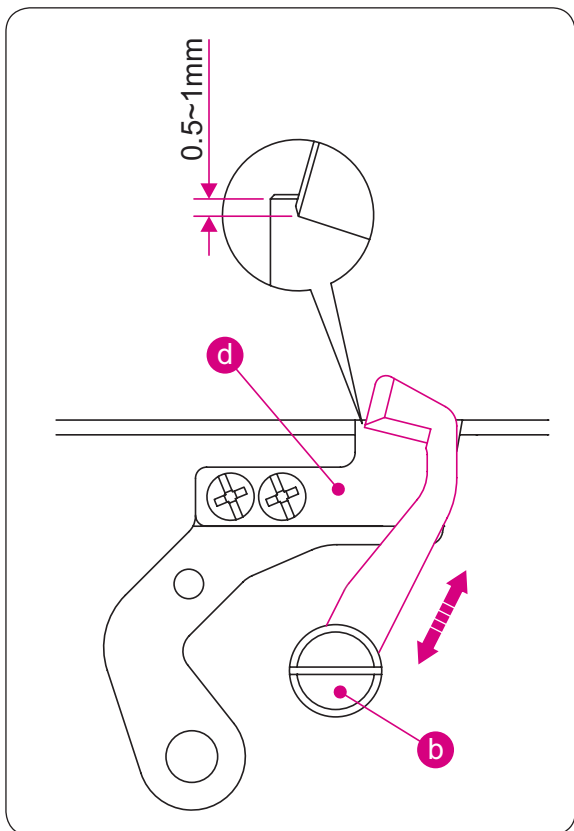
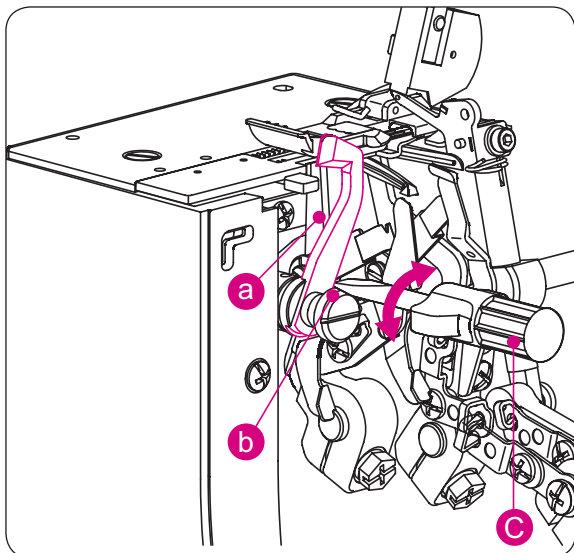
ATENȚIE:

Înainte de a lubrifia mașina, deconectați fișa cablului de alimentare de la priza din perete.

- Punctele de lubrifiere prezentate în diagramă trebuie lubrifiate periodic.

REȚINEȚI:

Utilizați numai lubrifianț pentru mașină de cusut. Nu utilizați alt lubrifianț, altfel pot rezulta daune.



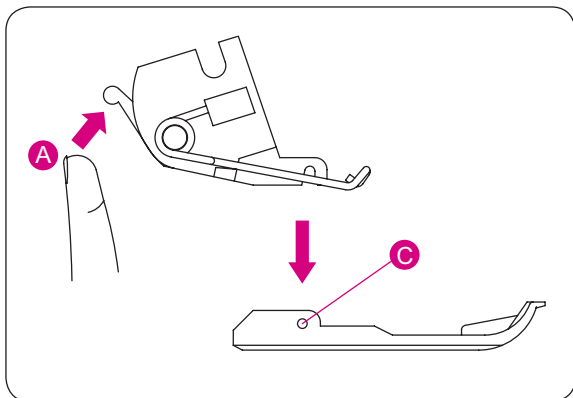
Înlocuiți cuțitul superior



ATENȚIE:

Înainte de a înlocui cuțitul superior, deconectați fișa cablului de alimentare de la priza din perete.

- Cuțitul superior trebuie schimbat atunci când devine tocit.
 - Cuțitul superior poate fi înlocuit conform instrucțiunilor furnizate, cu toate acestea, dacă există dificultăți, consultați reprezentantul dealerului dvs. pentru efectuarea înlocuirii.
 - Asigurați-vă că fișa cablului de alimentare este deconectată de la sursa electrică.
- (a) Deschideți capacul maiezei și așezați cuțitul superior în poziția de funcționare.
 - (b) Desfaceți șurubul de fixare al cuțitului superior
 - (c) Înlăturați cuțitul superior și rotiți roata de mână pentru a coborî suportul cuțitului superior în poziția sa cea mai joasă.
 - (d) În această poziție, puneți un nou cuțit superior în canelura suportului cuțitului superior, asigurându-vă că marginea cuțitului superior este la aproximativ 0.5–1.0 mm sub suprafața lamei de tăiere fixe.
 - (b) Strângeți șurubul de fixare al cuțitului superior.



ACCESORII OPȚIONALE

Contra unor costuri suplimentare, pentru această mașină sunt disponibile următoarele piciorușe presoare opționale.

REȚINEȚI:

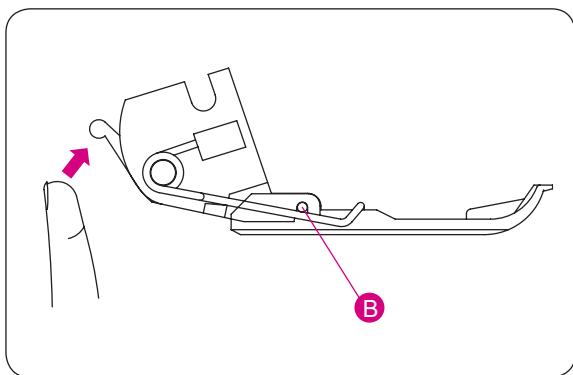
Nu utilizați piciorușe presoare realizate pentru alte mașini. Utilizarea de astfel de piciorușe presoare poate avea drept rezultat interferențe legate de ac și cuțit și pot fi periculoase.

Piciorușul presor cu atașare rapidă al acestei mașini permite înlăturarea și înlocuirea facilă.



ATENȚIE:

Înainte de a lubrifia mașina, deconectați fișa cablului de alimentare de la priza din perete.



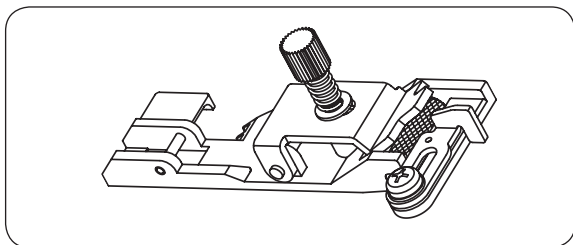
Picioruș presor cu atașare rapidă

• Înlăturarea

- Rotiți roata de mână pentru a ridica acele în poziția cea mai ridicată.
- Ridicați piciorușul presor.
- Apăsăți pârghia roșie (A) din spatele clemei de sub tija piciorușului presor, ridicați tija piciorușului presor în poziția Ridicată, apoi, ținând tija piciorușului presor în această poziție, înlăturați talpa piciorușului presor.

• Înlocuirea

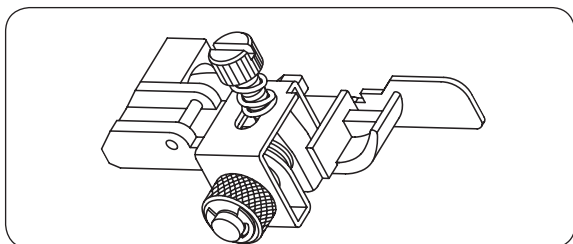
- Poziționați talpa piciorușului presor pe placa de coasere sub tija piciorușului presor astfel încât știftul de articulație (C) să se potrivească în slotul (B) al tijei. Apoi coborâți tija piciorușului presor.
- Dacă talpa piciorușului presor nu poate fi poziționată facil sub tija piciorușului presor, ridicați tija piciorușului presor în poziția Ridicată, apoi, ținând-o în această poziție, poziționați talpa piciorușului presor sub tija piciorușului presor. Apoi coborâți tija piciorușului presor.
- Ridicați tija piciorușului presor și asigurați-vă că talpa piciorușului presor este atașată corespunzător la tija piciorușului presor.



Piciorușe presoare cu suprablocare opțională

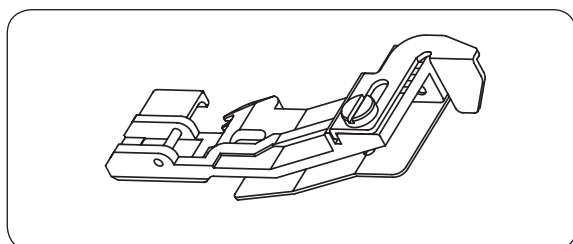
• Picioruș pentru benzi elastice

- Acest picioruș este utilizat pentru atașarea de bandă elastică la articolul de îmbrăcăminte și cantitatea de contractare a bandei elastice poate fi ajutată după caz.



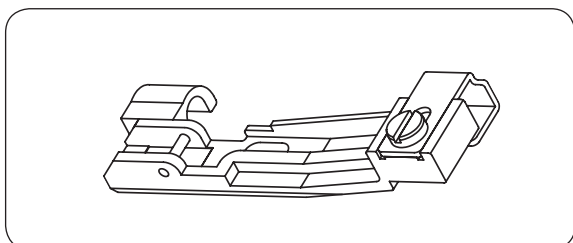
• Picioruș pentru cusătură oarbă

- Acest picioruș este pentru coaserea de manșete pe materiale tricotate, cusături pentru fuste și pantaloni acolo unde cusătura ar trebui să nu fie vizibilă.



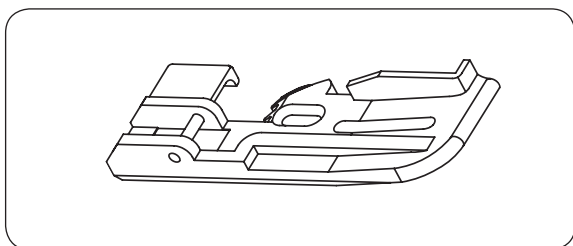
• Picioruș pentru adunare

- Acest picioruș este cel mai potrivit pentru adunare la coaserea fustelor pe niveluri, plătcilor, manșetelor și pliseurilor pe fuste, etc.
- Acest picioruș este de asemenea potrivit pentru coaserea a două materiale împreună și adunarea materialului inferior într-o singură operațiune.



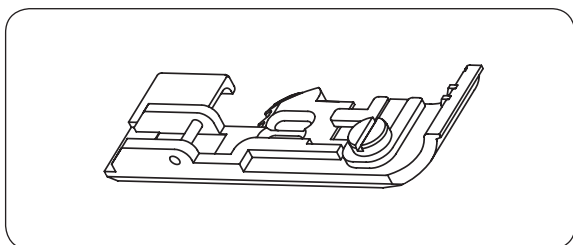
• Picioruș pentru ornamentație din mărgelile/paiete

- Acest picioruș este utilizat pentru coaserea mărgelilor, etc.



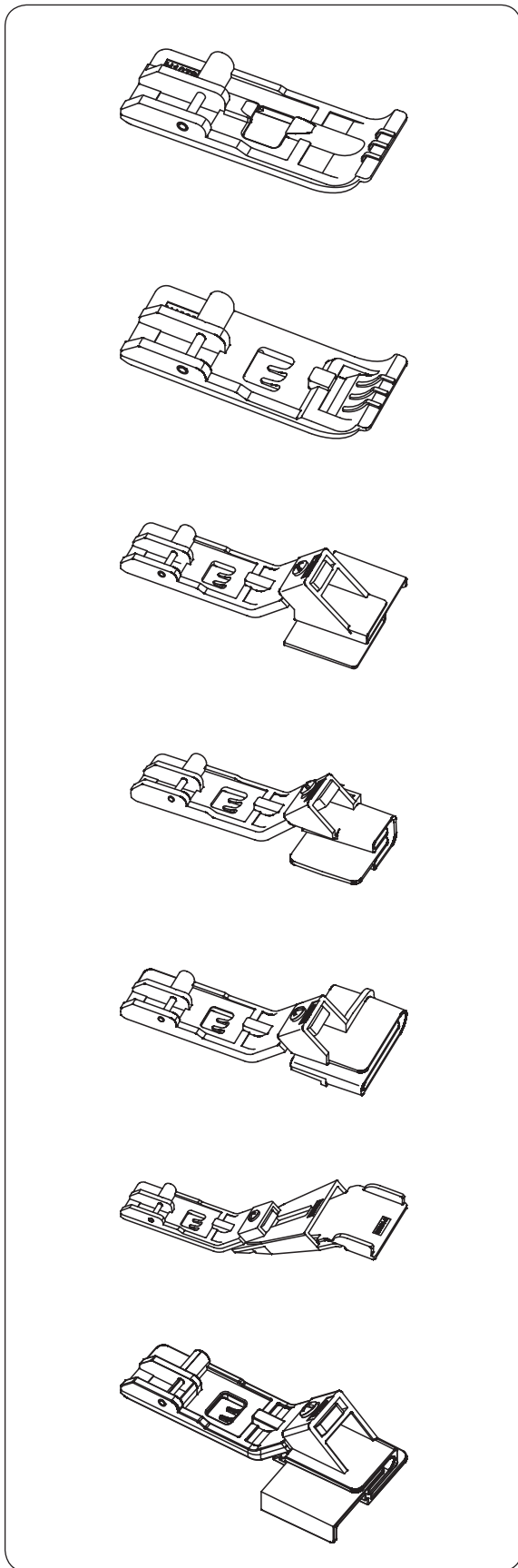
• Picioruș pentru elemente tip tub

- Acest picioruș este potrivit pentru coaserea de elemente welting între două pliuri de material.



• Picioruș pentru funde

- Acest picioruș pentru coasere este potrivit pentru coaserea de bande, etc.



Picioruș presor de acoperire opțional

- **Picioruș pentru șnururi decorative**

- Acest picioruș presor ghidează corzi decorative și fine cu o grosime de până la 2 mm în mod exact și precis sub cusătura realizată prin cusături de acoperire pe măsură ce aceste corzi sunt cusute. În mod alternativ, acesta poate fi utilizat pentru a crea și insera element tip tub.

- **Picioruș presor standard cu talpă transparentă**

- Talpa transparentă oferă o vedere perfectă a proiectului de cusut. Este ideal pentru cusături decorative care au fost fixate temporar cu cuișoare, precum și pentru poziționarea la începutul sau sfârșitul unei cusături.

- **Picioruș pentru tiv și dantelă**

- Acest picioruș presor coase benzi sau dantelă sub o margine de fabric, care este simultan îndoită pentru a forma un tiv. O cusătură de acoperire netezește ambele margini în același timp, în timp ce materialul este îndoit aproximativ 1 cm.

- **Atașament de îmbinare pentru bandă de bias neîndoită**

- Atașamentul de îmbinare creează finisaje cu margine practică cu bandă de bias neîndoită într-o lățime de 25-28 mm. Banda de bias auto-tăiată poate fi de asemenea utilizată pentru un aspect profesional.

- **Picioruș pentru tiv**

- Piciorușul pentru tiv coase rapid și facil cusături egale cu o adâncime de 2,5 cm. O cusătură de acoperire îngustă sau lată poate fi utilizată pentru a netezi marginea tăiată.

- **Picioruș pentru elemente pentru curea**

- Piciorușul pentru elemente pentru curea este utilizat pentru a plia material de îmbinare bias sau drept, care apoi se transformă în mod facil în elemente pentru curea prin cusătură de acoperire sau cusătură lanț.

- **Picioruș pentru dantelă**

- Pentru coaserea de dantelă, trim și benzi pe tivuri. Partea inferioară a materialului este în mod simultan netezită cu o cusătură de acoperire îngustă sau lată, creând o cusătură de alăturare plată.

DEPANARE

Prezentare generală

Condiție	Cauză	Pagina pentru soluționare
Materialul nu se alimentează cores-punzător.	1. Măriți lungimea cusăturilor.	36
	2. Măriți presiunea piciorușului presor pentru materiale grele.	37
	3. Reduceți presiunea piciorușului presor pentru materiale ușoare.	37
Acul se rupe	1. Introduceți acul în mod corect.	15
	2. Nu trageți materialul în timpul coaserii.	40
	3. Strângeți șurubul de fixare al acului.	15
	4. Utilizați un ac mai mare la materiale grele.	15
Firul se rupe.	1. Verificați înfilarea.	21–34
	2. Verificați pentru eventuale fire încâlcite sau prinse.	35
	3. Introduceți acul în mod corect.	15
	4. Introduceți un ac nou, acul actual ar putea fi îndoit sau ar putea avea un vârf tocit.	15
	5. Utilizați fir de înaltă calitate.	72
	6. Reduceți tensiunea firului.	40–51
Cusături omise.	1. Introduceți ace noi, acele actuale ar putea fi îndoite sau ar putea avea vârfuri tocite. Utilizați numai ace ELx705 overlock (de supra-blocare).	9
	2. Strângeți șurubul de fixare al acului.	15
	3. Introduceți acele în mod corect.	15
	4. Schimbați tipul sau mărimea acelor.	15
	5. Verificați înfilarea.	21–34
	6. Măriți presiunea piciorușului presor.	37
	7. Utilizați un fir de înaltă calitate.	72
Cusături neregulate.	1. Echilibrați tensiunea firelor.	40–51
	2. Verificați pentru eventuale fire încâlcite sau prinse.	35
	3. Verificați înfilarea.	21–34
Îndoituri de material.	1. Reduceți tensiunea firului.	40–55
	2. Verificați pentru eventuale fire încâlcite sau prinse.	35
	3. Utilizați fir ușor de înaltă calitate.	72
	4. Scurtați lungimea cusăturii.	36
	5. Reduceți presiunea piciorușului presor pentru materiale ușoare.	37
Tăiere neregulată.	1. Verificați alinierea cuțitelor.	68
	2. Înlocuiți unul sau ambele cuțite.	68
Blocări de material.	1. Închideți capacul maiezei înainte de coasere.	10
	2. Verificați pentru eventuale fire încâlcite sau prinse.	35
	3. Comprimați straturi groase de materiale cu o mașină convențională înainte de a coase cu mașina overlock.	
Mașina nu funcționează.	1. Conectați mașina la sursa de alimentare și porniți-o.	10
	2. Închideți capacul maiezei	

TABEL PENTRU MATERIALE, FIRE ȘI ACE

Prezentare generală

Țesut			
Material		Fir	Ac ELx705
Greutate redusă	Batist Organdi Voal Crep	Bumbac: #100 Mătase/Mătase artificială: #100 Tors: #80 – #90 Poliester: #80 – #100	#80/12
Greutate medie	Muselină Seersucker Satin Gabardină Stofă de lână moale și deasă	Bumbac: #60 – #80 Mătase/Mătase artificială: #50 Tors: #60 – #80 Poliester: #60 – #80	#90/14, #80/12
Greutate mare	Oxford Dril Tweed Serge Corduroy	Bumbac: #40 – #60 Mătase/Mătase artificială: #40 – #60 Tors: #60 – #80 Poliester: #50 – #80	#90/14

Tricotat			
Material		Fir	Ac ELx705
Greutate redusă	Tricot	Tors: #80 – #90 Poliester: #60 – #80	#80/12
Greutate medie	Jerseu	Tors: #60 – #80 Poliester: #60 – #80 Bumbac: #60 – #80	#90/14, #80/12
Greutate mare	Bumbac (țesut, tricotat)	Tors: #60 – #80 Poliester: #50 – #60 Woolly nylon– Woolly Polyester	#90/14, #80/12

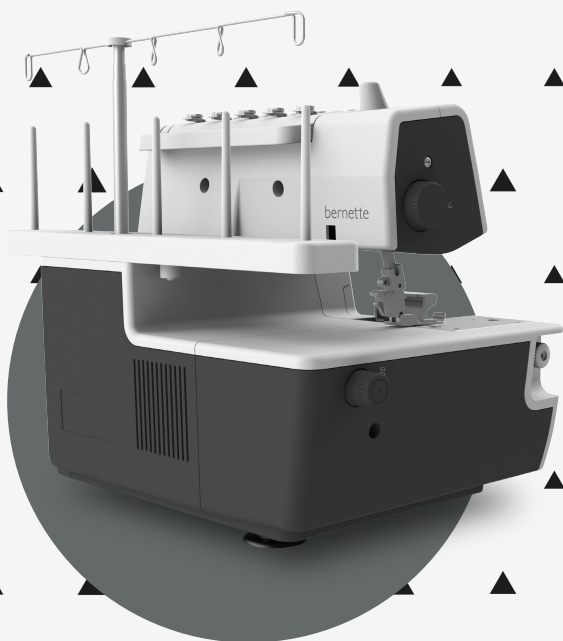
SPECIFICAȚIE

Rezumat tehnic

Formațiuni de cusături	23 cusături 1-3 ace 2 maieze	
Sistem de ace	ELx705	
Lățime de tăiere	5–7 mm de la acul stâng 3–5 mm de la acul drept	
Lungimea cusăturii	1–4 mm (standard: tivuri rulate 1-2, suprablocare obișnuită N=2.5)	
Alimentare diferențială	întindere 0.6 - 1 adunare 1 - 2	
Ridicare picioruș presor	4.5 mm	
Coasere materiale ușoare	LED	
Viteză de coasere	1300 cusături/max.	
Pedală	Tip 4C-316B pentru (SUA/Canada)	Tip 4C-316C / 4C-326G / 4C-345G pentru alte țări
Dimensiuni (L x B x H) mm	360 x 300 x 290	
Greutate (kg)	7.8 kg	

RO – 02/2017 – Ediția a 3-a
5040007.0.29

© BERNINA International AG
Steckborn CH, www.bernina.com



www.mybernette.com/yellow-shirt

RO – 02/2017 – Ediția a 3-a
5040007.0.29
© BERNINA International AG
Steckborn CH, www.bernina.com